

# LONG corrimano legno\*

*EN	Wooden handrail
DE	Holzhandlauf
FR	Main courante en bois
ES	Pasamanos de madera
PT	Corrimão em madeira
NL	Houten handregel
P	Drewnianego porczytu
RO	Mână curentă din lemn
RU	Деревянного поручня
EL	κουραστή από ξύλο
SV	Trähandedare
NO	Håndløper i tre
FI	Puisesta käsijohteesta

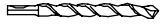
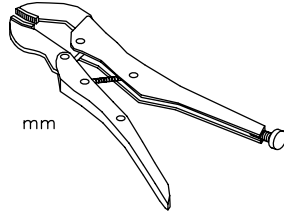


<b>Italiano</b>	ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
<b>English</b>	ASSEMBLY INSTRUCTIONS
<b>Deutsch</b>	MONTAGEANLEITUNG
<b>Français</b>	INSTRUCTIONS DE MONTAGE
<b>Español</b>	INSTRUCCIONES PARA EL ENSAMBLAJE
<b>Português</b>	INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
<b>Nederlands</b>	MONTAGE HANDLEIDING
<b>Polski</b>	INSTRUKCJA MONTAŻOWA
<b>Română</b>	INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ
<b>Русский</b>	ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ
<b>Ελληνικά</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ
<b>Svenska</b>	MONTERINGSANVISNINGAR
<b>Norsk</b>	MONTERINGSBESKRIVELSE
<b>Suomi</b>	ASENNUSOHJEET

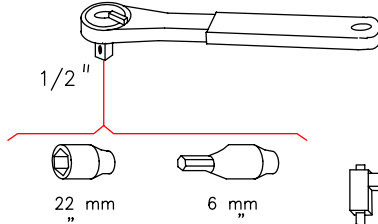




Ø 8 x 300 - 12 x 120 - 14 x 150 - 18 x 120 mm



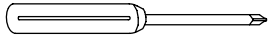
Ø 4.5 8.5 mm



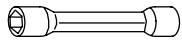
1/2"

22 mm

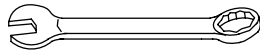
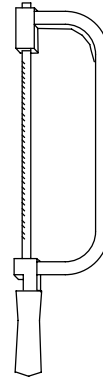
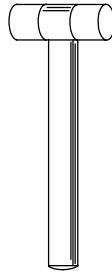
6 mm



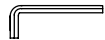
PH 2



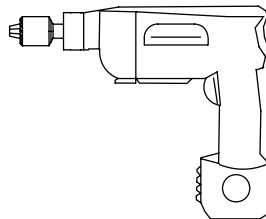
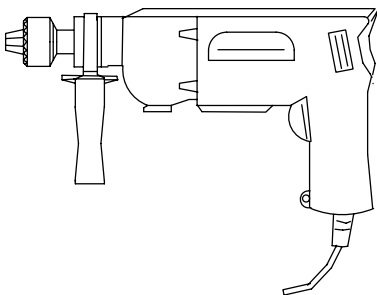
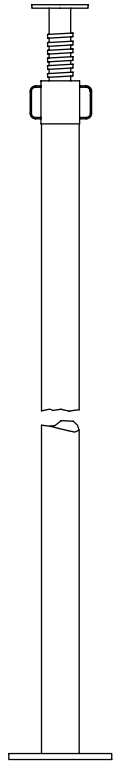
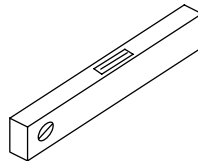
10 - 13 - 17 mm



13 - 17 - 22 mm



2.5 - 3 - 5 - 6 mm



## Italiano

**ATTENZIONE:** eseguire l'installazione "a regola d'arte" utilizzando attrezzi idonei; seguire scrupolosamente le istruzioni di montaggio. Informarsi prima dell'installazione, sui regolamenti locali e nazionali da rispettare, in funzione della destinazione d'uso (privato principale, secondario, uffici, negozi...).

Prima di iniziare l'assemblaggio, sballare tutti gli elementi della scala. Sistemarli su una superficie ampia e verificare la quantità degli elementi (TAB. 1: A = Codice, B = Quantità).

### Assemblaggio

- Misurare attentamente l'altezza da pavimento a pavimento (H) (fig.2).
- Calcolare il valore dell'alzata:
  - sottrarre 20,5 cm (altezza della prima alzata) al valore trovato dell'altezza da pavimento a pavimento (H);
  - dividere questo valore per il numero delle alzate meno una.  
Esempio: per un'altezza misurata da pavimento a pavimento di 263 cm e una scala di 13 alzate:  
 $263 - 20,5 / 13 - 1 = 20,21$  cm (fig.2).
- Misurare attentamente il foro solaio (C) (fig. 2).
- Calcolare il valore della pedata (P):  
per la versione con larghezza gradino (compresa di ringhiera) L = 65 (fig.2A):
  - Sottrarre al valore trovato del foro solaio (C) le seguenti dimensioni fisse:
    - 29 cm = gradino finale;
    - 59 cm = gradini d'angolo;
    - 1 cm = distanza dal muro.
  - Dividere questo valore per il numero gradini rimanenti.  
Esempio: per un foro solaio di 221 cm e una scala come da (fig.2A);  $221 - 29 - 59 - 1 / 6 = 22$  cm.  
per la versione con larghezza gradino (compresa di ringhiera) L = 75 (fig.2B):
  - Sottrarre al valore trovato del foro solaio (C) le seguenti dimensioni fisse: 1) 29 cm = gradino finale; 2) 69 cm = gradini d'angolo; 3) 1 cm = distanza dal muro.
  - Dividere questo valore per il numero gradini rimanenti.  
Esempio: per un foro solaio di 231 cm e una scala come da (fig.2B);  $231 - 29 - 69 - 1 / 6 = 22$  cm.  
per la versione con larghezza gradino (compresa di ringhiera) L = 80 (fig.2C):
  - Sottrarre al valore trovato del foro solaio (C) le seguenti dimensioni fisse:
    - 33 cm = gradino finale;
    - 74 cm = gradini d'angolo;
    - 1 cm = distanza dal muro.
  - Dividere questo valore per il numero gradini rimanenti.  
Esempio: per un foro solaio di 252 cm e una scala come da (fig.2C);  $252 - 33 - 74 - 1 / 6 = 24$  cm.  
per la versione con larghezza gradino (compresa di ringhiera) L = 90 (fig.2D):
  - Sottrarre al valore trovato del foro solaio (C) le seguenti dimensioni fisse:
    - 33 cm = gradino finale;
    - 84 cm = gradini d'angolo;
    - 1 cm = distanza dal muro.
  - Dividere questo valore per il numero gradini rimanenti.  
Esempio: per un foro solaio di 262 cm e una scala come da (fig.2D);  $262 - 33 - 84 - 1 / 6 = 24$  cm.
- Per facilitare la determinazione del punto di foratura sul solaio, si può montare, con la vite C53, il gradino L25 sul supporto N20 senza fissarlo definitivamente. In questo modo sarà facile segnare i punti di foratura in corrispondenza delle asole. Forare con punta  $\varnothing$  18 mm (fig.4) (fig.5). Fissare il supporto finale N20 al solaio con gli articoli C48 verificando l'orizzontalità della scala.
- Assemblare gli elementi N24 ai supporti N21, N22 (fig. 3). Infilare, senza serrare, le viti B07, B06 e B23. Inserire i tubi C21 nella parte interna dei particolari N24; i tiranti C22; le rondelle C20 con la parte zigrinata rivolta verso la flangia e i dadi B99. Impostare la pedata (P): Per i gradini rettilinei il valore (P) è a secondo del calcolo precedente (vedi punto 4). Per i gradini d'angolo il valore (P) è di:  
18,5 cm (fig.2A) per la versione con larghezza gradino (compresa di ringhiera) L= 65  
20 cm (fig.2B) per la versione con larghezza gradino (compresa di ringhiera) L= 75  
22,5 cm (fig.2C) per la versione con larghezza gradino (compresa di ringhiera) L= 80  
24 cm (fig.2D) per la versione con larghezza gradino (compresa di ringhiera) L= 90  
Serrare definitivamente le viti B07, B06 e B23. Procedere con l'assemblaggio di tutti i supporti N21. Avvitare il tubo con il tirante filettato N25 al supporto della 2° alzata N22 a fondo corsa.
- Inserire gli articoli B02 negli elementi C71 e C72. Fissare gli elementi C71 e C72 con gli articoli C57 (sul lato dove è prevista la ringhiera), a filo del bordo anteriore dei gradini L25 capovolti (dalla parte forata) e ad una distanza pari al valore della pedata calcolato precedentemente (vedi punto 4), tranne il gradino L25 posto prima dei gradini d'angolo. Forare con punta  $\varnothing$  4,5 mm ad una profondità di 30 mm. (fig.1) (fig.7) (fig.9).
- Assemblare il gradino L25 al supporto N20 con le viti C53. Verificare l'orizzontalità del gradino e serrare

- definitivamente gli articoli C48. Applicare l'articolo D34, per coprire la piastra, con gli elementi B12 e C62, forando con punta  $\varnothing$  8 mm. (fig.4) (fig.5).
9. Inserire il supporto intermedio N21 sul supporto finale N20. Assicurarne inferiormente con una pinza autobloccante prima di serrarlo. Assemblare il gradino con le viti C53; puntellare i supporti a mano a mano che si procede con l'assemblaggio della struttura e dei gradini, per far sì che il peso non gravi sul solaio. E' indispensabile inserire un puntello ogni 4/5 supporti ed è severamente vietato, per motivi di sicurezza, salire sulla scala prima di averla fissata a pavimento (punto 13) e irrigidita (punto 14). Impostare l'alzata calcolata precedentemente (vedi punto 2); verificare l'orizzontalità e l'allineamento con il gradino precedente. Attenzione: verificare la profondità della pedata del gradino L25, utilizzando una colonnina (C03) passante per gli articoli C71, curandone la perfetta verticalità. Serrare definitivamente gli articoli B99 agendo su entrambi i lati del supporto, per evitare di modificare l'assetto (orizzontalità e verticalità) del gradino. Proseguire così con l'assemblaggio dei restanti supporti intermedi N21. Per i gradini d'angolo occorre eseguire i fori di collegamento al supporto (N20, N21, N22, N23) secondo il senso di rotazione scelto. Forare i gradini (L25, L26, L27, L28) con punta  $\varnothing$  8,5 mm ad una profondità di 30 mm (fig. 8).
  10. Fissare l'articolo C71 nella parte interna dei gradini d'angolo L26, L27 e L28 con gli articoli C57 (forare con punta  $\varnothing$  4,5 mm ad una profondità di 30 mm) utilizzando come riferimento verticale un paletto C03. (fig.9)  
**Attenzione:** sul primo gradino a pavimento fissare l'articolo C72 in corrispondenza della 1° colonnina C81 (fig.1)
  11. Avvitare l'articolo N25 al supporto N22 e inserirli nel supporto N23 (con l'articolo N24 già inserito). Inserire l'articolo N24 nel supporto N21; successivamente inserirvi il supporto N22. Montare i gradini con le viti C53. Impostare l'alzata calcolata precedentemente (vedi punto 2). Verificare l'orizzontalità e l'allineamento con il gradino precedente e serrare definitivamente gli articoli B99.
  12. Verificare la verticalità di tutta la scala e, se necessario, correggerla spostando il supporto N23.
  13. Smontare il primo gradino e segnare i fori a terra. Forare il pavimento con punta  $\varnothing$  14 mm, in corrispondenza dei fori presenti nel supporto N23. Inserire i tasselli C47 e serrare definitivamente (fig. 1).
  14. Irrigidire la scala nei seguenti punti:
    - a) inserire in una posizione intermedia il palo G08 a pavimento con i relativi articoli D31, C35 e B20.
    - b) fissare a muro la scala utilizzando l'elemento F12 con l'articolo B13 (forare con punta  $\varnothing$  14) e le viti C57 (forare con punta  $\varnothing$  4.5) esclusivamente nei punti indicati. Coprire con l'articolo B95 (fig. 11).

### Assemblaggio della ringhiera

15. Assemblare gli elementi C63, C65, C66, alle colonnine C03 e gli articoli D43, C54, C83 alla 1° colonnina C81 (quella con diametro maggiore) (fig. 1) (fig. 6).
16. Inserire le colonnine C03 di collegamento tra i gradini. Orientare le colonnine con l'elemento C63 con la parte forata verso l'alto (fig. 6). Stringere gli elementi B02 all'articolo C71 (fig. 7).
17. Misurare la distanza tra i tre gradini d'angolo e tagliare di misura una colonnina C03. Collegare quindi, tramite questo segmento di colonnina, i tre gradini d'angolo. Assemblare l'elemento C71 con gli articoli C57 al gradino L25 ad una distanza tale da permettere il montaggio dell'articolo F08, tra colonnina e colonnina (fig. 9). Tagliare di misura la colonnina C03 e assemblarla nell'elemento C71 con gli articoli C57 e B02.
18. Fissare sul pavimento, in corrispondenza della prima colonnina (C81), l'elemento F34, forando con la punta  $\varnothing$  8 mm. Utilizzare gli elementi C58, B12, B02 (fig. 1).  
**Attenzione:** la prima colonnina deve essere tagliata in base all'altezza delle altre colonnine.
19. Tagliare a misura i segmenti di corrimano BH4; assemblarli con l'articolo B51. Per ottenere un ottimo fissaggio, il corrimano deve compiere circa 1/8 di giro dal punto di contatto.
20. Fissare il corrimano alle colonnine, con gli articoli CD3; mantenere le colonnine verticali. Inserire gli articoli a gomito BG4, BG2 e BG3 con le viti BB3 e BB6 per i cambi di direzione. Applicare i tappi terminali BG4 alle estremità del corrimano con gli articoli BH6 e B08 (fig. 1) (fig. 10).
21. Posizionare gli elementi C71 a metà tra le due colonnine C03. Tagliare le colonnine intermedie C03 ad una altezza rilevabile sulla scala stessa. Inserire le colonnine negli elementi C71 orientando gli articoli C63 verso l'alto (fig. 6). Stringere gli elementi B02 (fig. 7). Fissare le colonnine al corrimano, con le viti CD3 (fig. 1). Fissare gli elementi F08 con gli articoli C49 e C50. (fig. 10).
22. Per irrigidire la ringhiera, fissare la colonnina a muro con l'articolo F09, utilizzando gli articoli F08. forare con una punta  $\varnothing$  8 mm e utilizzare gli elementi C49, C50, C58, B12 (fig.10).
23. Completare l'assemblaggio della ringhiera, inserendo gli elementi B82 nella parte inferiore delle colonnine (C03) (fig.10).
24. Applicare gli articoli di chiusura inferiori D27, D28 e D29 (fig.1).
25. Applicare gli articoli di chiusura laterali D30 nel seguente modo:
  - 1) agganciare la parte posteriore alla lamiera precurvata;
  - 2) portarlo a contatto della lamiera fino a far scattare i due ganci elastici negli appositi fori quadrati.

## English

**WARNING:** Carry out the installation in a “workmanlike” manner, strictly following the installation instructions and using suitable tools. Always consult your local building department for code requirements that must be respected depending on its destination of use (private, secondary, public...).

Unpack each element before starting to assemble the staircase. Position the elements on an ample surface and check their quantity (TAB. 1: A = Code, B = Quantity).

### Assembly

- Carefully measure the height from floor to floor (H) (fig.2).
- Calculate the rise:
  - subtract 20.5 cm (height of the first rise) from the height calculated from floor to floor (H); b) divide by the number of rises minus one.  
Example: for a measured height of 263 cm from floor to floor and a staircase with 13 rises;  
 $263 - 20.5 / 13 - 1 = 20.21$  cm (fig.2).
- Carefully measure the floor opening (C) (fig. 2).
- Calculate the value of the going (P):

for the version with a tread width (including the railing) of **L = 65** (fig. 2A):

  - Subtract the following fixed sizes from the size of the floor opening (C):
    - 29 cm = last tread;
    - 59 cm = corner tread;
    - 1 cm = distance from the wall.
  - Divide this by the number of treads remaining.  
Example: for a floor opening of 221 cm and a (fig. 2A) staircase;  $221 - 29 - 59 - 1 / 6 = 22$  cm.

for the version with a tread width (including the railing) of **L = 75** (fig. 2B):

  - Subtract the following fixed sizes from the size of the floor opening (C):
    - 29 cm = last tread;
    - 69 cm = corner tread;
    - 1 cm = distance from the wall.
  - Divide this by the number of treads remaining.  
Example: for a floor opening of 231 cm and a (fig. 2B) staircase;  $231 - 29 - 69 - 1 / 6 = 22$  cm.

for the version with a tread width (including the railing) of **L = 80** (fig. 2C):

  - Subtract the following fixed sizes from the size of the floor opening (C):
    - 33 cm = last tread;
    - 74 cm = corner tread;
    - 1 cm = distance from the wall.
  - Divide this by the number of treads remaining.  
Example: for a floor opening of 252 cm and a (fig. 2C) staircase;  $252 - 33 - 74 - 1 / 6 = 24$  cm.

for the version with a tread width (including the railing) of **L = 90** (fig. 2D):

  - Subtract the following fixed sizes from the size of the floor opening (C):
    - 33 cm = last tread;
    - 84 cm = corner tread;
    - 1 cm = distance from the wall.
  - Divide this by the number of treads remaining.  
Example: for a floor opening of 262 cm and a (fig. 2D) staircase;  $262 - 33 - 84 - 1 / 6 = 24$  cm.
- Mount tread L25 on support N20 using screw C53, without securing it in a permanent manner in order to facilitate your calculations of where to drill the floor. This will make marking drill points corresponding to the slots easier. Drill using a  $\varnothing$  18 mm point (fig. 4) (fig. 5). Secure the final support N20 to the floor using articles C48 and check the horizontality of the staircase.
- Assemble elements N24 to supports N21, N22 (fig. 3). Inserts screws B07, B06 and B23 without tightening. Insert columns C21 into the inner part of articles N24; the stays C22; the washers C20 with the milled part facing the flange and nuts B99. Position the going (P):

For straight treads the value (P) is based on the calculations above (see point 4).  
For angular treads, (P) is equal to:  
18.5 cm (fig. 2A) for the version with a tread width (including the railing) of L = 65  
20 cm (fig. 2B) for the version with a tread width (including the railing) of L = 75  
22.5 cm (fig. 2C) for the version with a tread width (including the railing) of L = 80  
24 cm (fig. 2D) for the version with a tread width (including the railing) of L = 90

Secure screws B07, B06 and B23 in a permanent manner. Proceed by assembling all supports N21. Secure the column with the threaded stay N25 to the support of the 2nd rise N22 at the end.
- Insert articles B02 into elements C71 and C72. Secure elements C71 and C72 with articles C57 (on the side where the railing is to be located) along the back edge of treads L25, which have been turned over (onto the side with the holes) and at a distance equal to the value of the going calculated previously (see point 4), except

- for tread L25 before the corner treads. Drill with a  $\varnothing$  4.5 mm point at a depth of 30 mm. (fig. 1) (fig. 7) (fig. 9).
8. Assemble tread L25 to support N20 with the screws C53. Check the horizontality of the tread and secure articles C48 in a permanent manner. Position article D34 to cover the plates with elements B12 and C62 and drill with a  $\varnothing$  8 mm point. (fig.4) (fig.5).
  9. Insert the intermediate support N21 into the final support N20. Secure at the bottom using a self-locking wrench before tightening. Assemble the tread with screws C53; propping the support as you continue to assemble the structure and the treads so that its weight is not borne by the floor. A prop must be inserted every 4/5 supports. For safety reasons, climbing on the staircase before it is fastened to the floor (point 13) and stiffened (point 14) is strictly prohibited. Position the rise calculated previously (see point 2) and check horizontality and alignment with the previous tread.  
**Warning:** check the depth of the going for tread L25, using a through baluster (C03) for articles C71 and ensure that it is perfectly vertical.  
 Secure articles B99 in a permanent manner working on both sides of the support to avoid changing the position (horizontality and verticality) of the tread. Continue, assembling the remaining intermediate supports N21 in the same manner. For corner treads, drill connecting holes to the support (N20, N21, N22, N23) according to the direction of rotation chosen. Drill the treads (L25, L26, L27, L28) with an  $\varnothing$  8.5 mm point at a depth of 30 mm (fig. 8).
  10. Secure article C71 to the inner part of the corner treads L26, L27, and L28 with articles C57 (drill with a  $\varnothing$  4.5 mm point at a depth of 30 mm) using a vertical baluster C03 as a reference point. (fig.9)  
**Warning:** secure article C72 on the first tread on the floor near the 1st baluster C81 (fig. 1).
  11. Screw article N25 onto support N22 and insert into support N23 (after inserting article N24). Insert article N24 into support N21; then insert support N22. Assemble the treads using screws C53. Position the rise calculated previously (see point 2). Check its horizontality and alignment with the previous tread and tighten articles B99 in a permanent manner.
  12. Check the verticality of the entire staircase and - if necessary - correct by moving support N23.
  13. Dismantle the first tread and mark the holes on the floor. Drill the floor with a  $\varnothing$  14 mm point, near the holes present on support N23. Insert the dowels C47 and secure in a permanent manner (fig. 1).
  14. Stiffen the staircase in the following points: a) insert column G08 in an intermediate position into the ground with articles D31, C35 and B20. b) Secure the staircase to the wall using element F12, article B13 (drill with a  $\varnothing$  14 mm point) and screws C57 (drill with a  $\varnothing$  4.5 mm point), only in the points indicated. Cover with article B95 (fig. 11).

### Assembling the railing

15. Assemble elements C63, C65, C66 to the balusters C03 and articles D43, C54, C83 to the 1st baluster C81 (the one with the largest diameter) (fig. 1) (fig. 6).
16. Insert the connecting balusters C03 between the treads. Position the balusters with element C63 so that the part with the hole points towards the top (fig. 6). Tighten elements B02 onto article C71 (fig. 7).
17. Measure the distance between the three corner treads and cut a baluster C03 to measure. Then connect the three corner treads using this segment of the baluster. Assemble element C71 with articles C57 to tread L25 at a distance which allows for article F08 to be assembled between two balusters (fig. 9). Cut the baluster C03 to measure and assemble in element C71 using articles C57 and B02.
18. Fasten element F34 to the floor near the first baluster (C81) and drill using a  $\varnothing$  8 mm point. Use elements C58, B12, B02 (fig. 1). **Warning:** the first baluster must be cut based on the height of the other balusters.
19. Cut sections of handrail BH4 to length; assemble with part B51. For optimal fixing, the handrail must follow about 1/8 of a turn from the contact point.
20. Fix the handrail to the balusters with parts CD3; keep the balusters vertical. Insert angle parts BG4, BG2 and BG3 with screws BB3 and BB6 for changes of direction. Apply BG4 end caps to the ends of the handrail with parts BH6 and B08 (fig. 1) (fig. 10).
21. Position elements C71 halfway between the two balusters C03. Cut the intermediate balusters C03 at a height measurable on the staircase itself. Insert the balusters into elements C71 and position articles C63 towards the top (fig. 6). Tighten elements B02 (fig. 7). Secure the balusters to the handrail using the screws CD3 (fig. 1). Secure the elements F08 with articles C49 and C50. (fig. 10).
22. To stiffen the railing, fasten the baluster to the wall with article F09 using articles F08.  
 Drill with a  $\varnothing$  8 mm point and use elements C49, C50, C58, B12 (fig. 10).
23. Complete railing assembly by inserting elements B82 into the lower part of the balusters (C03) (fig.10).
24. Apply the lower closing articles D27, D28 and D29 (fig. 1).
25. Apply the lateral closing articles D30 as follows:
  - 1) hook the back part to the pre-curved sheet.
  - 2) bring it into contact with the sheet until both elastic hooks in the square holes are released.

After you have finished assembling the staircase,  
 please visit our website and send us your suggestions: [www.pixima.it](http://www.pixima.it)

# Deutsch

**ACHTUNG:** Die Montage muss fachgerecht, unter Zuhilfenahme geeigneter Hilfsmittel und unter strikter Einhaltung der Montageanleitung ausgeführt werden. Damit die Montage normgerecht erfolgen kann, muss man zuvor Informationen zur Aufstellung und zu den lokal und national geltenden Vorschriften je nach Bestimmungszweck (privat, Haupt- oder Nebeneinrichtung, Büros, Geschäfte, ...) einholen.

Vor dem Zusammenbau alle Treppenteile aus der Verpackung nehmen. Die Teile auf einer großen Fläche auflegen und ihre Anzahl überprüfen (TAB. 1; A = Code, B = Anzahl).

## Montage

1. Die Geschosshöhe (H) exakt messen (Abb. 2).
2. Das Maß der Steigung berechnen: a) 20,5 cm (Höhe der ersten Steigung) von der gemessenen Geschosshöhe (H) abziehen; b) diesen Wert durch die Anzahl der Steigungen minus einer dividieren.  
Beispiel: Bei einer gemessenen Geschosshöhe von 263 cm und einer Treppe mit 13 Steigungen;  
 $263 - 20,5 : 13 - 1 = 20,21$  cm (Abb. 2).
3. Die Deckenöffnung (C) genau abmessen (Abb. 2).
4. Das Maß des Auftritts (P) berechnen:  
Bei der Version mit Stufenbreite (einschließlich Geländer) **L = 65** (Abb. 2A):  
a) Vom gemessenen Wert der Deckenöffnung (C) folgende Festgrößen abziehen:  
1) 29 cm = Austrittsstufe;  
2) 59 cm = Eckstufen;  
3) 1 cm = Abstand von der Wand.  
b) Diesen Wert durch die Anzahl der restlichen Stufen dividieren.  
Beispiel: bei einer Deckenöffnung von 221 cm und einer Treppe wie in (Abb. 2A);  $221 - 29 - 59 - 1 : 6 = 22$  cm  
Bei der Version mit Stufenbreite (einschließlich Geländer) **L = 75** (Abb. 2B):  
a) Vom gemessenen Wert der Deckenöffnung (C) folgende Festgrößen abziehen:  
1) 29 cm = Austrittsstufe;  
2) 69 cm = Eckstufen;  
3) 1 cm = Abstand von der Wand.  
b) Diesen Wert durch die Anzahl der restlichen Stufen dividieren.  
Beispiel: bei einer Deckenöffnung von 231 cm und einer Treppe wie in (Abb. 2B);  $231 - 29 - 69 - 1 : 6 = 22$  cm.  
Bei der Version mit Stufenbreite (einschließlich Geländer) **L = 80** (Abb. 2C):  
a) Vom gemessenen Wert der Deckenöffnung (C) folgende Festgrößen abziehen:  
1) 33 cm = Austrittsstufe;  
2) 74 cm = Eckstufen;  
3) 1 cm = Abstand von der Wand.  
b) Diesen Wert durch die Anzahl der restlichen Stufen dividieren.  
Beispiel: bei einer Deckenöffnung von 252 cm und einer Treppe wie in (Abb. 2C);  $252 - 33 - 74 - 1 : 6 = 24$  cm.  
Bei der Version mit Stufenbreite (einschließlich Geländer) **L = 90** (Abb. 2D):  
a) Vom gemessenen Wert der Deckenöffnung (C) folgende Festgrößen abziehen:  
1) 33 cm = Austrittsstufe;  
2) 84 cm = Eckstufen;  
3) 1 cm = Abstand von der Wand.  
b) Diesen Wert durch die Anzahl der restlichen Stufen dividieren.  
Beispiel: bei einer Deckenöffnung von 262 cm und einer Treppe wie in (Abb. 2D);  $262 - 33 - 84 - 1 : 6 = 24$  cm.
5. Um die Bestimmung der Bohrstelle auf der Decke zu erleichtern, kann die Stufe L25 mit der Schraube C53 auf der Stütze N20 montiert, ohne endgültig befestigt zu werden. Auf diese Weise können die Bohrstellen ganz einfach in Übereinstimmung mit den Schlitzten markiert werden. Die Bohrlöcher mit einem Bohrer  $\varnothing$  18 mm ausführen (Abb. 4, Abb. 5). Die Endstütze N20 mit den Teilen C48 an der Decke befestigen und kontrollieren, ob die waagrechte Ausrichtung der Treppe stimmt.
6. Die Elemente N24 auf den Stützen N21 und N22 montieren (Abb. 3). Die Schrauben B07, B06 und B23 einsetzen, ohne sie festzuziehen. Die Rohre C21 in die Teile N24 einsetzen, dann die Teile N24 einsetzen, dann die Zwischenlegscheiben C20 mit der gerändelten Seite in Richtung Flansch und die Muttern B99. Den Auftritt (P) bestimmen:  
Bei geraden Stufen hängt der Wert (P) von der zuvor angestellten Berechnung ab (siehe Punkt 4).  
Bei den Eckstufen beträgt der Wert (P):  
18,5 cm (Abb. 2A) bei der Version mit Stufenbreite (einschließlich Geländer) L = 65  
20 cm (Abb. 2B) bei der Version mit Stufenbreite (einschließlich Geländer) L = 75  
22,5 cm (Abb. 2C) bei der Version mit Stufenbreite (einschließlich Geländer) L = 80  
24 cm (Abb. 2D) bei der Version mit Stufenbreite (einschließlich Geländer) L = 90  
Die Schrauben B07, B06 und B23 endgültig festziehen. Mit der Montage sämtlicher Stützen N21 fortfahren. Das Rohr mit der Gewindestange N25 bis zum Anschlag auf die Stütze N22 der zweiten Steigung aufschrauben.
7. Die Teile B02 in die Elemente C71 und C72 einsetzen. Die Elemente C71 und C72 mit den Teilen C57 (auf der Seite, auf der das Geländer vorgesehen ist) an der Vorderkante der umgedrehten Stufen L25 (angebohrte Seite) befestigen. Dabei einen Abstand einhalten, der dem zuvor berechneten Wert des Auftritts entspricht (siehe Punkt 4). Davon ausgenommen ist die Stufe L25 vor den Eckstufen. Mit einem Bohrer  $\varnothing$  4,5 mm ein 30 mm tiefes Bohrlöcher ausführen (Abb. 1, Abb. 7, Abb. 9).
8. Die Stufe L25 mit den Schrauben C53 auf der Stütze N20 montieren. Prüfen, ob die Stufe waagrecht liegt und die



- Teile C48 endgültig festziehen. Das Teil D34 mit den Elementen B12 und C62 anbringen, um die Platte abzudecken. Das Bohrloch mit einem Bohrer Ø 8 mm ausführen (Abb. 4, Abb. 5).
9. Die Mittelstütze N21 in die Endstütze N20 einfügen. Die Stütze vor dem Festziehen unten mit einer selbsthaltenden Spannzange sichern. Die Stufe mit den Schrauben C53 montieren: die Stützen während der Montage der Konstruktion und der Stufen nach und nach sichern, damit das Gewicht die Decke nicht belastet. Es ist unbedingt erforderlich, alle 4-5 Stützen eine Abstützung einzusetzen und es ist aus Sicherheitsgründen strikt verboten, die Treppe zu besteigen, bevor sie am Boden befestigt (Punkt 13) und verstärkt (Punkt 14) worden ist. Die zuvor berechnete Steigung einstellen (siehe Punkt 2); die waagrechte Lage und die Ausrichtung zur vorhergehenden Stufe überprüfen. **Achtung:** Die Tiefe des Auftritts der Stufe L25 überprüfen und dazu einen Geländerstab (C03) verwenden, der durch die Teile C71 führt. Auf eine vollkommen senkrechte Stellung achten. Die Teile B99 endgültig festziehen. Dabei auf beiden Seiten der Stütze ansetzen, um eine Änderung der Lage der Stufe (in horizontaler oder vertikaler Richtung) zu vermeiden. Auf diese Weise mit der Montage der restlichen Mittelstützen N21 fortfahren. Für die Eckstufen müssen je nach gewählter Drehrichtung Verbindungslöcher zur Stütze (N20, N21, N22, N23) ausgeführt werden. Die Stufen (L25, L26, L27, L28) mit einem Bohrer Ø 8,5 mm 30 mm tief anbohren (Abb. 8).
  10. Das Teil C71 mit den Teilen C57 in den Eckstufen L26, L27 und L28 befestigen (mit einem Bohrer Ø 4,5 mm 30 mm tief bohren) und dabei als Bezugspunkt einen Geländerpfosten C03 verwenden (Abb. 9).  
**Achtung:** Auf der Antrittsstufe das Element C72 in Übereinstimmung mit dem ersten Geländerstab C81 befestigen (Abb. 1).
  11. Den Artikel N25 an den Träger N22 anschrauben und diesen in den Träger N23 stecken (mit bereits montiertem Artikel N24). Den Artikel N24 in den Träger N21 stecken; dann den Träger N22 hinzufügen. Die Stufen mit den Schrauben C53 befestigen. Die zuvor berechnete Steigung einstellen (siehe Punkt 2). Die waagrechte Stellung sowie das Anreihen an die vorherige Stufe überprüfen und die Artikel B99 definitiv anziehen.
  12. Kontrollieren, ob die gesamte Treppe gerade steht und für evtl. Korrekturen die Stütze N23 verschieben.
  13. Die erste Stufe entfernen und die Löcher auf dem Boden markieren. Den Fußboden mit einem Bohrer Ø 14 mm in Übereinstimmung mit den Löchern in der Stütze N23 anbohren. Die Dübel C47 einsetzen und endgültig festziehen (Abb. 1).
  14. Die Treppe an folgenden Stellen verstärken: a) Die Fußbodensäule G08 mit Hilfe der Teile D31, C35 und B20 in mittlerer Position einsetzen. b) Die Treppe mit dem Element F12, dem Teil B13 (einen Bohrer Ø 14 mm verwenden) und den Schrauben C57 (einen Bohrer Ø 4,5 mm verwenden) an der Wand befestigen. Ausschließlich die angegebenen Stellen verwenden. Mit dem Teil B95 abdecken (Abb. 11).

### Zusammenbau des Geländers

15. Die Elemente C63, C65 und C66 auf den Geländerstäben C03 und die Elemente D43, C54 und C83 auf dem ersten Geländerstab C81 (dem Stab mit dem größten Durchmesser) befestigen (Abb. 1, Abb. 6).
16. Die Stäbe C03, die die Stufen miteinander verbinden, einsetzen. Die Geländerstäbe mit dem Teil C63 so ausrichten, dass die angebohrte Seite nach oben gerichtet ist (Abb. 6). Die Elemente B02 auf dem Teil C71 festziehen (Abb. 7).
17. Den Abstand zwischen den drei Eckstufen abmessen und einen Geländerstab C03 auf das richtige Maß zuschneiden. Nun die drei Eckstufen mit diesem Stababschnitt miteinander verbinden. Das Element C71 mit den Teilen C57 auf der Stufe L25 montieren. Dabei einen Abstand einhalten, der die Montage des Teils F08 zwischen den Geländerstäben erlaubt (Abb. 9). Den Geländerstab C03 auf das richtige Maß zuschneiden und ihn mit den Teilen C57 und B02 im Element C71 befestigen.
18. Das Element F34 in Übereinstimmung mit dem ersten Geländerstab (C81) auf dem Fußboden befestigen. Das Bohrloch mit einem Bohrer Ø 8 mm ausführen. Die Elemente C58, B12 und B02 verwenden (Abb. 1).  
**Achtung:** Der erste Geländerstab muss auf die Höhe der anderen Stäbe zugeschnitten werden.
19. Die Handlaufsegmente BH4 nach Maß zuschneiden, mit dem Artikel B51 montieren. Zum Erhalt einer optimalen Befestigung muß die Positionierung des Handlaufs mit ca. einer 1/8 Drehung ab dem Kontaktpunkt erfolgen.
20. Den Handlauf mit den Artikeln CD3 an den Stäben befestigen; hierbei die vertikale Position der Stäben sicherstellen. Die Winkelstück-Artikel BG4, BG2 und BG3 mit den Schrauben BB3 und BB6 für die Richtungswechsel einfügen. Die Endverschlüsse BG4 an den Enden des Handlaufs mit den Artikeln BH6 und B08 anbringen (Abb. 1) (Abb. 10).
21. Die Elemente C71 in der Mitte zweier Geländerstäbe C03 positionieren. Die Zwischenstäbe C03 auf der von der Treppe vorgegebenen Höhe abschneiden. Die Stäbe in die Elemente C71 einsetzen und die Teile C63 so ausrichten, dass sie nach oben schauen (Abb. 6). Die Elemente B02 festziehen (Abb. 7). Die Geländerstäbe mit den Schrauben CD3 auf dem Handlauf befestigen (Abb. 1). Die Elemente F08 mit den Teilen C49 und C50 befestigen (Abb. 10).
22. Um das Geländer zu verstärken, den Geländerstab mit dem Element F09 und den Teilen F08 an der Wand befestigen. Das Bohrloch mit einem Bohrer Ø 8 mm ausführen und die Teile C49, C50, C58 und B12 verwenden (Abb. 10).
23. Die Montage des Geländers vervollständigen, indem die Elemente B82 in den unteren Bereich der Geländerstäbe (C03) eingesetzt werden (Abb. 10).
24. Die unteren Abdeckteile D27, D28 und D29 anbringen (Abb. 1).
25. Die seitlichen Abdeckteile D30 wie folgt anbringen:
  - 1) Den hinteren Bereich am vorgeformten Blech einhaken.
  - 2) Das Teil an das Blech heranbringen, bis die zwei elastischen Haken in den entsprechenden quadratischen Löchern einrasten.

Nach Abschluss der Montage bitten wir Sie, uns Ihre Vorschläge und Empfehlungen über unsere Website [www.pixima.it](http://www.pixima.it) zu senden

## Français

**ATTENTION : Effectuer l'installation dans les règles de l'art en utilisant des outils appropriés ; suivre scrupuleusement les instructions de montage. Pour réaliser un montage conforme aux normes en vigueur, il faut s'informer avant l'installation quant aux réglementations locales et nationales à respecter, en fonction du domaine d'utilisation (résidence privée principale, secondaire, bureaux, magasins,...).**

Avant de procéder à l'assemblage, débarrasser toutes les pièces de l'escalier. Les placer sur une surface suffisamment grande et vérifier la quantité d'éléments (TAB. 1 : A = Code, B = Quantité).

### Assemblage

- Mesurer soigneusement la hauteur de plancher à plancher (H) (fig. 2).
- Calculer la dimension de la hauteur : a) soustraire 20.5 cm (dimension de la première hauteur) à la valeur obtenue pour la hauteur de plancher à plancher (H) ; b) diviser cette valeur par le nombre de hauteurs moins une.  
Exemple : pour une hauteur de plancher à plancher de 263 cm et un escalier de 13 hauteurs ;  
 $263 - 20.5 / 13 - 1 = 20.21$  cm (fig. 2).
- Mesurer soigneusement l'ouverture du plafond (C) (fig. 2).
- Calculer la valeur du giron (P) :  
Pour la version dont la largeur de la marche (garde-corps compris) est **L = 65** (fig. 2A) :
  - Soustraire à la valeur obtenue pour l'ouverture du plafond (C) les dimensions constantes suivantes :
    - 29 cm = dernière marche ;
    - 59 cm = marches d'angle ;
    - 1 cm = distance du mur.
  - Diviser cette valeur par le nombre de marches restantes.  
Exemple : pour une ouverture de plafond de 221 cm et un escalier comme dans la (fig. 2A)  
 $221 - 29 - 59 - 1 / 6 = 22$  cm.  
Pour la version dont la largeur de la marche (garde-corps compris) est **L = 75** (fig. 2B) :
  - Soustraire à la valeur obtenue pour l'ouverture de plafond (C) les dimensions constantes suivantes :
    - 29 cm = dernière marche ;
    - 69 cm = marches d'angle ;
    - 1 cm = distance du mur.
  - Diviser cette valeur par le nombre de marches restantes.  
Exemple: pour une ouverture de plafond de 231 cm et un escalier comme dans la (fig. 2B) ;  
 $231 - 29 - 69 - 1 / 6 = 22$  cm.  
Pour la version dont la largeur de la marche (garde-corps compris) est **L = 80** (fig. 2C) :
  - Soustraire à la valeur obtenue pour l'ouverture de plafond (C) les dimensions constantes suivantes :
    - 33 cm = dernière marche ;
    - 74 cm = marches d'angle ;
    - 1 cm = distance du mur.
  - Diviser cette valeur par le nombre de marches restantes.  
Exemple : pour une ouverture de plafond de 252 cm et un escalier comme dans la (fig.2C) ;  
 $252 - 33 - 74 - 1 / 6 = 24$  cm.  
Pour la version dont la largeur de la marche (garde-corps compris) est **L = 90** (fig. 2D) :
  - Soustraire à la valeur obtenue pour l'ouverture de plafond (C) les dimensions constantes suivantes :
    - 33 cm = dernière marche ;
    - 84 cm = marches d'angle ;
    - 1 cm = distance du mur.
  - Diviser cette valeur par le nombre de marches restantes.  
Exemple: pour une ouverture de plafond de 262 cm et un escalier comme dans la (fig. 2D) ;  
 $262 - 33 - 84 - 1 / 6 = 24$  cm.
- Pour faciliter la localisation du point de percement de l'ouverture du plafond, on peut monter la marche L25, avec la vis C53, sur le support N20, sans la fixer définitivement. Il sera ainsi aisé de marquer les points où sera percée l'ouverture en correspondance des fentes. Percer avec une mèche Ø 18 mm (fig. 4) (fig. 5). Fixer le support final N20 au plafond avec les articles C48 en vérifiant l'horizontalité de l'escalier.
- Monter les pièces N24 sur les supports N21, N22 (fig. 3). Introduire, sans les serrer, les vis B07, B06 et B23. Introduire les tubes C21 dans la partie interne des pièces N24, les entretoises C22, les rondelles C20 avec la partie moletée tournée vers la platine de fixation et les boulons B99. Préparer le giron (P) : pour les marches rectilignes, la valeur (P) est établie comme dans le calcul précédent (voir le point 4). Pour les marches d'angle la valeur (P) est de:  
18,5 cm (fig. 2A) pour la version dont la largeur de la marche (garde-corps compris) est L=65  
20 cm (fig. 2B) pour la version dont la largeur de la marche (garde-corps compris) est L=75  
22,5 cm (fig. 2 C) pour la version dont la largeur de la marche (garde-corps compris) est L=80  
24 cm (fig. 2D) pour la version dont la largeur de la marche (garde-corps compris) est L=90  
Serrer les vis B07, B06 et B23 de manière définitive. Continuer en assemblant tous les supports N21. Visser le tube au support de la 2ème hauteur N22 à fond de course, avec l'entretoise moletée N25.
- Introduire les articles B02 dans les pièces C71 et C72. Fixer les pièces C71 et C72 avec les articles C57 (sur le côté où est prévue la garde-corps) le long du bord antérieur des marches L25 renversées (du côté percé) et à une distance correspondant à la valeur du giron calculée précédemment (voir point 4), sauf pour la marche L25

- située avant les marches d'angle. Percer avec une mèche Ø 4.5 mm, à 30 mm de profondeur (fig. 1) (fig. 7) (fig. 9).
8. Monter la marche L25 sur le support N20 avec les vis C53. Vérifier l'horizontalité de la marche et serrer les articles C48 de manière définitive. Poser l'article D34, pour couvrir la plaque, avec les pièces B12 et C62, en perçant avec une mèche Ø 8 mm (fig. 4) (fig. 5).
  9. Introduire le support intermédiaire N21 sur le support final N20. L'assurer dans la partie inférieure avec une pince à blocage automatique avant de le serrer. Assembler la marche avec les vis C53, étayer les supports au fur et à mesure de l'assemblage de la structure et des marches, afin que le poids ne pèse pas sur le plafond. Il est indispensable de mettre un état tous les 4 à 5 supports et il est absolument interdit, pour des raisons de sécurité, de monter sur l'escalier avant de l'avoir fixé au sol (point 13) et renforcé (point 14). Préparer la hauteur calculée précédemment (voir point 2) ; vérifier l'horizontalité et l'alignement avec la marche précédente. **Attention** : vérifier la profondeur du giron de la marche L25 ; en utilisant une colonnette (C03) passant par les articles C71, en s'assurant qu'elle est parfaitement verticale. Serrer les articles B99 de manière définitive en agissant sur les deux côtés du support, afin d'éviter de modifier l'orientation (horizontalité et verticalité) de la marche. Continuer ainsi en assemblant les supports intermédiaires restants N21. Pour les marches d'angle, il faut percer les trous les reliant au support (N20, N21, N22, N23) selon le sens de rotation choisi. Percer les marches (L25, L26, L27, L28) avec une mèche Ø 8,5 mm, à une profondeur de 30 mm (fig. 8).
  10. Fixer l'article C71 sur la partie interne des marches d'angle L26, L27 et L28 avec les articles C57 (percer avec une mèche Ø 4.5 mm, à une profondeur de 30 mm) en utilisant comme repère vertical une petite barre C81 (fig. 9). **Attention** : sur la première marche au sol, fixer l'article C72 en correspondance de la 1ère colonnette C81 (fig. 1).
  11. Visser l'article N25 au support N22 et les insérer dans le support N23 (avec l'article N24 déjà inséré). Insérer l'article N24 dans le support N21 ; insérer successivement le support N22. Fixer les marches avec les vis C53. Régler la hauteur précédemment calculée (voir point 2). Vérifier l'horizontalité et l'alignement avec la marche précédente et serrer définitivement les articles B99.
  12. Vérifier la verticalité de tout l'escalier et, si nécessaire, la corriger en déplaçant le support N23.
  13. Démontez la première marche et marquez les trous sur le sol. Percer le sol avec une mèche Ø 14 mm, en correspondance des trous qui se trouvent sur le support N23. Introduire les chevilles C47 et serrer de manière définitive (fig. 1).
  14. Renforcer l'escalier dans les points suivants : a) introduire dans une position intermédiaire le poteau G08 sur le sol avec les articles D31, C35 et B20. b) fixer l'escalier au mur en utilisant la pièce F12 avec l'article B13 (percer avec une mèche Ø 14 mm) et les vis C57 (percer avec une mèche Ø 4.5 mm) uniquement dans les points indiqués. Couvrir avec l'article B95 (fig. 11).

### Assemblage du garde-corps

15. Monter les pièces C63, C65, C66 sur les colonnettes C03 et les articles D43, C54, C83 sur la 1ère colonnette C81 (celle qui a le diamètre le plus grand) (fig. 1) (fig. 6).
16. Introduire les colonnettes C03 reliant les marches. Orienter les colonnettes avec la pièce C63 avec la partie percée vers le haut (fig. 6). Serrer les pièces B02 avec l'article C71 (fig. 7).
17. Mesurer la distance entre les trois marches d'angle et couper à la bonne taille une colonnette C03. Relier ensuite, à l'aide de cette partie de colonnette, les trois marches d'angle. Monter la pièce C71, avec les articles C57, sur la marche L25 à une distance permettant le montage de l'article F08, entre deux colonnettes (fig. 9). Couper à la bonne taille la colonnette C03 et la monter sur la pièce C71 avec les articles C57 et B02.
18. Fixer au sol, en correspondance de la première colonnette (C81), la pièce F34, en perçant avec une mèche Ø 8 mm. Utiliser les pièces C58, B12, B02 (fig. 1). **Attention** : la première colonnette doit être coupée en fonction de la hauteur des autres colonnettes.
19. Couper sur mesure les parties de la main-courante BH4 ; les assembler avec l'article B51. Pour obtenir une fixation parfaite, la main-courante doit accomplir environ 1/8 de tour à partir du point de contact.
20. Fixer la main-courante sur les colonnettes avec les articles CD3 ; maintenir les colonnettes dans une position verticale. Monter les articles coudés BG4, BG2 et BG3 avec les vis BB3 et BB6 pour les changements de direction. Appliquer les éléments terminaux BG4 aux extrémités de la maincourante à l'aide des articles BH6 et B08 (fig. 1) (fig. 10).
21. Positionner les pièces C71, à égale distance, entre les deux colonnettes C03. Couper les colonnettes intermédiaires C03 à une hauteur qui peut être relevée sur l'escalier. Introduire les colonnettes dans les pièces C71 en orientant les pièces vers le haut (fig. 6). Serrer les pièces B02 (fig. 7). Fixer les colonnettes sur la main-courante avec les vis CD3 (fig. 1). Fixer les pièces F08 sur les articles C49 et C50 (fig. 10).
22. Pour renforcer le garde-corps, fixer la colonnette au mur avec l'article F09, en utilisant les articles F08. Percer avec une mèche Ø 8 mm et utiliser les pièces C49, C50, C58, B12 (fig. 10).
23. Terminer l'assemblage du garde-corps, en introduisant les pièces B82 dans la partie inférieure des colonnettes (C03) (fig. 10).
24. Appliquer les articles terminaux inférieurs D27, D28 et D29 (fig. 1).
25. Appliquer les articles terminaux latéraux D30 de la manière suivante :
  - 1) accrocher la partie postérieure à la tôle précourbée,
  - 2) mettre l'article au contact de la tôle jusqu'au déclenchement des deux crochets élastiques dans les trous carrés prévus à cet effet.

Une fois le montage terminé, nous vous invitons à nous envoyer vos suggestions en visitant notre Site Internet [www.pixima.it](http://www.pixima.it)

## Español

**CUIDADO:** realizar la instalación "según las reglas del arte", utilizando herramientas adecuadas; seguir estrictamente las instrucciones de montaje. Informarse antes de la instalación sobre los reglamentos locales y nacionales a respetar, en función del destino de uso (privado principal, secundario, oficinas, tiendas...).

Antes de empezar el montaje, desembalar todos los elementos de la escalera. Colocarlos en una superficie amplia y comprobar el número de elementos (TAB. 1: A = Código, B = Cantidad).

### Ensamblaje

1. Medir con cuidado la altura de suelo a suelo (H) (fig.2).
2. Calcular el valor de la contrahuella: a) restar 20.5 cm (altura de la primera contrahuella) al valor obtenido del altura de suelo a suelo (H); b) dividir este resultado por el número de las contrahuellas menos una.  
Ejemplo: para una altura de suelo a suelo de 263 cm y una escalera con 13 contrahuellas:  
 $263 - 20.5 / 13 - 1 = 20.21$  cm (fig. 2).
3. Medir con cuidado el hueco del entramado (C) (fig. 2).
4. Calcular el valor de la huella (P):  
para la versión con anchura de peldaño (incluida la barandilla) **L = 65** (fig. 2A):
  - a) Restar al valor obtenido del hueco del entramado (C) las siguientes dimensiones fijas:
    - 1) 29 cm = peldaño final;
    - 2) 59 cm = peldaños de esquina;
    - 3) 1 cm = distancia de la pared.
  - b) Dividir este resultado por el número de peldaños restantes.  
Ejemplo: para un hueco del entramado de 221 cm y una escalera como (fig. 2A):  
 $221 - 29 - 59 - 1 / 6 = 22$  cm.  
para la versión con anchura de peldaño (incluida la barandilla) **L = 75** (fig. 2B):
  - a) Restar al valor obtenido del hueco del entramado (C) las siguientes dimensiones fijas:
    - 1) 29 cm = peldaño final;
    - 2) 69 cm = peldaños de esquina;
    - 3) 1 cm = distancia de la pared.
  - b) Dividir este resultado por el número de peldaños restantes.  
Ejemplo: para un hueco del entramado de 231 cm y una escalera como (fig. 2B):  
 $231 - 29 - 69 - 1 / 6 = 22$  cm.  
para la versión con anchura de peldaño (incluida la barandilla) **L = 80** (fig. 2C):
  - a) Restar al valor obtenido del hueco del entramado (C) las siguientes dimensiones fijas:
    - 1) 33 cm = peldaño final;
    - 2) 74 cm = peldaños de esquina;
    - 3) 1 cm = distancia de la pared.
  - b) Dividir este resultado por el número de peldaños restantes.  
Ejemplo: para un hueco del entramado de 252 cm y una escalera como (fig. 2C):  
 $252 - 33 - 74 - 1 / 6 = 24$  cm.  
para la versión con anchura de peldaño (incluida la barandilla) **L = 90** (fig. 2D):
  - a) Restar al valor obtenido del hueco del entramado (C) las siguientes dimensiones fijas:
    - 1) 33 cm = peldaño final;
    - 2) 84 cm = peldaños de esquina;
    - 3) 1 cm = distancia de la pared.
  - b) Dividir este resultado por el número de peldaños restantes.  
Ejemplo: para un hueco del entramado de 262 cm y una escalera como (fig. 2D):  
 $262 - 33 - 84 - 1 / 6 = 24$  cm.
5. Para que sea más fácil determinar el punto donde taladrar el entramado, se puede montar, con el tornillo C53, el peldaño L25 en el soporte N20 sin fijarlo definitivamente. De esta manera será más fácil establecer los puntos donde realizar los agujeros en correspondencia con los ojales. Taladrar con broca Ø 1.8 mm (fig. 4) (fig. 5). Fijar el soporte final N20 al entramado con los artículos C48 comprobando la horizontalidad de la escalera.
6. Montar los elementos N24 en los soportes N21, N22 (fig. 3). Introducir, sin apretar, los tornillos B07, B06 y B23. Introducir los tubos C21 en el interior de los elementos N24; los tensores C22; las arandelas C20 con la parte estriada hacia la brida y las tuercas B99. Colocar la huella (P).  
Para los peldaños rectos, el valor (P) depende del valor calculado anteriormente (ver punto 4). Para los peldaños de esquina el valor (P) es de:  
18,5 cm (fig. 2A) para la versión con anchura de peldaño (incluida la barandilla) L = 65  
20 cm (fig.2B) para la versión con anchura de peldaño (incluida la barandilla) L = 75  
22,5 cm (fig. 2C) para la versión con anchura de peldaño (incluida la barandilla) L = 80  
24 cm (fig.2D) para la versión con anchura de peldaño (incluida la barandilla) L = 90  
Apretar definitivamente los tornillos B07, B06 y B23. Seguir con el montaje de todos los soportes N21.  
Enroscar el tubo con el tensor roscado N25 al soporte de la 2ª huella N22 hasta el final.
7. Introducir los artículos B02 en los elementos C72. Fijar los elementos C71 y C72 con los artículos C57 (en el lado donde se pondrá la barandilla), en el borde anterior de los peldaños L25 girados (por la parte del agujero) y a una distancia igual al valor de la huella, calculado anteriormente (ver punto 4), menos el peldaño L25 situado

- antes de los peldaños de esquina. Taladrar con broca Ø 4.5 mm a una profundidad de 30 mm.(fig. 1) (fig. 7) (fig. 9).
8. Montar el peldaño L25 en el soporte N20 con los tornillos C53. Comprobar la horizontalidad del peldaño y apretar completamente C48. Colocar el artículo D34, para cubrir la placa, con los elementos B12 y C62, taladrando con broca Ø 8 mm (fig. 4) (fig. 5).
  9. Introducir el soporte intermedio N21 en el soporte final N20. Sujetarlo por la parte inferior con una pinza autobloqueante antes de fijarlo. Ensambalar el peldaño con los tornillos C53; apuntalar los soportes a medida que se avanza en el ensamblaje de la estructura y de los peldaños, para evitar que el peso cargue el entramado. Es imprescindible utilizar un puntal cada 4/5 soportes y queda terminantemente prohibido, por motivos de seguridad, subirse a la escalera antes de fijarla en el suelo (punto 13) y colocar los refuerzos (punto 14). Colocar la contrahuella calculada anteriormente (ver punto 2); comprobar la horizontalidad y la alineación con el peldaño anterior. **¡Cuidado!**: comprobar la profundidad de la huella del peldaño L25, utilizando un barrote (C03) que pasa por los artículos C71, prestando atención a la verticalidad. Fijar definitivamente los artículos B99 manejando a la vez los dos lados del soporte, para evitar la posible variación de posición (horizontal o vertical) del peldaño. Seguir ensamblando los demás soportes intermedios N21 de esta manera. Para los peldaños de esquina es necesario realizar orificios de unión con el soporte (N20, N21, N22, N23) según el sentido de rotación elegido. Taladrar los peldaños (L25, L26, L27, L28) con broca Ø 8,5 mm a una profundidad de 30 mm (fig. 8).
  10. Fijar el artículo C71 en la parte interior de los peldaños de esquina L26, L27 y L28 con los artículos C57 (taladrar con broca Ø 4.5 mm con una profundidad de 30 mm) utilizando como referencia vertical un barrote C03. (fig. 9). **¡Cuidado!**: fijar el artículo C72 en el suelo y en el primer peldaño en correspondencia con el 1º barrote C81(fig. 1).
  11. Atomillar el artículo N25 en el soporte N22 e introducirlos ambos en el soporte N23 (con el artículo N24 ya insertado). Introducir el artículo N24 en el soporte N21; luego, introducir el soporte N22. Montar los peldaños con los tornillos C53. Establecer la contrahuella previamente calculada (ver el punto 2). Verificar la horizontalidad y la alineación con el peldaño anterior y apretar definitivamente los artículos B99.
  12. Comprobar la verticalidad de la escalera, y, si es necesario, corregirla moviendo el elemento N23.
  13. Desmontar el primer peldaño y marcar los agujeros en el suelo. Taladrar el pavimento con una broca Ø 14 mm, en correspondencia con los agujeros del soporte N23. Introducir los artículos C47 y apretar definitivamente (fig. 1).
  14. Dar rigidez a la escalera en los siguientes puntos: a) montar en una posición intermedia el palo G08 en el suelo con los correspondientes elementos D31, C35 y B20. b) fijar la escalera a la pared utilizando el elemento F12 con el artículo B13 (taladrar con broca Ø 14 mm) y los tornillos C57 (taladrar con broca Ø 4.5 mm) exclusivamente en los puntos indicados. Cubrir con el artículo B95 (fig. 11).

### Ensamblaje de la barandilla

15. Montar los elementos C63, C65, C66 en los barrotes C03 y montar los elementos D43, C54, C83 en el 1º barrote C81 (el con el diámetro más grande) (fig. 1) (fig. 6).
16. Introducir los barrotes de conexión C03 entre los peldaños. Orientar los barrotes con el elemento C63 con la parte taladrada hacia arriba (fig. 6). Sujetar los elementos B02 al artículo C71 (fig. 7).
17. Medir la distancia entre los tres peldaños de esquina y cortar a medida un barrote C03. Después unir, a través de este segmento de barrote, los tres peldaños de esquina. Fijar el elemento C71 y los artículos C57 en el peldaño L25 a una distancia tal que permita montar el artículo F08, entre los barrotes (Fig. 9). Cortar a medida el barrote C03 y fijarla en el elemento C71 con los artículos C57 y B02.
18. Fijar en el suelo, en correspondencia con el primer barrote (C81), el elemento F34, taladrando con broca Ø 8 mm. Utilizar los elementos C58, B12, B02 (fig. 1). **¡Cuidado!**: se debe cortar el primer barrote según la altura de los demás barrotes.
19. Cortar a medida los segmentos de pasamanos BH4; ensamblosarlos con el artículo B51. Para lograr una fijación perfecta, el pasamanos debe efectuar aproximadamente u octavo de vuelta desde el punto de contacto.
20. Fijar el pasamanos a los barrotes con los elementos CD3; mantener los barrotes verticales. Introducir los elementos en forma de codo BG4, BG2 y BG3 con los tornillos BB3 y BB6 para los cambios de dirección. Aplicar los tapones terminales BG4 a los extremos del pasamanos con los elementos BH6 y B08 (fig. 1) (fig. 10).
21. Colocar los elementos C71 en el medio de los dos barrotes C03. Cortar los barrotes intermedios C03 a una altura que se puede identificar a través de la misma escalera. Introducir los barrotes en los elementos C71, orientando los artículos C63 hacia arriba (fig. 6). Sujetar los elementos B02 (fig. 7). Fijar los barrotes en el pasamanos con los tornillos CD3 (fig. 1). Fijar el elemento F08 con los artículos C49 y C50 (fig. 10).
22. Para dar más rigidez a la barandilla fijar el barrote de pared con el artículo F09, utilizando los artículos F08. Taladrar con broca Ø 8 mm y utilizar los elementos C49, C50, C58, B12 (fig.10).
23. Terminar el montaje de la barandilla, introduciendo los elementos B82 en la parte inferior de los barrotes (C03) (fig. 1).
24. Colocar los artículos de cobertura inferiores D27, D28 e D29 (fig. 1).
25. Colocar los artículos de cobertura laterales D30 como se explica en seguida:
  - 1) enganchar la parte posterior en la curvatura de la chapa precurvada;
  - 2) llevarla a contacto con la chapa hasta que salten los ganchos de resorte y la misma se introduzca en los agujeros cuadrados.

Terminado el montaje, le invitamos a enviarnos su opinión y sugerencias visitando nuestro sitio de Internet [www.pixima.it](http://www.pixima.it)

## Português

**ATENÇÃO:** efetuar a instalação de acordo com as regras usando ferramentas adequada; seguir escrupulosamente as instruções de montagem. Informar-se antes da instalação sobre os regulamentos locais e nacionais a respeitar, em função do destino de uso (privado principal, secundário, escritórios, lojas, etc.).

Antes de começar a montagem, retirar da embalagem todos os elementos da escada. Ordená-los numa superfície ampla e verificar a quantidade dos elementos (TAB. 1: A = Código, B = Quantidade).

### Montagem

1. Medir atentamente a altura de pavimento a pavimento (H) (fig.2).
2. Calcular o valor do espelho: a) retirar 20.5 cm (altura do primeiro espelho) ao valor encontrado da altura de pavimento a pavimento (H); b) dividir este valor pelo número de espelhos menos um.  
Exemplo: para uma altura de pavimento a pavimento de 263 cm e uma escada de 13 espelhos;  
 $263 - 20.5 / 13 - 1 = 20.21$  cm (fig.2).
3. Medir atentamente o furo do sótão (C) (fig.2).
4. Calcular o valor do piso (P):  
para a versão com a largura do degrau (incluindo o balaústre) **L = 65** (fig.2A):  
a) Retirar ao valor do furo do sótão (C) as seguintes dimensões fixas:
  - 1) 29 cm = degrau final;
  - 2) 59 cm = degrau do canto;
  - 3) 1 cm = distância da parede.  
b) Dividir este valor pelo número de degraus rema nescentes.  
Exemplo: para um furo do sótão de 221 cm e uma escada como a da (fig.2A);  $221 - 29 - 59 - 1 / 6 = 22$  cm.  
para a versão com a largura do degrau (incluindo o balaústre) **L = 75** (fig.2B):  
a) Retirar ao valor do furo do sótão (C) as seguintes dimensões fixas:
  - 1) 29 cm = degrau final;
  - 2) 69 cm = degrau do canto;
  - 3) 1 cm = distância da parede.  
b) Dividir este valor pelo número de degraus rema nescentes.  
Exemplo: para um furo do sótão de 231 cm e uma escada como a da (fig.2B);  $231 - 29 - 69 - 1 / 6 = 22$  cm.  
para a versão com a largura do degrau (incluindo o balaústre) **L = 80** (fig.2C):  
a) Retirar ao valor do furo do sótão (C) as seguintes dimensões fixas:
  - 1) 33 cm = degrau final;
  - 2) 74 cm = degrau do canto;
  - 3) 1 cm = distância da parede.  
b) Dividir este valor pelo número de degraus rema nescentes.  
Exemplo: para um furo do sótão de 252 cm e uma escada como a da (fig.2C);  $252 - 33 - 74 - 1 / 6 = 24$  cm.  
para a versão com a largura do degrau (incluindo o balaústre) **L = 90** (fig.2D):  
a) retirar ao valor do furo do sótão (C) as seguintes dimensões fixas:
  - 1) 33 cm = degrau final;
  - 2) 84 cm = degrau do canto;
  - 3) 1 cm = distância da parede.  
b) Dividir este valor pelo número de degraus rema nescentes.  
Exemplo: para um furo do sótão de 262 cm e uma escada como a da (fig.2D);  $262 - 33 - 84 - 1 / 6 = 24$  cm.
5. Para determinar mais facilmente o ponto de perfuração no sótão, é possível montar, com o parafuso C53, o degrau L25 no suporte N20 sem fixá-lo definitivamente. Desta forma será fácil marcar os pontos de perfuração na correspondência dos ilhós. Furar com broca Ø 18 mm (fig.4) (fig.5). Fixar o suporte final N20 ao sótão com as peças C48 verificando a horizontalidade da escada.
6. Montar os elementos N24 nos suportes N21, N22 (fig. 3). Colocar, sem apertar, os parafusos B07, B06 e B23. Inserir os tubos C21 na parte interior das peças N24; os tirantes C22; as anilhas C20 com a parte estriada virada para a flange e as porcas B99. Determinar o piso (P): Para os degraus rectilíneos, o valor (P) depende do cálculo anterior (ver ponto 4). Para os degraus do canto o valor (P) é de:  
18,5 cm (fig. 2A) para a versão com a largura do degrau (incluindo o balaústre) L = 65:  
20 cm (fig. 2B) para a versão com a largura do degrau (incluindo o balaústre) L = 75:  
22,5 cm (fig. 2C) para a versão com a largura do degrau (incluindo o balaústre) L = 80:  
24 cm (fig. 2D) para a versão com a largura do degrau (incluindo o balaústre) L = 90:  
Apertar definitivamente os parafusos B07, B06 e B23. Proceder com a montagem de todos os suportes N21. Aparafusar o tubo com o tirante roscado N25 ao suporte do 2º espelho N22 no fim do percurso.
7. Inserir as peças B02 nos elementos C71 e C72. Fixar os elementos C71 e C72 com as peças C57 (do lado onde está previsto o balaústre), na borda anterior dos degraus L25 virados (do lado perfurado) e a uma distância correspondente ao valor do piso anteriormente calculado (ver ponto 4), excepto o degrau L25 colocado antes dos degraus do canto. Furar com a broca Ø 4.5 mm até uma profundidade de 30 mm (fig. 1) (fig. 7) (fig. 9).

8. Montar o degrau L25 no suporte N20 com os parafusos C53. Verificar a horizontalidade do degrau e apertar definitivamente as peças C48. Colocar a peça D34, para cobrir a placa, com os elementos B12 e C62, furando com broca Ø 8 mm. (fig.4) (fig.5).
9. Inserir o suporte intermédio N21 no suporte final N20. Fixá-lo na parte inferior com uma pinça auto-bloqueia dora antes de apertá-lo. Montar o degrau com os parafusos C53; escorar os suportes enquanto se procede com a montagem da estrutura e dos degraus, de modo que o peso não sobrecarregue o sótão. É indispensável inserir uma escora cada 4/5 suportes e é rigorosamente proibido, por motivos de segurança, subir na escada antes que tenha sido fixada ao pavimento (ponto 13) e tornada firme (ponto 14). Definir o espelho calculado anteriormente (ver ponto 2); verificar a horizontalidade e o alinhamento com o degrau anterior. **Atenção:** verificar a profundidade do piso do degrau L25, utilizando uma coluna (C03) que atravessa as peças C71, tendo em atenção a perfeita verticalidade. Apertar definitivamente as peças B99 através de ambos os lados do suporte, para evitar modificar a disposição (horizontalidade e verticalidade) do degrau. Continuar com a montagem dos suportes remanescentes intermédios N21. Para os degraus do canto é necessário efectuar os furos de ligação ao suporte (N20, N21, N22, N23) de acordo com o sentido de rotação escolhido. Furar os degraus (L25, L26, L27, L28) com a broca Ø 8,5 mm a uma profundidade de 30 mm (fig.8).
10. Fixar a peça C71 na parte interna dos degraus de canto L26, L27 e L28 com as peças C57 (furar com a broca Ø 4.5 mm até uma profundidade de 30 mm) utilizando como referência vertical uma estaca C03. (fig.9) **Atenção:** no primeiro degrau no pavimento fixar a peça C72 em correspondência da 1ª coluna C81 (fig. 1).
11. Aparafusar a peça N25 ao suporte N22 e inseri-los no suporte N23 (com a peça N24 já inserida). Inserir a peça N24 no suporte N21; a seguir inserir o suporte N22. Montar os degraus com os parafusos C53. Definir o espelho calculado anteriormente (ver ponto 2). Verificar a horizontalidade e o alinhamento com o degrau anterior e apertar definitivamente as peças B99.
12. Verificar a verticalidade de toda a escada e, se necessário, corrigi-la deslocando o suporte N23.
13. Desmontar o primeiro degrau e marcar os furos no chão. Furar o pavimento com a broca Ø 14 mm, na correspondência dos furos presentes no suporte N23. Inserir as buchas C47 e apertar definitivamente (fig. 1).
14. Tornar a escada mais firme nos seguintes pontos: a) inserir numa posição intermédia o poste G08 no pavimento com as respectivas peças D31, C35 e B20. b) fixar na parede a escada utilizando o elemento F12 com o artigo B13 (furar com a broca Ø 14 mm) e os parafusos C57 (furar com a broca Ø 4.5 mm) exclusivamente nos pontos indicados. Tapar com o artigo B95 (fig. 11).

## Montar o balaústre

15. Montar os elementos C63, C65, C66, nas colunas C03 e as peças D43, C54, C83 na 1ª coluna C81 (a de diâmetro maior) (fig. 1) (fig.6).
16. Inserir as colunas C03 para unir os degraus. Orientar as colunas com o elemento C63 com a parte furada para cima (fig. 6). Apertar os elementos B02 à peça C71 (fig. 7).
17. Medir a distância entre os três degraus do canto e cortar uma coluna C03 à medida. Unir portanto, através deste segmento de coluna os três degraus de canto. Montar o elemento C71 com as peças C57 ao degrau L25 a um distância que permita executar a montagem da peça F08, entre uma coluna e outra (Fig. 9). Cortar a coluna C03 à medida e montá-la ao elemento C71 com as peças C57 e B02.
18. Fixar no pavimento, na correspondência da primeira coluna (C81), o elemento F34, furando com a broca Ø 8 mm. Utilizar os elementos C58, B12, B02 (fig. 1). **Atenção:** a primeira coluna deve ser cortada com base na altura das outras colunas.
19. Cortar à medida os segmentos do corrimão BH4; montá-los com a peça B51. Para obter uma fixação excelente, o corrimão deve realizar cerca de 1/8 de volta do ponto de contacto (fig. 1).
20. Fixar o corrimão às colunas com as peças CD3, manter as colunas verticais. Introduzir as peças em cotovelo BG4, BG2 e BG3 com os parafusos BB3 e BB6 para as mudanças de direcção. Aplicar as terminais BG4 nas extremidades do corrimão com as peças BH6 e B08 (fig. 1) (fig. 10).
21. Posicionar os elementos C71 a meio entre as duas colunas C03. Cortar as colunas intermédias C03 a uma altura observável na própria escada. Inserir as colunas nos elementos C71 orientando as peças C63 para cima (fig. 6). Apertar os elementos B02 (fig. 7). Fixar as colunas ao corrimão, com os parafusos CD3 (fig. 1). Fixar os elementos F08 com as peças C49 e C50. (Fig.10).
22. Para tornar o balaústre mais firme, fixar a coluna à parede com o artigo F09, utilizando as peças F08. Furar com uma broca Ø 8 mm e utilizar os elementos C49, C50, C58, B12 (fig.10).
23. Completar a montagem do balaústre, colocando os elementos B82 na parte inferior das colunas (C03) (fig. 10).
24. Aplicar as peças inferiores para fechar D27, D28 e D29 (fig.1).
25. Aplicar as peças laterais para fechar D30 da seguinte forma:
  - 1) prender a parte posterior à chapa pré-curva.
  - 2) posicioná-lo em contacto com a chapa até disparar os dois ganchos elásticos nos furos quadrados específicos para o efeito.

Terminada a montagem, agradecemos que apresentem as vossas sugestões visitando o nosso site internet [www.pixima.it](http://www.pixima.it)

## Nederlands

**OPGELET:** verricht de installatie volgens de technische normen met behulp van geschikte gereedschappen; volg nauwgezet de montage handleiding. Ga voor de installatie na of er plaatselijk of nationaal regelgeving van toepassing is voor het bedoelde gebruik (privé, kantoor, winkels, enz.).

Voordat u met het in elkaar zetten begint, alle elementen van de trap uitpakken. Deze op een groot vlak neerleggen en de hoeveelheid nagaan van de elementen (TAB. 1: A = Code, B = Hoeveelheid).

### In elkaar zetten

1. Zorgvuldig de hoogte meten van vloer tot vloer (H) (fig. 2).
2. De waarde van de optrede berekenen: a) 20,5 cm (hoogte van de eerste optrede) aftrekken van de gevonden waarde van de hoogte van vloer tot vloer (H); b) deze waarde delen door het aantal van de optreden min één.  
Voorbeeld: voor een hoogte gemeten van vloer tot vloer van 263 cm en een trap van 13 optreden;  
 $263 - 20,5 / 13 - 1 = 20,21$  cm (fig. 2).
3. Zorgvuldig het gat van het trapgat meten (C) (fig. 2).
4. De waarde van de aantrede (P) berekenen:  
voor de versie met breedte trede (inclusief trapleuning) **L = 65** (fig. 2A):  
a) De volgende vaste afmetingen van de gevonden waarde van het gat van het trapgat (C) aftrekken:  
1) 29 cm = eindtrede;  
2) 59 cm = hoekstreden;  
3) 1 cm = afstand vanaf de muur.  
b) Deze waarde delen door het aantal resterende treden.  
Voorbeeld: voor een gat van het trapgat van 221 cm en een trap zoals die in (fig. 2A);  
 $221 - 29 - 59 - 1 / 6 = 22$  cm.  
voor de versie met breedte trede (inclusief trapleuning) **L = 75** (fig. 2B):  
a) De volgende vaste afmetingen van de gevonden waarde van het gat van het trapgat (C) aftrekken:  
1) 29 cm = eindtrede;  
2) 69 cm = hoekstreden;  
3) 1 cm = afstand vanaf de muur.  
b) Deze waarde delen door het aantal resterende treden.  
Voorbeeld: voor een gat van het trapgat van 231 cm en een trap zoals die in (fig. 2B);  
 $231 - 29 - 69 - 1 / 6 = 22$  cm.  
voor de versie met breedte trede (inclusief trapleuning) **L = 80** (fig. 2C):  
a) De volgende vaste afmetingen van de gevonden waarde van het gat van het trapgat (C) aftrekken:  
1) 33 cm = eindtrede;  
2) 74 cm = hoekstreden;  
3) 1 cm = afstand vanaf de muur.  
b) Deze waarde delen door het aantal resterende treden.  
Voorbeeld: voor een gat van het trapgat van 252 cm en een trap zoals die in (fig. 2C);  
 $252 - 33 - 74 - 1 / 6 = 24$  cm.  
voor de versie met breedte trede (inclusief trapleuning) **L = 90** (fig. 2D):  
a) De volgende vaste afmetingen van de gevonden waarde van het gat van het trapgat (C) aftrekken:  
1) 33 cm = eindtrede;  
2) 84 cm = hoekstreden;  
3) 1 cm = afstand vanaf de muur.  
b) Deze waarde delen door het aantal resterende treden.  
Voorbeeld: voor een gat van het trapgat van 262 cm en een trap zoals die in (fig.2D);  
 $262 - 33 - 84 - 1 / 6 = 24$  cm.
5. Om het bepalen van het punt waar het gat moet komen op de vloering te vergemakkelijken, kan de trede L25 met de schroef C53, op de ondersteuning N20 gemonteerd worden zonder dat deze definitief vastgezet wordt. Op deze manier zal het gemakkelijk zijn de punten aan te geven waar gaten gemaakt moeten worden in overe eenkomst met de openingen. Met punt Ø 18 mm een gat maken (fig. 4) (fig. 5). De eindondersteuning N20 vastmaken met de artikels C48 en het horizontaal zijn nagaan van de trap.
6. De elementen N24 aan de ondersteuning N21, N22 monteren (fig. 3). De schroeven B07, B06 en B23 erin zetten, zonder deze aan te draaien. De buizen C21 in het interne gedeelte van de onderdelen N24 zetten; de trekkrachten C22; de ringetjes C20 met het gekartelde gedeelte naar de flens gericht en de blokjes B99.  
De aantrede (P) instellen: voor de rechthoekige treden is de waarde (P) afhankelijk van de vorige berekening (zie punt 4).  
Voor de hoekstreden is de waarde (P):  
18,5 cm (fig. 2A) voor de versie met breedte trede (inclusief trapleuning) L = 65  
20 cm (fig. 2B) voor de versie met breedte trede (inclusief trapleuning) L = 75  
22,5 cm (fig. 2C) voor de versie met breedte trede (inclusief trapleuning) L = 80  
24 cm (fig. 2D) voor de versie met breedte trede (inclusief trapleuning) L = 90  
De schroeven B07, B06 en B23 definitief aandraaien. Verder gaan met het in elkaar zetten van alle ondersteuning N21. De buis aandraaien met de van schroefdraad voorziene trekkracht N25 aan de ondersteuning van de 2de optrede N22 aan het einde van de loop.
7. De artikels B02 in de elementen C71 en C72 zetten. De elementen C71 en C72 vastzetten met de artikels C57 (op de kant waar de trapleuning voorzien wordt), op gelijk niveau met de voorrand van de omgekeerde treden L25 (aan de



- van gaten voorziene kant) en op een afstand die gelijk is aan de waarde van de eerder berekende aantrede (zie punt 4), met uitzondering van de trede L25 die voor de hoekstreden geplaatst is. Met punt Ø 4,5 mm een gat maken dat 30 mm. diep is (fig. 1) (fig. 7) (fig. 9).
8. De trede L25 aan de ondersteuning N20 monteren met de schroeven C53. Het horizontaal zijn van de trede en de artikels C48 definitief aandraaien. Het artikel D34 toepassen, om de plaat te bedekken, met de elementen B12 en C62, een gat makend met punt Ø 8 mm. (fig. 4) (fig. 5).
  9. De tussenondersteuning N21 op de eindondersteuning N20 zetten. Deze beneden vastzetten met een zelfblokkerende tang voordat u deze aandraait. De trede in elkaar zetten met de schroeven C53; de ondersteuning geleidelijk vastzetten terwijl de montage van de structuur en van de treden vordert om ervoor te zorgen dat het gewicht niet op de vliering steunt. Het is noodzakelijk om elke 4/5 ondersteuning een stut vast te zetten en het is om veiligheidsredenen streng verboden om de trap op te gaan voordat deze aan de vloer bevestigd (punt 13) en verstevigd is (punt 14). De eerder berekende optrede instellen (zie punt 2); het horizontaal zijn en de uitlijning met de vorige trede nagaan. **Let op:** de diepte nagaan van de breedte van de aantrede L25, m.b.v. een zuil (C03) die door de artikels C71 loopt, en ervoor zorgen dat deze helemaal verticaal is. Definitief de artikels B99 aandraaien door invloed uit te oefenen op allebei de kanten van de ondersteuning om te voorkomen de stand (horizontaal zijn en verticaal zijn) te modificeren van de trede. Zo verder gaan met de montage van de resterende tussenondersteuning N21. Voor de hoekstreden dienen er gaten gemaakt te worden van verbinding aan de ondersteuning (N20, N21, N22, N23) volgens de gekozen draairichting. Gaten maken in de treden (L25, L26, L27, L28) met punt Ø 8,5 mm die 30 mm diep zijn (fig. 8).
  10. Het artikel C71 vastmaken in het binnengedeelte van de hoekstreden L26, L27 en L28 met de artikels C57 (met punt Ø 4,5 mm een gat maken op een diepte van 30 mm), als verticale referentie een staafje C03 gebuikend. (fig. 9) **Let op:** op de eerste trede aan de vloer het artikel C72 vastmaken in overeenkomst met de 1ste zuil C81 (fig. 1).
  11. Het artikel N25 aandraaien op de ondersteuning N22 en deze in de ondersteuning N23 zetten (met het artikel N24 reeds ingevoerd). Het artikel N24 in de ondersteuning N21 zetten; vervolgens de ondersteuning N22 erin zetten. De treden met de schroeven C53 monteren. De eerder berekende optrede instellen (zie punt 2). Het horizontaal zijn en de uitlijning met de vorige trede nagaan en de artikels B99 definitief aandraaien.
  12. Het verticaal zijn van de hele trap nagaan en, indien nodig correcties aanbrengen door de ondersteuning N23 te verplaatsen.
  13. De eerste trede demonteren en de gaten aan de grond aangeven. Een gat in de grond maken met punt Ø 14 mm, in overeenkomst met de gaten die aanwezig zijn in de ondersteuning N23. De pluggen C47 erin zetten en definitief aandraaien (fig.1).
  14. De trap stevig maken in de volgende punten: a) de paal G08 aan de vloer in een tussenpositie erin zetten met de bijbehorende artikels D31, C35 en B20. b) de trap uitsluitend in de aangegeven punten vastmaken aan de muur m.b.v. het element F12 met het artikel B13 (een gat maken met punt Ø 14 mm) en de schroeven C57 (een gat maken met punt Ø 4,5 mm). Bedekken met het artikel B95 (fig.11).

### In elkaar zetten van de trapleuning

15. De elementen C63, C65, C66 monteren op de zuilen C03 en de artikels D43, C54, C83 monteren op de 1ste zuil C81 (die met de grootste diameter) (fig. 1) (fig. 6).
16. De zuilen C03 van verbinding tussen de treden zetten. De zuilen richten met het element C63 met het van gaten voorziene gedeelte naar boven toe richten (fig. 6). De elementen B02 aandraaien op het artikel C71 (fig. 7).
17. De afstand meten tussen de drie hoekstreden en een zuil C03 op maat snijden. Vervolgens de drie hoekstreden verbinden m.b.v. dit zuilsegment. Het element C71 in elkaar zetten met de artikels C57 op de trede L25 op een afstand die de montage toelaat van het artikel F08, tussen zuil en zuil (Fig.9). De zuil C03 op maat snijden en deze in elkaar zetten in het element C71 met de artikels C57 en B02.
18. Het element F34 aan de vloer vastmaken, in overeenkomst met de eerste zuil (C81), door een gat te maken met de punt Ø 8 mm. De elementen C58, B12, B02 (fig. 1) gebruiken. **Let op:** de eerste zuil moet afgesneden worden afhankelijk van de hoogte van de andere zuilen.
19. Zaag de segmenten van de handregel BH4 op maat af. Maak ze vast aan het artikel B51. Om een ideale bevestiging te verkrijgen, moet de handregel circa 1/8 draai maken vanaf het contactpunt (fig. 1).
20. Bevestig de handregel aan de tussenbalusters m.b.v. de artikels CD3. Behoud de tussenbalusters verticaal. Bevestig de hoekelementen BG4, BG2 en BG3 met de schroeven BB3 en BB6 voor de richtingsveranderingen. Bevestig de eindoppen BG4 aan de uiteinden van de handregel m.b.v. de artikels BH6 en B08 (fig. 1) (fig. 10).
21. De elementen C71 op de helft positioneren tussen de twee zuilen C03. De tussenzuilen C03 afsnijden op een hoogte die opgespoord kan worden op de trap zelf. De zuilen in de elementen C71 zetten, de artikels C63 naar boven toe richtend (fig. 6). De elementen B02 aandraaien (fig. 7). De zuilen vastmaken aan de handregel, met de schroeven CD3 (fig. 1). De elementen F08 vastmaken met de artikels C49 en C50. (Fig. 10).
22. Om de trapleuning steviger te maken, de zuil aan de muur vastmaken met het artikel F09, m.b.v. de artikels F08. Met een punt Ø 8 mm een gat maken en de elementen C49, C50, C58, B12 gebruiken (fig.10).
23. Het in elkaar zetten van de trapleuning voltooien, de elementen B82 in het onderste gedeelte zettend van de zuilen (C03) (fig. 10).
24. De onderste artikels van sluiting D27, D28 en D29 toepassen (fig.1).
25. De laterale artikels van sluiting D30 op de volgende manier toepassen:
  - 1) het achtergedeelte aan het eerder gebogen snijvlak aanhaken.
  - 2) deze in contact brengen met het snijvlak totdat de twee elastische haken in de speciale vierkante gaten schieten.

Na de montage nodigen we u uit tot het naar ons sturen van uw suggesties op onze site [www.pixima.it](http://www.pixima.it)

## Polski

**UWAGA: wykonać montaż "zgodnie z zasadami sztuki", przy użyciu odpowiednich narzędzi; skrupulatnie przestrzegać instrukcji montażowej. Przed dokonaniem montażu, uzyskać informacje na temat miejscowych i krajowych przepisów, jakich należy przestrzegać w zależności od przeznaczenia (głównie prywatne, drugorzędne, biura, sklepy ...).**

Przed rozpoczęciem montażu, rozpakować wszystkie elementy schodów. Ułożyć je na obszernej powierzchni i sprawdzić ilość elementów (TAB. 1: A = Kod, B = Ilość).

### Montaż

1. Dokładnie zmierzyć wysokość od podłogi do podłogi (H) (rys.2).
2. Obliczyć wartość wzniosu: a) odjąć 20.5 cm (wysokość pierwszego wzniosu) od obliczonej wysokości od podłogi do podłogi (H); b) podzielić tę wartość przez ilość wzniosów odejmując jeden.  
Przykład: dla wysokości 263 cm zmierzonej od podłogi do podłogi i schodach o 13 wzniosach;  
 $263 - 20.5 / 13 - 1 = 20.21$  cm (rys. 2).
3. Dokładnie wymierzyć otwór w stropie (C) (rys. 2).
4. Obliczyć wartość głębokości stopnia (P):  
dla wersji o szerokości stopnia (włącznie z poręczą) L = 65 (rys. 2A):  
a) Od obliczonej wartości otworu w stropie (C), odjąć następujące wymiary stałe:  
1) 29 cm = stopień końcowy;  
2) 59 cm = stopnie kątowe;  
3) 1 cm = odległość od ściany.  
b) Podzielić tę wartość przez ilość pozostałych stopni.  
Przykład: dla otworu w stropie 221 cm i schodach zgodnie z (rys.2A);  $221 - 29 - 59 - 1 / 6 = 22$  cm.  
dla wersji o szerokości stopnia (włącznie z poręczą) L = 75 (rys.2B):  
a) Od obliczonej wartości otworu w stropie (C), odjąć następujące wymiary stałe:  
1) 29 cm = stopień końcowy;  
2) 69 cm = stopnie kątowe;  
3) 1 cm = odległość od ściany.  
b) Podzielić tę wartość przez liczbę pozostałych stopni.  
Przykład: dla otworu w stropie 231 cm i schodach zgodnie z (rys.2B);  $231 - 29 - 69 - 1 / 6 = 22$  cm.  
dla wersji o szerokości stopnia (włącznie z poręczą) L = 80 (rys. 2C):  
a) od obliczonej wartości otworu w stropie (C), odjąć następujące wymiary stałe:  
1) 33 cm = stopień końcowy;  
2) 74 cm = stopnie kątowe;  
3) 1 cm = odległość od ściany.  
b) Podzielić tę wartość przez ilość pozostałych stopni.  
Przykład: dla otworu w stropie 252 cm i schodach zgodnie z (rys.2C);  $252 - 33 - 74 - 1 / 6 = 24$  cm.  
dla wersji o szerokości stopnia (włącznie z poręczą) L = 90 (rys.2D):  
a) Od obliczonej wartości otworu stropu (C), odjąć następujące wymiary stałe:  
1) 33 cm = stopień końcowy;  
2) 84 cm = stopnie kątowe;  
3) 1 cm = odległość od ściany.  
b) Podzielić tę wartość przez ilość pozostałych stopni.  
Przykład: dla otworu w stropie 262 cm i schodach zgodnie z (rys.2C);  $262 - 33 - 84 - 1 / 6 = 24$  cm.
5. Aby ułatwić wyznaczenie punktu wiercenia w stropie, można zamontować stopień L25 na wsporniku N20, przy użyciu śruby C53, nie dokręcając go ostatecznie. W ten sposób będzie łatwiej zaznaczyć punkty wiercenia względem otworów. Wiercić wiertłem Ø 18 mm (rys. 4) (rys. 5). Przymocować wspornik końcowy N20 do stropu z wykorzystaniem elementów C48, sprawdzając wypoziomowanie schodów.
6. Połączyć elementy N24 ze wspornikami N21, N22 (rys. 3). Założyć, bez dokręcania, śruby B07, B06 i B23. Umieścić rurki C21 wewnątrz części N24; ściągi C22; podkładki C20 stroną radełkowaną zwróconą w kierunku ku kolumnie oraz nakrętki B99. Ustawić głębokość stopnia (P): Dla stopni prostoliniowych, wartość (P) jest uzależniona od wcześniejszego obliczenia (patrz punkt 4). Dla stopni kątowych, wartość (P) wynosi: 18,5 cm (rys. 2A) dla wersji o szerokości stopnia (włącznie z poręczą) L = 65  
20 cm (rys. 2B) dla wersji o szerokości stopnia (włącznie z poręczą) L = 75  
22,5 cm (rys. 2C) dla wersji o szerokości stopnia (włącznie z poręczą) L = 80  
24 cm (rys. 2D) dla wersji o szerokości stopnia (włącznie z poręczą) L = 90.  
Dokręcić ostatecznie śruby B07, B06 i B23. Przystąpić do zamontowania wszystkich wsporników N21. Dokręcić rurkę ze ściągiem gwintowanym N25 ze wspornikiem 2-go wzniosu N22, do oporu.
7. Umieścić elementy B02 w elementach C71 i C72. Przymocować elementy C71 i C72 z użyciem elementów C57 (po tej stronie, w której przewidziana jest poręcz), na poziomie krawędzi przedniej stopni L25 odwróconych do góry nogami (stroną wierconą) i w odległości równej wcześniej obliczonej wartości głębokości stopnia (patrz punkt 4), za pomocą stopnia L25 ułożonego przed stopniami kątowymi. Wykonać wiercenie wiertłem Ø 4.5 mm na głębokość 30 mm. (rys. 1) (rys. 7) (rys. 9).
8. Zmontować stopień L25 ze wspornikiem N20 przy pomocy śrub C53. Sprawdzić wypoziomowanie stopnia i dokręcić ostatecznie elementy C48. Zastosować element D34, aby przykryć płytę, elementami B12 i C62,

- wykonywać wiercenie wiertłem  $\varnothing$  8 mm (rys. 4) (rys. 5).
9. Umieścić wspornik pośredni N21 na wsporniku końcowym N20. Zabezpieczyć go na dole szczypcami samo zaciskowymi przed jego docisnięciem. Zamontować stopień śrubami C53; podstemplowywać wsporniki w miarę wykonywania montażu struktury i stopni, w taki sposób, aby ciężar nie przeciążał stropu. Niezbędne jest umieścić szczenia stempla co 4/5 wsporników i surowo zabrania się, z uwagi na bezpieczeństwo, wchodzić na schody przed ich przymocowaniem do podłogi (punkt 13) i usztywnieniem (punkt 14). Ustawić wznios wcześniej obliczony (patrz punkt 2); sprawdzić wypoziomowanie i ustawienie w linii w stosunku do poprzedniego stopnia. **Uwaga:** sprawdzić głębokość posunięcia stopnia L25, wykorzystując tralkę (C03) przechodzącą przez elementy C71, dbając o zachowanie idealnego pionu. Docisnąć ostatecznie elementy B99 działając na obydwa boki wspornika, aby unikać zmiany ułożenia się (pionowego i pionowego) stopnia. Kontynuować w ten sposób montaż pozostałych wsporników pośrednich N21. W stopniach kątowych, należy wykonać otwory połączeniowe ze wspornikiem (N20, N21, N22, N23) zgodne z wybranym kierunkiem skrętu. W stopniach (L25, L26, L27, L28) wykonać wiercenie wiertłem  $\varnothing$  8,5 mm, na głębokość 30 mm (rys.8).
  10. Zamocować element C71 w części wewnętrznej stopni kątowych L26, L27 i L28 przy pomocy elementów C57 (wykonać wiercenie wiertłem  $\varnothing$  4.5 mm na głębokość 30 mm) wykorzystując pałik C03 jako odniesienie pionowe (rys. 9).  
**Uwaga:** na pierwszym stopniu od podłogi, zamocować element C72 na wysokości 1-ej tralki C81(rys.1).
  11. Wkręcić element N25 do wspornika N22 i umieścić go we wsporniku N23 (z elementem N24 już umieszczonym). Umieścić element N24 we wsporniku N21; następnie umieścić tam wspornik N22. Montować stopnie śrubami C53. Ustawić wznios wcześniej obliczony (patrz punkt 2). Sprawdzić wypoziomowanie i ustawienie w linii w stosunku do poprzedniego stopnia i dokręcić ostatecznie elementy B99.
  12. Sprawdzić pionowość całych schodów i, jeżeli to konieczne, skorygować ją poprzez przestawienie wspornika N23.
  13. Zdemontować pierwszy stopień i zaznaczyć otwory w podłodze. Wykonać wiercenie w podłodze wiertłem  $\varnothing$  14 mm, odpowiednio do otworów istniejących we wsporniku N23. Włożyć kotki C47 i dokręcić ostatecznie (rys.1).
  14. Usztywnić schody w następujących punktach: a) umieścić w położeniu pośrednim słup G08 na podłodze przy pomocy odpowiednich elementów D31, C35 i B20. b) przymocować schody do ściany wykorzystując element F12 z elementem B13 (wiercić wiertłem  $\varnothing$  14 mm) i śruby C57 (wiercić wiertłem  $\varnothing$  4.5 mm) wyłącznie we wskazanych punktach. Przykryć elementem B95 (rys.11).

#### Montaż poręczy

15. Połączyć elementy C63, C65, C66, z tralkami C03, a elementy D43, C54, C83 z 1-szą tralką C81 (o największej średnicy) (rys. 1) (rys. 6).
16. Umieścić tralki połączeniowe C03 pomiędzy stopniami. Ustawić tralki z elementem C63 stroną wierconą ku górze (rys. 6). Dokręcić elementy B02 do elementu C71 (rys. 7).
17. Zmierzyć odległość pomiędzy trzema stopniami kątowymi i obciąć na wymiar tralkę C03. Następnie, połączyć, za pomocą tego segmentu tralki, trzy stopnie kątowe. Połączyć element C71 przy pomocy elementów C57 ze stopniem L25 w takiej odległości, aby można było zamontować element F08, pomiędzy tralką i tralką (rys. 9). Obciąć na wymiar tralkę C03 i zamontować ją w elemencie C71 przy pomocy elementów C57 i B02.
18. Przymocować do podłogi, na wysokości pierwszej tralki (C81), element F34, wykonując wiercenie wiertłem  $\varnothing$  8 mm. Wykorzystać elementy C58, B12, B02 (rys.1). **Uwaga:** pierwsza tralka powinna być obcięta w oparciu o wysokość pozostałych tralek.
19. Obciąć na wymiar segmenty pochwyty BH4; połączyć je z artykułem B51. Aby zapewnić optymalne mocowanie, pochwyty muszą przekręcić się o około 1/8 obrotu od miejsca stykowego (rys. 1).
20. Przymocować pochwyty do tralek za pomocą artykułów CD3; tralki należy ustawić w pozycji pionowej. Włożyć elementy kolankowe BG4, BG2 i BG3 ze śrubami BB3 i BB6 do zmiany kierunku. Złożyć na końcówki pochwyty zaślepki BG4, wykorzystując artykuły BH6 i B08 (rys. 1) (rys. 10).
21. Usytuować elementy C71 w połowie pomiędzy dwoma tralkami C03. Obciąć tralki pośrednie C03 na wysokość uwidaczniającą się na samych schodach. Umieścić tralki w elementach C71 kierując elementy C63 ku górze (rys. 6). Dokręcić elementy B02 (rys. 7). Przymocować tralki do pochwyty, przy pomocy śrub CD3 (rys. 1). Przymocować elementy F08 przy użyciu elementów C49 i C50. (Rys.10).
22. Dla usztywnienia poręczy, przymocować tralkę do ściany za pomocą elementu F09, wykorzystując elementy F08 wiercić wiertłem  $\varnothing$  8 mm i wykorzystać elementy C49, C50, C58, B12 (rys.10).
23. Zakończyć montaż poręczy, umieszczając elementy B82 w części dolnej tralek (C03) (rys.10).
24. Złożyć dolne elementy zamknięcia D27, D28 i D29 (rys.1).
25. Złożyć boczne elementy zamknięcia D30 w następujący sposób:
  - 1) zaczepić część tylną do blachy wstępnie wygiętej.
  - 2) doprowadzać do kontaktu z blachą, aż do wskoczenia dwóch sprężystych haczyków do odpowiednich otworów kwadratowych.

Po zakończeniu montażu, zapraszamy Państwa do odwiedzenia naszej strong internetowej [www.pixima.it](http://www.pixima.it)

## Română

**ATENȚIE:** efectuați instalarea conform regulilor de bună practică utilizând unelte adecvate; respectați strict instrucțiunile de montaj. Înainte de instalare, informați-vă cu privire la reglementările locale și naționale care trebuie să fie respectate, în funcție de destinația folosirii (privat principal, secundar, birouri, magazine...).

Înainte de a începe asamblarea, despachetați toate elementele scării. Plasați-le pe o suprafață întinsă și verificați cantitatea elementelor (TABELUL 1: A = Cod, B = Cantitate).

### Asamblare

- Măsurați cu atenție înălțimea de la podea la planșeu (H) (fig. 2).
- Calculați înălțimea contratreptei:
  - scădeți 20,5 cm (înălțimea primei contratrepte) din înălțimea măsurată între podea și planșeu (H);
  - împărțiți această valoare la numărul de contratrepte, minus una.  
Exemplu: pentru o înălțime măsurată între podea și planșeu de 263 cm și o scară cu 13 contratrepte;  
 $263 - 20,5 / 13 - 1 = 20,21$  cm (fig. 2).
- Măsurați cu atenție golul din tavan (C) (fig. 2).
- Calculați lungimea pasului (P): pentru versiunea cu lungimea treptei (inclusiv parapetul) **L = 65** (fig. 2A):
  - scădeți din valoarea măsurată a golului din tavan (C) următoarele dimensiuni fixe:
    - 29 cm = ultima treaptă;
    - 59 cm = trepte de unghi;
    - 1 cm = distanța față de perete.
  - Împărțiți această valoare la numărul de trepte rămase.  
Exemplu: pentru un gol în tavan de 221 cm și o scară ca cea ilustrată în fig. 2A:  
 $221 - 29 - 59 - 1 / 6 = 22$  cm.  
pentru versiunea cu lungimea treptei (inclusiv parapetul) **L = 75** (fig. 2B):
    - scădeți din valoarea măsurată a golului din tavan (C) următoarele dimensiuni fixe:
      - 29 cm = ultima treaptă;
      - 69 cm = trepte de unghi;
      - 1 cm = distanța față de perete.
    - Împărțiți această valoare la numărul de trepte rămase.  
Exemplu: pentru un gol în tavan de 231 cm și o scară ca cea ilustrată în fig. 2B:  
 $231 - 29 - 69 - 1 / 6 = 22$  cm.  
pentru versiunea cu lungimea treptei (inclusiv parapetul) **L = 80** (fig. 2C):
      - scădeți din valoarea măsurată a golului din tavan (C) următoarele dimensiuni fixe:
        - 33 cm = ultima treaptă;
        - 74 cm = trepte de unghi;
        - 1 cm = distanța față de perete.
      - Împărțiți această valoare la numărul de trepte rămase.  
Exemplu: pentru un gol în tavan de 252 cm și o scară ca cea ilustrată în fig. 2C:  
 $252 - 33 - 74 - 1 / 6 = 24$  cm.  
pentru versiunea cu lungimea treptei (inclusiv parapetul) **L = 90** (fig. 2D):
        - scădeți din valoarea măsurată a golului din tavan (C) următoarele dimensiuni fixe:
          - 33 cm = ultima treaptă;
          - 84 cm = trepte de unghi;
          - 1 cm = distanța față de perete.
        - Împărțiți această valoare la numărul de trepte rămase.  
Exemplu: pentru un gol în tavan de 262 cm și o scară ca cea ilustrată în fig. 2D:  
 $262 - 33 - 84 - 1 / 6 = 24$  cm.
    - Pentru a ușura modalitatea de stabilire a punctului de găurire în plafon, puteți monta, cu șurubul C53, treapta L25 pe suportul N20, fără a-l fixa definitiv. În acest mod, vă va fi ușor să însemnați punctele unde trebuie să efectuați găurile, în funcție de fante. Găuriți cu burghiul Ø 18 mm (fig. 4) (fig. 5). Fixați suportul final N20 pe planșeu, cu articolele C48 și verificați orizontalitatea scării.
    - Asamblați elementele N24 pe suporturile N21, N22 (fig. 3). Introduceți, fără să strângeți, șuruburile B07, B06 și B23. Introduceți tuburile C21 în interiorul pieselor N24; tijele filetate C22; șaibele C20 cu partea zimțată înspre flansa de fixare și piulițele B99. Stabiliți lungimea pasului (P): Pentru treptele dreptunghiulare, valoarea (P) va fi în funcție de calculul precedent (vezi punctul 4). Pentru treptele de unghi, valoarea (P) este de:  
18,5 cm (fig. 2A) pentru versiunea cu lungimea treptei (inclusiv parapetul) **L = 65**  
20 cm (fig. 2B) pentru versiunea cu lungimea treptei (inclusiv parapetul) **L = 75**  
22,5 cm (fig. 2C) pentru versiunea cu lungimea treptei (inclusiv parapetul) **L = 80**  
24 cm (fig. 2D) pentru versiunea cu lungimea treptei (inclusiv parapetul) **L = 90**  
Strângeți definitiv șuruburile B07, B06 și B23. Continuați la fel cu asamblarea tuturor suporturilor N21. Înșurubați tubul cu tija filetată N25 pe suportul celei de-a doua contratrepte N22, până la capăt.
    - Introduceți articolele B02 în elementele C72 și C72. Fixați elementele C71 și C72 cu articolele C57 (pe partea unde este prevăzută montarea parapetului), pe partea anterioară de dedesubt a treptelor L25 (pe partea găurită) și la o distanță egală cu lungimea pasului, calculată anterior (vezi punctul 4), cu excepția treptei

- L25 montată înainte de treptele de unghi. Găuriți cu burghiul Ø 4,5 mm, la o adâncime de 30 mm (fig. 1) (fig. 7) (fig. 9).
8. Asamblați treapta L25 pe suportul N20, cu șuruburile C53. Verificați orizontalitatea treptei și strângeți definitiv articolele C48. Introduceți articolul D34, pentru a acoperi placa, fixând-o cu elementele B12 și C62, după ce ați dat găuri cu un burghiu Ø 8 mm (fig. 4) (fig. 5).
  9. Introduceți suportul intermediar N21 pe suportul final N20. Fixați-l la bază cu o cheie auto-blocantă, înainte de a strânge. Asamblați treapta cu șuruburile C53; sprijiniți suporturile pe măsură ce continuați cu asamblarea structurii și a treptelor, pentru ca greutatea să nu fie susținută de plafon. Este indispensabil să introduceți un stâlp de sprijin la fiecare 4/5 suporturi; din motive de siguranță, este absolut interzis să urcați pe scară înainte de a o fixa pe podea (punctul 13) și de a o rigidiza (punctul 14). Stabiliți contratreapta calculată anterior (vezi punctul 2); verificați orizontalitatea și alinierea cu treapta anterioară.  
**Atenție:** verificați lungimea pasului pentru treapta L25; utilizați o coloană de trecere (C03) pentru articolele C71 și verificați ca acestea să fie perfect la verticală.  
Strângeți definitiv articolele B99, acționând pe ambele laturi ale suportului, pentru a evita modificarea poziției (pe orizontală și pe verticală) a treptei. Continuați astfel cu asamblarea restului de suporturi intermediare N21. Pentru treptele de unghi, efectuați găurile de legătură la suport (N20, N21, N22, N23) în funcție de sensul de rotație ales. Găuriți treptele (L25, L26, L27, L28) cu un burghiu Ø 8,5 mm, la o adâncime de 30 mm (fig. 8).
  10. Fixați articolul C71 în partea interioară a treptelor de unghi L26, L27 și L28, cu articolele C57 (găuriți cu burghiu Ø 4,5 mm la o adâncime de 30 mm) utilizând o coloană C03 ca referință pe verticală. (fig. 9)  
**Atenție:** pentru prima treaptă de la podea, fixați articolul C72, în funcție de poziția primei coloane C81 (fig. 1).
  11. Înșurubați articolul N25 pe suportul N22 și introduceți-le în suportul N23 (cu suportul N24 deja introdus). Introduceți articolul N24 în suportul N21; apoi, introduceți ansamblul în suportul N22. Asamblați treptele cu șuruburile C53. Stabiliți contratreapta calculată anterior (vezi punctul 2). Verificați orizontalitatea și alinierea cu treapta anterioară și strângeți definitiv șabiele B99.
  12. Verificați verticalitatea întregii scări și, dacă este necesar, modificați-o mutând suportul N23.
  13. Demontați prima treaptă și marcați găurile pe podea. Găuriți podeaua cu burghiu Ø 14 mm, în funcție de găurile prezente pe suportul N23. Introduceți diblurile C47 și strângeți definitiv (fig. 1).
  14. Rigidizați scara în următoarele puncte:
    - a) fixați stâlpul G08 pe podea, într-o poziție intermediară, utilizând articolele D31, C35 și B20.
    - b) fixați scara de perete, utilizând elementul F12, cu articolul B13 (găuriți cu burghiu Ø 14 mm) și șuruburile C57 (găuriți cu burghiu Ø 4,5 mm) numai în punctele indicate. Acoperiți cu articolul B95 (fig. 11).

## Montajul parapetului

15. Introduceți elementele C63, C65, C66 în coloanele C03 și montați articolele D43, C54, C83 pe prima coloană, C81 (cea cu diametru mai mare) (fig. 1) (fig. 6).
16. Introduceți coloanele C03 de legătură între trepte. Orientați coloanele cu elementul C63 cu partea găurită în sus (fig. 6). Strângeți elementele B02 pe articolul C71 (fig. 7).
17. Măsurați distanța între cele trei trepte de unghi și tăiați la lungime o coloană C03. Veți lega astfel, prin intermediul acestui segment de coloană, cele trei trepte de unghi. Fixați elementul C71 cu șuruburile C57 pe treapta L25, la o distanță care să poată permite montajul articolului F08, între două coloane (fig. 9). Tăiați la lungime coloana C03 și introduceți-o în elementul C71, fixând-o cu șuruburile C57 și articolul B02.
18. Fixați pe podea elementul F34, în funcție de poziția primei coloane (C81), după ce ați efectuat o gaură cu burghiu Ø 8 mm. Utilizați elementele C58, B12, B02 (fig. 1).  
**Atenție:** prima coloană trebuie tăiată în funcție de înălțimea celorlalte coloane.
19. Tăiați pe măsură segmentele de mână curentă BH4; asamblați-le cu articolul B51. Pentru a obține o fixare optimă, mâna curentă trebuie să facă o rotație de aproximativ 1/8 de la punctul de contact (fig. 1).
20. Fixați mâna curentă de coloane, cu articolele CD3; mențineți coloanele verticale. Introduceți articolele cu cot BG4, BG2 și BG3 cu șuruburile BB3 și BB6 pentru schimbările de direcție. Aplicați dopurile terminale BG4 la capetele mâinii curente cu articolele BH6 și B08 (fig. 1) (fig. 10).
21. Poziționați elementele C71 la jumătate, între cele două coloane C03. Tăiați coloanele intermediare C03 la o înălțime măsurată chiar pe scară. Introduceți coloanele în elementele C71, orientând articolele C63 în sus (fig. 6). Strângeți elementele B02 (fig. 7). Fixați coloanele de mâna curentă, cu șuruburile CD3 (fig. 1). Fixați elementele F08 cu articolele C49 și C50 (fig. 10).
22. Pentru a rigidiza parapetul, fixați coloana de perete cu articolul F09, utilizând elementele F08. Găuriți cu un burghiu Ø 8 mm și utilizați elementele C49, C50, C58, B12 (fig. 10).
23. Finalizați montajul parapetului, prin introducerea elementelor B82 în partea inferioară a coloanelor C03 (fig. 10).
24. Introduceți dopurile în partea inferioară D27, D28 și D29 (fig. 1).
25. Introduceți capacele de protecție laterale D30 în următorul mod:
  - 1) introduceți partea posterioară în piesa de metal pre-îndoită.
  - 2) apăsați pe capac până intră în contact cu piesa de metal și până când clemele elastice fac clic în găurile pătrate.

După ce ați terminat montajul scării, vă invităm să ne transmiteți sugestiile dumneavoastră, vizitând pagina noastră de internet [www.pixima.it](http://www.pixima.it)

# Русский

**ВНИМАНИЕ:** выполните монтаж по правилам мастерства, используя подходящие инструменты; строго следуйте инструкциям по монтажу. Перед монтажом узнайте о местных и национальных нормативах, которые требуется соблюдать, в зависимости от назначения изделия (основное частное, вторичное, офисы, магазины и т.п.).

Перед началом монтажа распаковать все детали лестницы. Разместить детали на просторной поверхности и проверить комплектность (ТАБ. 1: A = Код, B = Количество).

## Монтаж

1. Аккуратно измерить расстояние от пола до пола следующего этажа (H) (fig.2).
2. Вычислить высоту секции: 1) отнять 20,5 см (высота первой секции) от расстояния от пола до пола следующего этажа (H); 2) разделить полученное значение на число секций минус одна секция.  
Пример: при расстоянии от пола до пола следующего этажа 263 см для лестницы из 13 секций:  $(263 - 20,5 / 13 - 1) = 20,21$  см (Рис.2).
3. Аккуратно измерить потолочный проем (C) (Рис.2).
4. Рассчитать ширину ступени (P):  
для варианта с длиной ступени (включая перила) **L = 65** (Рис.2A):  
а) вычесть из величины потолочного проема (C) следующие постоянные значения:  
1) 29 см = последняя ступень;  
2) 59 см = угловые ступени;  
3) 1 см = расстояние до стены;  
б) разделить полученное значение на количество оставшихся ступеней.  
Пример: для потолочного проема 221 см и лестницы, изображенной на Рис.2A:  
 $221 - 29 - 59 - 1 / 6 = 22$  см.  
для варианта с длиной ступени (включая перила) **L = 75** (Рис.2B):  
а) вычесть из величины потолочного проема (C) следующие постоянные значения:  
1) 29 см = последняя ступень;  
2) 69 см = угловые ступени;  
3) 1 см = расстояние до стены.  
б) разделить полученное значение на количество оставшихся ступеней.  
Пример: для потолочного проема 231 см и лестницы, изображенной на Рис.2B:  
 $231 - 29 - 69 - 1 / 6 = 22$  см.  
для варианта с длиной ступени (включая перила) **L = 80** (Рис.2C):  
а) вычесть из величины потолочного проема (C) следующие постоянные значения:  
1) 33 см = последняя ступень;  
2) 74 см = угловые ступени;  
3) 1 см = расстояние до стены.  
б) разделить полученное значение на количество оставшихся ступеней.  
Пример: для потолочного проема 252 см и лестницы, изображенной на Рис.2C:  
 $252 - 33 - 74 - 1 / 6 = 24$  см.  
для варианта с длиной ступени (включая перила) **L = 90** (Рис.2D):  
а) вычесть из величины потолочного проема (C) следующие постоянные значения:  
1) 33 см = последняя ступень;  
2) 84 см = угловые ступени;  
3) 1 см = расстояние до стены.  
б) разделить полученное значение на количество оставшихся ступеней.  
Пример: для потолочного проема 262 см и лестницы, изображенной на Рис.2D:  
 $262 - 33 - 84 - 1 / 6 = 24$  см.
5. Чтобы легче определить места расположения отверстий на потолке, можно временно прикрутить ступень L25 к опоре N20 болтом C53, не устанавливая ее окончательно. В этом случае будет легко отметить точки сверления на уровне имеющихся отверстий. Просверлить отверстия сверлом Ø 18 мм (Рис.4) (Рис.5). Прикрепить последнюю опору N20 к потолку при помощи деталей C48, проверив горизонтальность лестницы.
6. Установить детали N24 на опоры N21, N22 (Рис. 3). Вставить, не закручивая, болты B07, B06 и B23. Вставить во внутреннюю часть узлов N24 трубы C21; оттяжки C22; шайбы C20 (таким образом, чтобы сторона с насечками была повернута к фланцу) и гайки B99. Определить ширину ступени (P): Для прямых ступеней значение (P) определяется в соответствии с предыдущими расчетами (см. пункт 4). Для угловых ступеней значение (P) составляет:  
18,5 см (Рис.2A) для варианта с длиной ступени (включая перила) L=65  
20 см (Рис.2B) для варианта с длиной ступени (включая перила) L=75  
22,5 см (Рис.2C) для варианта с длиной ступени (включая перила) L=80  
24 см (Рис.2D) для варианта с длиной ступени (включая перила) L=90  
Плотно закрутить болты B07, B06 и B23. Приступить к установке опор N21. До упора прикрутить трубу при помощи оттяжки с резьбой N25 к опоре 2-й секции N22.
7. Вставить элементы B02 в детали C71 и C72. Закрепить детали C71 и C72 при помощи элементов C57 (со стороны установки перил) по линии переднего края перевернутых ступеней L25 (со стороны с отверстиями) на расстоянии, равном рассчитанной ширине ступени (см. пункт 4). Исключением является

- ступень L25, которая устанавливается раньше угловых ступеней. Сверлом Ø 4,5 мм просверлить отверстия глубиной 30 мм (Рис.1) (Рис.7) (Рис.9).
8. Прикрутить ступень L25 к опоре N20 болтами С53. Проверить горизонтальность ступени и плотно закрутить соединения С48. Закрывать основание элементом D34 при помощи деталей В12 и С62, просверлив отверстия сверлом Ø 8 мм (Рис.4) (Рис.5).
  9. Вставить промежуточную опору N21 в конечную опору N20. Перед закреплением вставить внутрь самозакрывающийся зажим. Закрепить ступень болтами С53; при этом вручную поддерживать опоры во время установки конструкции и ступеней, чтобы уменьшить нагрузку на пол. Необходимо вставлять подпорку каждые 4/5 опор. По правилам техники безопасности строго запрещается подниматься по лестнице до того, как она будет закреплена на полу (пункт 13) и зафиксирована (пункт 14). Установить секцию в соответствии с произведенными расчетами (см. пункт 2), проверить горизонтальность и прямолинейность по предыдущей ступени. **Внимание!** Проверить глубину ступени L25, используя столбик (С03), проходящий через соединения С71, при этом он должен располагаться строго вертикально. Плотно закрутить соединения В99 с обеих сторон опоры во избежание смещения оси ступени (по горизонтали и вертикали). Таким же образом продолжить монтаж остальных промежуточных опор N21. Для угловых ступеней необходимо просверлить отверстия для присоединения к опоре (N20, N21, N22, N23) в соответствии с выбранным направлением поворота лестницы. Просверлить отверстия в ступенях (L25, L26, L27, L28) сверлом Ø 8,5 мм глубиной 30 мм (Рис.8).
  10. Закрепить элемент С71 на внутренней стороне угловых ступеней L26, L27 и L28 при помощи деталей С57 (просверлить отверстия сверлом Ø 4,5 мм глубиной 30 мм) используя в качестве отвеса колешек С03. (Рис.9) **Внимание!** на первой полой ступени установить крепление С72 на уровне 1-го столбика С81(Рис.1).
  11. Прикрутить деталь N25 к опоре N22 и вставить в опору N23 (при помощи установленного крепления N24). Вставить соединение N24 в опору N21; затем вставить опору N22. Установить и закрепить ступени болтами С53. Установить секцию в соответствии с произведенными расчетами (см. пункт 2). Проверить горизонтальность и прямолинейность по предыдущей ступени и плотно закрутить соединения В99.
  12. Проверить и при необходимости откорректировать вертикальное положение лестничной конструкции, перемещая опору N23.
  13. Демонтировать первую ступень и отметить места для отверстий на полу. Просверлить отверстия в полу сверлом Ø14 мм на уровне отверстий в опоре N23. Вставить прокладки С47 и плотно закрутить (Рис.1).
  14. Укрепить лестницу в следующих точках: а) установить опору G08 в промежуточном отрезке на полу при помощи деталей D31, С35 и В20. б) строго в указанных местах прикрепить лестницу к стене, используя деталь F12 с элементом В13 (просверлить отверстия сверлом Ø 14 мм) и болтами С57 (просверлить отверстия сверлом Ø 4,5 мм). Приложить элемент В95 (Рис.11).

#### Монтаж перил

15. Прикрепить детали С63, С65, С66 к столбикам С03 и элементы D43, С54, С83 к 1-му столбику С81 (большого диаметра) (Рис. 1) (Рис. 6).
16. Вставить соединительные столбики С03 между ступенями. Установить столбики на деталь С63 отверстиями вверх (Рис. 6). Закрепить детали В02 с помощью элемента С71 (Рис. 7).
17. Измерить расстояние между тремя угловыми ступенями и точно по размеру обрезать столбик С03. Соединить три угловые ступени с помощью данного сегмента столбика. При помощи элементов С57 прикрепить деталь С71 к ступени L25 на таком расстоянии между столбиками, чтобы можно было осуществить монтаж соединения F08 (Рис.9). Точно по размеру обрезать столбик С03 и прикрепить его к детали С71 при помощи соединений С57 и В02.
18. На уровне первого столбика прикрепить к полу (С81) деталь F34, просверлив отверстия сверлом Ø 8 мм. Использовать детали С58, В12, В02 (Рис.1). **Внимание!** Первый столбик должен быть обрезан исходя из высоты других столбиков.
19. Точно по размеру обрезать сегменты поручня ВН4; собрать их при помощи соединения В51. Для достижения идеальной фиксации поручень должен выполнять примерно 1/8 оборота от места контакта (Рис. 1).
20. Соединить поручень со столбиками с помощью элементов CD3, при этом столбики должны располагаться строго вертикально. Для изменения направления установить детали поворота ВG4, ВG2 и ВG3, используя винты ВВ3 и ВВ6. Установить заглушки ВG4 на концах поручня при помощи деталей ВН6 и В08 (Рис. 1) (Рис. 10).
21. Установить детали С71 посередине между двумя столбиками С03. Обрезать промежуточные столбики С03 на уровне высоты лестницы. Вставить столбики в детали С71, при этом соединения С63 должны быть направлены вверх (Рис. 6). Затянуть детали В02 (Рис. 7). Прикрепить столбики к поручню болтами CD3 (Рис. 1). Закрепить детали F08 с помощью элементов С49 и С50. (Рис.10).
22. Чтобы зафиксировать перила, прикрепить столбик к стене элементами F09, используя детали F08. Просверлить отверстия сверлом Ø 8 мм и использовать детали С49, С50, С58, В12 (Рис.10).
23. Завершить монтаж перил, вставив детали В82 в нижнюю часть столбиков (С03) (Рис.10).
24. Установить нижние закрывающие элементы D27, D28 и D29 (Рис.1).
25. Установить боковые закрывающие элементы D30 в следующем порядке: 1) зацепить заднюю часть элемента за изогнутую металлическую пластинку. 2) прижимать к пластинке до тех пор, пока обе гибкие защелки не встанут в соответствующие квадратные пазы.

Просим Вас по завершении монтажных работ посетить наш web-сайт [www.pixima.it](http://www.pixima.it) и отправить свои пожелания и предложения

# ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** διενεργήστε την εγκατάσταση «σύμφωνα με τους κανόνες της τέχνης και της τεχνικής» χρησιμοποιώντας κατάλληλα εργαλεία. Εφαρμόστε απαρέγκλιτα τις οδηγίες συναρμολόγησης. Πριν την εγκατάσταση ενημερωθείτε για τους τοπικούς και εθνικούς κανονισμούς που θα πρέπει να τηρηθούν, σε συνάρτηση της προοριζόμενη χρήση (ιδιωτική κύρια, δευτερεύουσα, γραφεία, καταστήματα...).

Πριν από την έναρξη της συναρμολόγησης, πραγματοποιήστε την αποσυσκευασία όλων των στοιχείων της σκάλας. Τοποθετήστε τα σε μια ευρεία επιφάνεια και επιβεβαιώστε την ποσότητα των στοιχείων (ΠΙΝ. 1: A = Κωδικός, B = Ποσότητα).

## Συναρμολόγηση

1. Εκτελέστε σχολαστικά την μέτρηση του ύψους από πάτωμα σε πάτωμα (H) (εικ.2).
2. Υπολογίστε την τιμή της ανύψωσης: a) αφαιρέστε 20,5 cm (ύψος της πρώτης ανύψωσης) από την τιμή του ύψους από από πάτωμα σε πάτωμα, (H), b) διαιρέστε αυτόν τον αριθμό με τον αριθμό των ανυψώσεων αφαιρώντας μία. Παράδειγμα: για ύψος μέτρησης από το πάτωμα 263 cm και μια σκάλα με 13 ανυψώσεις θα πρέπει:  $(263 - 20,5 / 13 - 1) = 20,21$  cm (εικ. 2).
3. Μετρήστε με σχολαστικότητα το άνοιγμα του παταριού (C) (εικ. 2).
4. Υπολογίστε την τιμή του βήματος της σκάλας (P):  
για την έκδοση με εύρος σκαλοπατιού (συμπεριλαμβανομένου κιγκλιδώματος) **L = 65** (εικ.2A):  
a) αφαιρέστε από την τιμή μέτρησης του ανοίγματος παταριού (C) τις ακόλουθες σταθερές διαστάσεις:  
1) 29 cm = τελικό σκαλοπάτι.  
2) 59 cm = γωνιακά σκαλοπάτια.  
3) 1 cm = απόσταση από τον τοίχο.  
b) Διαιρέστε αυτή την τιμή με τον αριθμό των εναπομεινάντων σκαλοπατιών.  
Παράδειγμα: για ένα άνοιγμα παταριού 221 cm είναι μια σκάλα όπως φαίνεται στην (εικ. 2A),  $221 - 29 - 59 - 1 / 6 = 22$  cm.  
για την έκδοση με εύρος σκαλοπατιού (συμπεριλαμβανομένου κιγκλιδώματος) **L = 75** (εικ.2B):  
a) αφαιρέστε από την τιμή μέτρησης του ανοίγματος παταριού (C) τις ακόλουθες σταθερές διαστάσεις:  
1) 29 cm = τελικό σκαλοπάτι.  
2) 69 cm = γωνιακά σκαλοπάτια.  
3) 1 cm = απόσταση από τον τοίχο.  
b) Διαιρέστε αυτή την τιμή με τον αριθμό των εναπομεινάντων σκαλοπατιών.  
Παράδειγμα: για ένα άνοιγμα παταριού 231 cm είναι μια σκάλα όπως φαίνεται στην (εικ. 2B),  $231 - 29 - 69 - 1 / 6 = 22$  cm.  
για την έκδοση με εύρος σκαλοπατιού (συμπεριλαμβανομένου κιγκλιδώματος) **L = 80** (εικ. 2C):  
a) αφαιρέστε από την τιμή μέτρησης του ανοίγματος παταριού (C) τις ακόλουθες σταθερές διαστάσεις:  
1) 33 cm = τελικό σκαλοπάτι.  
2) 74 cm = γωνιακά σκαλοπάτια.  
3) 1 cm = απόσταση από τον τοίχο.  
b) Διαιρέστε αυτή την τιμή με τον αριθμό των εναπομεινάντων σκαλοπατιών. Παράδειγμα: για ένα άνοιγμα παταριού 252 cm είναι μια σκάλα όπως φαίνεται στην (εικ.2C),  $252 - 33 - 74 - 1 / 6 = 24$  cm.  
για την έκδοση με εύρος σκαλοπατιού (συμπεριλαμβανομένου κιγκλιδώματος) **L = 90** (εικ. 2D):  
a) αφαιρέστε από την τιμή μέτρησης του ανοίγματος παταριού (C) τις ακόλουθες σταθερές διαστάσεις:  
1) 33 cm = τελικό σκαλοπάτι.  
2) 84 cm = γωνιακά σκαλοπάτια.  
3) 1 cm = απόσταση από τον τοίχο.  
b) Διαιρέστε αυτή την τιμή με τον αριθμό των εναπομεινάντων σκαλοπατιών.  
Παράδειγμα: για ένα άνοιγμα παταριού 262 cm είναι μια σκάλα όπως φαίνεται στην (εικ. 2D),  $262 - 33 - 84 - 1 / 6 = 24$  cm.
5. Για την διευκόλυνση του καθορισμού του σημείου διάτρησης του παταριού, είναι δυνατό να εγκατασταθεί, με τις βίδες C53, το σκαλοπάτι L25 με στήριγμα N20 χωρίς να στερεωθεί μόνιμα. Με αυτό τον τρόπο θα είναι εύκολο να μαρκarisτούν τα σημεία διάτρησης σε αντιστοιχία με τις προκαθορισμένες οπές. Τρυπήστε με το τρυπάνι Ø 18 mm (εικ.4) (εικ.5). Στερεώστε το τελικό στήριγμα N20 στο πατάρι με τα αντικείμενα C48 επιθεωρώντας την οριζόντια θέση της σκάλας.
6. Συναρμολογήστε τα στοιχεία N24 στα στήριγμα N21, N22 (εικ. 3). Εισάγετε χωρίς να ασφαλίσετε, τις βίδες B07, B06 και B23. Εισάγετε τους σωλήνες C21 στο εσωτερικό των N24, τους εντατήρες C22, τις ροδέλες C20 με το σαγρέ μέρος προς την φλάντζα και τα παξιμάδια B99. Καθορίστε το βήμα της σκάλας (P): Για τα κάθετα σκαλοπάτια η τιμή (P) είναι σύμφωνα με την προηγούμενη μέτρηση (δες σημείο 4). Για τα γωνιακά σκαλοπάτια η τιμή (P) είναι:  
18,5 cm (εικ.2A) για την έκδοση με εύρος σκαλοπατιού (συμπεριλαμβανομένου κιγκλιδώματος) **L = 65** 20 cm (εικ.2B) για την έκδοση με εύρος σκαλοπατιού (συμπεριλαμβανομένου κιγκλιδώματος) **L = 75** 22,5 cm (εικ.2C) για την έκδοση με εύρος σκαλοπατιού (συμπεριλαμβανομένου κιγκλιδώματος) **L = 80** 24 cm (εικ.2D) για την έκδοση με εύρος σκαλοπατιού (συμπεριλαμβανομένου κιγκλιδώματος) **L = 90**  
Εισάγετε χωρίς να ασφαλίσετε, τις βίδες B07, B06 και B23. Συνεχίστε με την συναρμολόγηση όλων των στήριγμάτων N21. Βιδώστε τον σωλήνα με τον σπειρωτό εντατήρα N25 στο στήριγμα της 2ης ανύψωσης N22 στο τέλος διαδρομής.
7. Εισάγετε τα αντικείμενα B02 στα στοιχεία C71 και C72. Στερεώστε τα στοιχεία C71 και C72 με τα αντικείμενα C57 (στην πλευρά που προβλέπεται το κιγκλιδωμα), κοντά στο εμπρόσθιο όριο των σκαλοπατιών L25 αναποδογυρισμένα (από την διάτρητη πλευρά) και σε μια απόσταση ίση με την τιμή του βήματος της σκάλας που



- υπολογίσαμε προηγουμένως (δες σημείο 4), εκτός από το σκαλοπάτι L25 που βρίσκεται πριν από τα γωνιακά σκαλοπάτια. Τρυπήστε με το τρυπάνι Ø 4,5 mm σε ένα βάθος 30 mm. (εικ.1) (εικ.7) (εικ.9).
8. Συναρμολογήστε το σκαλοπάτι L25 στο στήριγμα N20 με τις βίδες C53. Επιβεβαιώστε την οριζόντια θέση του σκαλοπατιού και ασφαλίστε οριστικά τα αντικείμενα C48. Εφαρμόστε το αντικείμενο D34, για να καλύψετε την πλάκα με τα στοιχεία B12 και C62, τρυπώντας με την μύτη τρυπανιού των Ø 8 mm (εικ.4) (εικ.5).
  9. Εισάγετε το διάμεσο στήριγμα N21 στο τελικό στήριγμα N20. Ασφαλίστε το στο κάτω μέρος με μια αυτομυλοκαριζόμενη πένσα πριν από την σύσφιξη. Συναρμολογήστε το σκαλοπάτι με τις βίδες C53, υποστηρίξτε τα στήριγματα σταδιακά κατά την συναρμολόγηση της δομής και των σκαλοπατιών, έτσι ώστε το βάρος να μην επιφορτίζει το πατάρι. Είναι αναγκαία η εισαγωγή μιας αντηρίδας κάθε 4/5 στήριγματα και απαγορεύεται αυστηρά, για λόγους ασφαλείας, η άνοδος στην σκάλα πριν από την στρίξη της στο πάτωμα (σημείο 13) και την σταθεροποίηση της (σημείο 14). Καθορίστε την ανύψωση που υπολογίστηκε προηγουμένα (δες σημείο 2) και επιβεβαιώστε την οριζόντια θέση και την ευθυγράμμιση με το προηγούμενο σκαλοπάτι. **Προσοχή:** επιβεβαιώστε το βάθος του βήματος του σκαλοπατιού L25, κάνοντας χρήση της δοκού (C03) μετάδοσης για τα αντικείμενα C71, φροντίζοντας την κάθετη θέση τους. Σφίξτε μόλιμα τα αντικείμενα B99 με χειρισμό και στις δύο πλευρές του στήριγματος, για την αποφυγή της μετατροπής της θέσης (οριζόντια και κάθετη) του σκαλοπατιού. Συνεχίστε με την συναρμολόγηση των υπολοίπων διαμέσων στήριγμάτων N21. Για τα γωνιακά σκαλοπάτια θα πρέπει να εκτελεστούν οι επές σύνδεσων με το στήριγμα (N20, N21, N22, N23) σύμφωνα με την επιλεγμένη φόρμα περιστροφής. Τρυπήστε τα σκαλοπάτια (L25, L26, L27, L28) με το τρυπάνι Ø 8,5 mm σε ένα βάθος 30 mm (εικ.8).
  10. Στερεώστε το αντικείμενο C71 στην εσωτερική πλευρά των γωνιακών σκαλοπατιών L26, L27 και L28 (τρυπήστε με το τρυπάνι Ø 4,5 mm σε ένα βάθος 30 mm) έχοντας ως αναφορά καθετότητα ένα πάσσαλο C03. (εικ.9). **Προσοχή:** στο πρώτο σκαλοπάτι πατώματος στερεώστε το αντικείμενο C72 σε αντιστοιχία με την 1<sup>ο</sup> δοκό (C81) (εικ.1).
  11. Βιδώστε το αντικείμενο N25 στο στήριγμα N22 και εισάγετε το στο στήριγμα N23 (με το αντικείμενο N24 σε εισαγωγή). Εισάγετε το αντικείμενο N24 στο στήριγμα N21. Στη συνέχεια εισάγετε το στήριγμα N22. Συναρμολογήστε τα σκαλοπάτια με τις βίδες C53. Ρυθμίστε την ανύψωση όπως ρυθμίστηκε προηγουμένως (δες σημείο 2). Επιβεβαιώστε την οριζόντια θέση και την ευθυγράμμιση του σκαλοπατιού και ασφαλίστε οριστικά τα αντικείμενα B99.
  12. Επιθεωρήστε την κατακόρυφη θέση όλης της σκάλας και αν είναι αναγκαίο, διορθώστε τη μετακινώντας το στήριγμα N23.
  13. Αποσυναρμολογήστε το πρώτο σκαλοπάτι και σημειώστε τις επές στο έδαφος. Τρυπήστε το πάτωμα με το τρυπάνι Ø 14 mm σε αντιστοιχία με τις επές που παρουσιάζονται στο στήριγμα N23. Εισάγετε τους πείρους C47 και σφίξτε οριστικά (εικ. 1).
  14. Σταθεροποιήστε την σκάλα στα παρακάτω σημεία: a) εισάγετε σε μια ενδιάμεση θέση τον πάσσαλο πατώματος G08 με τα σχετικά αντικείμενα D31, C35 και B20. b) στερεώστε στον τοίχο την σκάλα κάνοντας χρήση του στοιχείου F12 με το αντικείμενο B13 (τρυπήστε με τη μύτη Ø 14 mm) και τις βίδες C57 (τρυπήστε με μύτη Ø 4,5 mm) αποκλειστικά στα σημεία που υποδεικνύονται. Καλύψτε με το αντικείμενο B95 (εικ.11).

### Συναρμολόγηση του κιγκλιδώματος

15. Συναρμολογήστε τα στοιχεία C63, C65, C66 στις δοκούς C03 και τα αντικείμενα D43, C54, C83 στην 1η δοκό C81 (εκείνη με τη μεγαλύτερη διάμετρο) (εικ.1) (εικ. 6).
16. Εισάγετε τις δοκούς σύνδεσης C03 ανάμεσα στα σκαλοπάτια. Συντονίστε τις δοκούς με το στοιχείο C63 και με το διάτρητο μέρος προς τα επάνω (εικ.6). Σφίξτε τα στοιχεία B02 στο αντικείμενο C71 (εικ. 7).
17. Μετρήστε την απόσταση ανάμεσα στα τρία γωνιακά σκαλοπάτια και κόψτε στο ανάλογο μέγεθος μια δοκό C03. Συνδέστε κατά συνέπεια διαμέσου αυτού του τμήματος της δοκού, τα τρία γωνιακά σκαλοπάτια. Συναρμολογήστε το στοιχείο C71 με τα αντικείμενα C57 στο σκαλοπάτι L25 σε μια απόσταση τέτοια που να επιτρέπει την συναρμολόγηση του αντικείμενου F08, από δοκό σε δοκό (Εικ.9). Κόψτε σε σωστό μέγεθος την δοκό C03 και συναρμολογήστε τη με το στοιχείο C71 και με τα αντικείμενα C57 και B02.
18. Στερεώστε στο πάτωμα, σε αντιστοιχία με την πρώτη δοκό (C81), το στοιχείο F34, τρυπώντας με την μύτη Κάνετε χρήση των στοιχείων C58, B12, B02 (εικ.1). **Προσοχή:** η πρώτη δοκός θα πρέπει να κοπεί σε σχέση με το ύψος των άλλων δοκών.
19. Κόψτε στο σωστό μέτρο τα τμήματα κουπαστής BH4 και συναρμολογήστε τα με το κομμάτι B51. Για να πετύχετε μια εξαιρετική στερέωση, η κουπαστή θα πρέπει να κάνει περίπου 1/8 της στροφής από το σημείο επαφής (εικ. 1).
20. Στερεώστε την κουπαστή στις στήλες, με τα κομμάτια CD3. Διατηρήστε τις στήλες κατακόρυφες. Εισάγετε τα γωνιακά κομμάτια BG4, BG2 και BG3 με τις βίδες BB3 και BB6 για τις αλλαγές κατεύθυνσης. Εφαρμόστε τα τερματικά πώματα BG4 στις άκρες της κουπαστής με τα κομμάτια BH6 και B08 (εικ. 1) (εικ. 10).
21. Τοποθετήστε τα στοιχεία C71 στη μέση ανάμεσα από δυο δοκούς C03. Κόψτε τις ενδιάμεσες δοκούς C03 σε ένα ανανεώσιμο ύψος πάνω στην ίδια την σκάλα. Εισάγετε τις δοκούς στα στοιχεία C71 στρέφοντας τα στοιχεία C63 προς τα επάνω (εικ.6). Σφίξτε τα στοιχεία B02 (εικ. 7). Στερεώστε τις δοκούς στην κουπαστή, με τις βίδες CD3 (εικ. 1). Στερεώστε τα στοιχεία F08 με τα αντικείμενα C49 και C50. (εικ.10).
22. Για την σταθεροποίηση του κιγκλιδώματος, στερεώστε στον τοίχο την δοκό με το στοιχείο F09, χρησιμοποιώντας τα αντικείμενα F08. Τρυπήστε με μια μύτη Ø 8 mm και χρησιμοποιήστε τα στοιχεία C49, C50, C58, B12 (εικ. 10)
23. Ολοκληρώστε την συναρμολόγηση του κιγκλιδώματος εισάγοντας τα αντικείμενα B82 στο κάτω μέρος των δοκών C03 (εικ.10).
24. Εφαρμόστε τα κατώτερα αντικείμενα κλεισίματος D27, D28 και D29 (εικ.1).
25. Εφαρμόστε τα πλευρικά αντικείμενα κλεισίματος D30 με τον παρακάτω τρόπο:
  - 1) αγκιστρώστε το πίσω μέρος της προκαμπυλωμένης λαμαρίνας.
  - 2) φέρτε το σε επαφή με την λαμαρίνα μέχρι την ενεργοποίηση των δυο ελαστικών γάντζων στις τετραγωνισμένες οπές.

Μετά το τέλος της συναρμολόγησης, σας Καλούμε να μας αποστείλετε τις συμβουλές σας, αφού επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας [www.pixima.it](http://www.pixima.it)

## Svenska

**OBSERVERA!** Utför installationen på ett yrkesmannamässigt sätt med lämpliga verktyg. Följ monteringsinstruktionerna i detalj. Informera dig före installationen om lokala och nationella bestämmelser som ska respekteras, beroende på avsett användningsområde (privat, offentlig, kontor, butiker o.s.v.).

Packa upp trappans alla element innan monteringen påbörjas. Lägg ut dem på en stor yta och kontrollräkna elementen (TAB. 1: A = Kod, B = Antal).

### Montering

1. Mät noggrant höjden mellan golv och golv (H) (fig. 2).
2. Beräkna värdet för steghöjden:
  - a) dra bort 20,5 cm (höjden för den första steghöjden) från värdet som uppmättes mellan golv till golv (H).
  - b) dela detta värde med antalet trappsteg, minus ett trappsteg.  
Exempel: För en höjd uppmätt från golv till golv på 263 cm och en trappa med 13 trappsteg:  
 $263 - 20,5/13 - 1 = 20,21$  cm (fig. 2).
3. Mät noggrant bjälklagets öppning (C) (fig. 2).
4. Beräkna värdet för plansteget (P):

För version med trappstegsbredd (inklusive räcke) **L = 65** (fig. 2A):

  - a) Dra bort följande fasta mått för värdet som uppmättes för bjälklagets öppning (C):
    - 1) 29 cm = sista trappsteg
    - 2) 59 cm = hörntrappsteg
    - 3) 1 cm = avstånd till vägg
  - b) Dela detta värde med antalet återstående trappsteg.  
Exempel: för en bjälklagsöppning på 221 cm och en trappa enligt (fig. 2A) =  $221 - 29 - 59 - 1 / 6 = 22$  cm.

För version med trappstegsbredd (inklusive räcke) **L = 75** (fig. 2B):

- a) Dra bort följande fasta mått för värdet som uppmättes för bjälklagets öppning (C):
  - 1) 29 cm = sista trappsteg
  - 2) 69 cm = hörntrappsteg
  - 3) 1 cm = avstånd till vägg
- b) Dela detta värde med antalet återstående trappsteg.  
Exempel: för en bjälklagsöppning på 231 cm och en trappa enligt (fig. 2B) =  $231 - 29 - 69 - 1/6 = 22$  cm.

För version med trappstegsbredd (inklusive räcke) **L = 80** (fig. 2C):

- a) Dra bort följande fasta mått för värdet som uppmättes för bjälklagets öppning (C):
  - 1) 33 cm = sista trappsteg
  - 2) 74 cm = hörntrappsteg
  - 3) 1 cm = avstånd till vägg
- b) Dela detta värde med antalet återstående trappsteg.  
Exempel: för en bjälklagsöppning på 252 cm och en trappa enligt (fig. 2C) =  $252 - 33 - 74 - 1 / 6 = 24$  cm.

För version med trappstegsbredd (inklusive räcke) **L = 90** (fig. 2D):

- a) Dra bort följande fasta mått för värdet som uppmättes för bjälklagets öppning (C):
    - 1) 33 cm = sista trappsteg
    - 2) 84 cm = hörntrappsteg
    - 3) 1 cm = avstånd till vägg
  - b) Dela detta värde med antalet återstående trappsteg.  
Exempel: för en bjälklagsöppning på 262 cm och en trappa enligt (fig. 2D) =  $262 - 33 - 84 - 1 / 6 = 24$  cm.
5. För att underlätta fastställningen av borrhålet i bjälklaget, kan trappsteget L25 monteras på stödet N20 med skruven C53, utan att fästa det definitivt. På detta sätt är det enkelt att markera borrhållen vid respektive springor. Borra med borr  $\varnothing$  18 mm (fig. 4) (fig. 5). Fäst ändstödet N20 i bjälklaget med delarna C48. Kontrollera att trappan är horisontell.
  6. Montera elementen N24 på stöden N21 och N22 (fig. 3). Stick in skruvar B07, B06 och B23 utan att dra åt dem. Stick in rören C21 inuti delarna N24, dragstångerna C22, brickorna C20 med den räfflade delen vänd mot flänsen och muttrarna B99. Justera plansteget (P): För raka trappsteg erhålls värdet (P) från den föregående beräkningen (se punkt 4). För hörntrappstegen är värdet (P):  
18,5 cm (fig. 2A) för version med trappstegsbredd (inklusive räcke) L = 65  
20 cm (fig. 2B) för version med trappstegsbredd (inklusive räcke) L = 75  
22,5 cm (fig. 2C) för version med trappstegsbredd (inklusive räcke) L = 80  
24 cm (fig. 2D) för version med trappstegsbredd (inklusive räcke) L = 90  
Dra åt skruvar B07, B06 och B23 definitivt. Fortsätt med att montera alla stöd N21. Skruva fast röret till botten med den gängade dragstången N25 i stödet för den 2:a steghöjden N22.
  7. Sätt in delarna B02 i element C71 och C72. Fäst elementen C71 och C72 med delarna C57 (på sidan där raket sitter) i höjd med framsidan på de uppochnedvända trappstegen L25 (från den borrhållade delen) och med ett avstånd som motsvarar värdet för det tidigare beräknade plansteget (se punkt 4), förutom för trappsteget

- L25 som sitter före hörntrappsteget. Borra ett 30 mm djupt hål med borr  $\varnothing$  4,5 mm (fig. 1) (fig. 7) (fig. 9).
8. Montera trappsteg L25 på stödet N20 med skruvarna C53. Kontrollera att trappsteget är horisontellt och dra åt definitivt med del C48. Montera del D34 för att täcka över plattan med element B12 och C62 genom att borra med borr  $\varnothing$  8 mm (fig. 4) (fig. 5).
  9. Sätt in mellanstöd N21 på slutstöd N20. Fäst stödet nedantill med en klämma innan det dras åt. Montera trappsteget med skruvarna C53. Stötta stöden efter hand som strukturen och trappsteget monteras så att vikten inte belastar bjälklaget. Det är mycket viktigt att placera en stötta var 4-5:e stöd. Av säkerhetsskäl är det absolut förbjudet att gå upp i trappan innan den har fixerats i golvet (punkt 13) och stöttats (punkt 14). Mät upp steghöjden som har beräknats tidigare (se punkt 2). Kontrollera att trappsteget är horisontellt och i linje med det föregående trappsteget.  
**OBS!** Kontrollera planstegets djup för trappsteg L25 genom att använda en genomgående stolpe (C03) för delarna C71. Kontrollera att trappsteget är exakt vertikalt.  
Dra åt delarna B99 definitivt på stödets båda sidor för att undvika att trappsteget blir skevt (horisontellt och vertikal riktning). Fortsätt med att montera de övriga mellanstöden N21. För hörntrappstegen är det nödvändigt att göra förbindelsehålen för stödet (N20, N21, N22, N23) enligt önskad rotationsriktning. Borra 30 mm djupa hål med borr  $\varnothing$  8,5 mm i trappstegen (L25, L26, L27, L28) (fig. 8).
  10. Fäst del C71 på insidan av hörntrappstegen L26, L27 och L28 med delarna C57 (borra 30 mm djupa hål med borr  $\varnothing$  4,5 mm). Använd en pinne C03 som vertikal referens. (fig. 9)  
**OBS!** Fäst del C72 på det första golvtrappsteget vid den 1:a stolpen C81 (fig. 1).
  11. Skruva fast del N25 på stöd N22 och sätt in dem i stödet N23 (med del N24 redan insatt). Sätt in del N24 i stöd N21. Sätt sedan in dem i stöd N22. Montera trappstegen med skruvarna C53. Mät upp steghöjden som har beräknats tidigare (se punkt 2). Kontrollera att trappsteget är horisontellt och i linje med det föregående trappsteget. Dra sedan åt definitivt med delarna B99.
  12. Kontrollera att hela trappan är vertikal och justera om det är nödvändigt genom att flytta stöd N23.
  13. Montera ned det första trappsteget och markera hålen på golvet. Borra hål i golvet med borr  $\varnothing$  14 mm vid hålen som finns på stödet N23. Sätt in pluggarna C47 och dra åt definitivt (fig. 1).
  14. Styva upp trappan på följande punkter: a) Sätt in golvstolpen G08 i ett mellanläge med hjälp av respektive delar D31, C35 och B20. b) Fäst trappan på väggen på endast de markerade punkterna. Använd element F12 med del B13 (borra med borr  $\varnothing$  14) och skruvarna C57 (borra med borr  $\varnothing$  4,5). Täck över med del B95 (fig. 11).

## Montering av räcket

15. Montera elementen C63, C65 och C66 på stolparna C03 och delarna D43, C54 och C83 på 1:a stolpen C81 (den med den grövre diametern) (fig. 1) (fig. 6).
16. Sätt in förbindelsestolparna C03 mellan trappstegen. Rikta stolparna med element C63 så att den borrade delen är vänd uppåt (fig. 6). Dra åt elementen B02 på del C71 (fig. 7).
17. Mät avståndet mellan de tre hörntrappstegen och kapa en stolpe C03 till lämplig längd. Koppla samman de tre hörntrappstegen med detta stolpssegment. Montera elementet C71 med delarna C57 på trappsteget L25 på ett sådant avstånd att del F08 kan monteras mellan stolparna (Fig. 9). Kapa stolpe C03 till lämplig längd och montera den i element C71 med delarna C57 och B02.
18. Fäst element F34 i golvet vid den första stolpen (C81) genom att borra med borr  $\varnothing$  8 mm. Använd element C58, B12 och B02 (fig. 1).  
**OBS!** Den första stolpen ska kapas till lämplig höjd i förhållande till de övriga stolparna.
19. Kapa handledarbitarna BH4 till rätt längd. Montera med del B51. Handledaren måste vridas ca 1/8 från kontaktpunkten för att sättas fast på bästa sätt.
20. Sätt fast handledaren på ståndarna med delarna CD3. Håll ståndarna vertikalt. För in vinkeldelarna BG4, BG2 och BG3 med skruvarna BB3 och BB6 när riktningen ändras. Sätt på komponenterna BG4 där handledaren slutar med delarna BH6 och B08 (fig. 1) (fig. 10).
21. Placera elementen C71 halvvägs mellan de två pelarna C03. Kapa mellanstolparna C03 till en höjd som kan mätas på själva trappan. Sätt in stolparna i elementen C71 genom att rikta delarna C63 uppåt (fig. 6). Dra åt elementen B02 (fig. 7). Fäst stolparna på ledstängningen med skruvarna CD3 (fig. 1). Fäst elementen F08 med delarna C49 och C50. (Fig. 10).
22. För att styva upp räcket, fäst stolpen i väggen med del F09 och genom att använda delarna F08. Borra med ett borr  $\varnothing$  8 mm och använd element C49, C50, C58 och B12 (fig. 10).
23. Avsluta monteringen av räcket genom att sätta in elementen B82 i den nedre delen av stolparna (C03) (fig. 10).
24. Applicera de nedre stängningsdelarna D27, D28 och D29 (fig. 1).
25. Applicera sidostängningsdelarna D30 på följande sätt:
  - 1) Haka fast den bakre delen av den förbockade plåten.
  - 2) För den i kontakt med plåten tills de två hakarna hakar fast i de därtill avsedda fyrkantshålen.

När monteringen är klar ber vi dig skicka oss eventuella förslag genom att besöka vår hemsida:  
[www.pixima.it](http://www.pixima.it)

## Norsk

**ADVARSEL:** Produktet må installeres "etter alle kunstens regler" og med passende verktøy. Følg monteringsbeskrivelsen nøye. Informer deg om eventuelle lokale og nasjonale forskrifter som gjelder for ditt spesielle bruksområde (primær eller sekundær privat bruk, kontorer, forretninger osv.) før du installerer produktet.

Pakk ut alle elementene før du starter å montere trappen. Legg dem på et sted hvor det er god plass, og kontrollere at du har alle elementene (TAB. 1: A = Kode, B = Antall).

### Montering

1. Mål takhøyden nøyaktig (H) (fig. 2).
2. Regn ut verdien for opptrinnet:
  - a) trekk 20,5 cm (høyden på det første opptrinnet) fra takhøyden du har målt (H);
  - b) Del dette tallet med antall opptrinn, minus ett.  
Eksempel: for takhøyde 263 cm og trapp med 13 opptrinn;  
 $263 - 20.5 / 13 - 1 = 20.21$  cm (fig.2).
3. Mål nøyaktig åpningen i bjelkelaget (C) (fig. 2).
4. Regn ut verdien for inntrinnet (P):  
for versjonen med trinnbredde (inkludert rekkverk) **L = 65** (fig.2A):
  - a) Trekk følgende faste mål fra verdien du har funnet for åpningen i bjelkelaget (C):
    - 1) 29 cm = siste trappetrinnet;
    - 2) 59 cm= hjørnetrinnene;
    - 3) 1 cm = avstanden fra vegg.
  - b) Dividerer denne verdien med antall resterende trappetrinn.  
Eksempel: for en åpning i bjelkelaget på 221 cm og en trapp som vist i (fig. 2A)  $221 - 29 - 59 - 1 / 6 = 22$  cm.  
for versjonen med trinnbredde (inkludert rekkverk) **L = 75** (fig.2B):
  - a) Trekk følgende faste mål fra verdien du har funnet for åpningen i bjelkelaget (C):
    - 1) 29 cm = siste trappetrinnet;
    - 2) 69 cm= hjørnetrinnene;
    - 3) 1 cm = avstanden fra vegg.
  - b) Dividerer denne verdien med antall resterende trappetrinn.  
Eksempel: for en åpning i bjelkelaget på 231 cm og en trapp som vist i (fig. 2B)  $231 - 29 - 69 - 1 / 6 = 22$  cm.  
for versjonen med trinnbredde (inkludert rekkverk) **L = 80** (fig.2C):
  - a) Trekk følgende faste mål fra verdien du har funnet for åpningen i bjelkelaget (C):
    - 1) 33 cm = siste trappetrinnet;
    - 2) 74 cm= hjørnetrinnene;
    - 3) 1 cm = avstanden fra vegg.
  - b) Dividerer denne verdien med antall resterende trappetrinn.  
Eksempel: for en åpning i bjelkelaget på 252 cm og en trapp som vist i (fig. 2C)  $252 - 33 - 74 - 1 / 6 = 24$  cm.  
for versjonen med trinnbredde (inkludert rekkverk) **L = 90** (fig. 2D):
  - a) trekk følgende faste mål fra verdien du har funnet for åpningen i bjelkelaget (C):
    - 1) 33 cm = siste trappetrinnet;
    - 2) 84 cm= hjørnetrinnene;
    - 3) 1 cm = avstanden fra vegg.
  - b) Dividerer denne verdien med antall resterende trappetrinn.  
Eksempel: for en åpning i bjelkelaget på 262 cm og en trapp som vist i (fig.2D)  $262 - 33 - 84 - 1 / 6 = 24$  cm.
5. For å gjøre det enklere å bestemme åpningen i bjelkelaget kan man feste trappetrinnet L25 på støtten N20 med skruen C53, uten å skru den permanent fast. På denne måten er det enkelt å merke av punktene hvor du skal bore, i samsvar med sporene. Bruk bor-Ø 18 mm (fig. 4) (fig. 5). Fest den siste støtten N20 til bjelkelaget med artiklene C48, og kontrollere at trappen er vannrett.
6. Montere elementene N24 på støttene N21, N22 (fig. 3). Sett i skruene B07, B06 og B23 uten å skru dem fast. Sett i rørene C21 på innsiden av detaljene N24; ankerboltene C22; skivene C20 med den ruglete siden mot flensen, og mutterne B99. Plassere inntrinnet (P): Verdien (P) for de rettlinjede trappetrinnene avhenger av den foregående utregningen (se punkt 4). For hjørnetrinnene er verdien (P):  
18,5 cm (fig. 2A) for versjonen med trinnbredde (inkludert rekkverk) L = 65  
20 cm (fig. 2B) for versjonen med trinnbredde (inkludert rekkverk) L = 75  
22,5 cm (fig. 2C) for versjonen med trinnbredde (inkludert rekkverk) L = 80  
24 cm (fig. 2D) for versjonen med trinnbredde (inkludert rekkverk) L = 90  
Fastgjør skruene B07, B06 og B23 permanent. Fortsett monteringen av alle støttene N21. Skru røret med den gjengede forankringen N25 helt til bunns i støtten til det 2. opptrinnet N22.
7. Sett elementene B02 i elementene C71 og C72. Fest elementene C71 og C72 med artiklene C57 (på den siden hvor rekkverket skal være), på siden av forkanten av trinnene L25 som du har snudd opp ned (hvor det er hull),

- og med en avstand som tilsvarer verdien for inntrinnet som du har regnet ut tidligere (se punkt 4), utenom trinn L25 som er plassert før hjørnetrinnene. Bor et 30 mm dypt hull med bor-Ø 4,5 mm (fig. 1) (fig. 7) (fig. 9).
8. Fest trinnet L25 til støtten N20 med skruene C53. Kontrollere at trinnet er vannrett, og fastgjør artiklene C48 permanent. Fest artikkelen D34, for å dekke platen, med elementene B12 og C62, bor med bor-Ø 8 mm. (fig.4) (fig. 5).
  9. Sett den mellomliggende støtten N21 på den siste støtten N20. Hold den fast på undersiden med en selvblokkerende tang før du fester den. Sett sammen trinnet med skruene C53; stiv opp støttene etter hvert som du setter sammen strukturen og trinnene, slik at ikke all vekten hviler på bjelkelaget. Det er absolutt nødvendig å sette opp en avstiver for hver 4-5 støtte, og av sikkerhetsgrunner er det strengt forbudt å gå i trappen før den er festet til gulvet (punkt 13) og stivet opp (punkt 14). Plassere opptrinnet du har beregnet tidligere (se punkt 2); kontrollere at det er vannrett og på linje med det foregående trinnet. **Advarsel:** sjekk dybden på opptrinnet i trinn L25 ved hjelp av en gjennomløpende spile (C03) i artiklene C71, og forsikre deg om at det er helt loddrett.  
Fest artiklene B99 permanent på begge sider av støtten, slik at trinnets stilling (vannrett og loddrett) ikke endres. Fortsett å montere resten av de mellomliggende støttene N21 på samme måte.  
For hjørnetrinnene må du bore forbindelseshuller til støtten (N20, N21, N22, N23) avhengig av valgt rotasjonsretning. Bor 30 mm dypt hull i trinnene (L25, L26, L27, L28) med bor-Ø 8,5 mm (fig. 8).
  10. Fest artikkel C71 innerst på hjørnetrinnene L26, L27 og L28 med artiklene C57 (bor 30 mm dypt hull med bor-Ø 4,5 mm); bruk en sprosse C03 som loddrett referansepunkt (fig.9)  
**Advarsel:** på det første trinnet på gulvet, må du feste artikkel C72 i samsvar med den 1. spilen C81 (fig.1).
  11. Skru artikkelen N25 i støtten N22 og sett dem i støtten N23 (hvor artikkel N24 allerede sitter). Sett artikkelen N24 i støtten N21; deretter setter du i støtten N22. Montere trinnene med skruene C53. Plassere opptrinnet du har beregnet tidligere (se punkt 2). Kontrollere at trinnet er vannrett og på linje med det forrige trinnet, og fest artiklene B99 permanent.
  12. Kontrollere at hele trappen er loddrett og, om nødvendig, justere den ved å flytte på støtten N23.
  13. Demontere det første trinnet og lag merker for hull i gulvet. Lag huller i gulvet med bor-Ø 14 i samsvar med hullene i støtten N23. Sett i pluggene C47 og fastgjør dem permanent (fig. 1).
  14. Stiv opp trappen i de følgende punktene: a) Plassere stolpen G08 på gulvet et sted på midten med artiklene D31, C35 og B20. b) fest trappen til veggen ved hjelp av elementet F12 med artikkel B13 (bruk bor-Ø 14 mm) og skruene C57 (bruk bor-Ø 4,5 mm) kun i de punktene som er illustrert. Dekk med artikkel B95 (fig. 11).

## Montering av rekkverket

15. Montere elementene C63, C65, C66 på spilene C03 og artiklene D43, C54, C83 på den 1. spilen C81 (den som har størst diameter) (fig. 1) (fig. 6).
16. Sett i spilene C03 som forbinder trinnene. Snu spilene med elementet C63 slik at den delen hvor det er hull vender opp (fig. 6). Fastgjør elementene B02 til artikkel C71. (fig. 7).
17. Mål avstanden mellom de tre hjørnetrinnene, og kutt av en tilmålt spile C03. Forbind deretter de tre hjørnetrinnene ved hjelp av dette pilestykket. Plassere elementet C71 med artiklene C57 på trinnet L25, i en avstand som gjør det mulig for deg å montere artikkel F08, mellom spilene (Fig.9). Mål og kutt av spilen C03, og plassere den i elementet C71 med artiklene C57 og B02.
18. Fest elementet F34 i gulvet i samsvar med den første spilen (C81); bruk bor-Ø 8 mm. Bruk elementene C58, B12, B02 (fig. 1).  
**Advarsel:** basere deg på høyden av de andre spilene når du kutter den første spilen.
19. Kapp til tilmålt størrelse håndløperens segmenter BH4; sett dem sammen med artikkelen B51. For å oppnå et optimalt feste, må håndløperen utføre en cirka 1/8 omdreining fra kontaktpunktet.
20. Fest håndløperen til spilene med artiklene CD3, hold spilene loddrett. Sett inn de rettvinklede artiklene BG4, BG2 og BG3 med skruene BB3 og BB6 for endring av retningen. Sett på endehettene BG4 på håndløperens ender med artiklene BH6 og B08 (fig. 1) (fig. 10).
21. Plassere elementene C71 midt mellom de to spilene C03. Kutt de mellomliggende spilene C03 som du måler til i høyde på trappen. Sett spilene i elementene C71 og snu artiklene C63 slik at de peker opp (fig. 6). Fastgjør elementene B02 (fig. 7). Fest spilene til håndløperen med skruene CD3 (fig. 1). Fest elementene F08 med artiklene C49 og C50 (fig.10).
22. For å stive opp rekkverket må du feste spilen til veggen med artikkel F09 ved hjelp av artiklene F08. Bore med bor-Ø 8 mm og bruk elementene C49, C50, C58, B12, (fig.10) .
23. Montere håndløperen ferdig ved å sette i elementene B82 nederst på spilene (C03) (fig.10).
24. Sett på de nederste låseartiklene D27, D28 og D29 (fig.1).
25. Sett på låseartiklene D30 på siden på denne måten:
  - 1) hekte bakkdelen på den forhåndsbøyde platen;
  - 2) sett den i kontakt med platen slik at de to elastiske hektene i de firkantede hullene frigjøres.

Når du har gjort ferdig trappen vil vi sette pris på om du tar deg tid til å sende oss dine kommentarer når du besøker nettsiden vår: [www.pixima.it](http://www.pixima.it)

# Suomi

**VAROITUS:** suorita asennus kunnolla käyttäen asianmukaisia välineitä; noudata huolellisesti asennusohjeita. Tutustu ennen asennusta voimassa oleviin paikallisiin ja kansallisiin määräyksiin, käyttökohteen mukaan (yksityinen pääasiallinen, toissijainen, toimisto, kaupat,...).

Ennen asennuksen aloittamista pura kaikki osat laatikoistaan. Aseta ne näkyviin tilavalle alustalle ja tarkista osien lukumäärä (TAUL. 1: A = Koodi, B = Lukumäärä).

## Asennus

1. Mittaa huolellisesti korkeus lattiasta lattiaan (H) (kuva 2).
2. Laske nousun arvo:
  - a) vähennä 20,5 cm (ensimmäisen nousun korkeus) arvosta, joka saatiin korkeudelle lattiasta lattiaan (H);
  - b) jaa tulos luvulla, joka on nousujen määrä miinus yksi.Esimerkki: lattiasta lattiaan mitatun korkeuden arvo on 263 cm ja käytössä on portaat 13 nousun kanssa;  $263 - 20,5 / 13 - 1 = 20,21$  cm (kuva 2).
3. Mittaa huolellisesti välipohjan aukko (C) (kuva 2).

4. Laske etenemän (P) arvo:

versiolle, jossa askelman leveys (kaide mukaan lukien) **L = 65** (kuva 2A):

a) Vähennä välipohjan (C) aukon arvosta seuraavat kiinteät mitat:

- 1) 29 cm = viimeinen askelma;
- 2) 59 cm = kulma-askelmat;
- 3) 1 cm = etäisyys seinästä.

b) Jaa tulos jäljelle jääneiden portaiden määrällä.

Esimerkki: jos välipohjan aukko on 221 cm ja portaat kuten (kuva 2A);  $221 - 29 - 59 - 1 / 6 = 22$  cm.

versiolle, jossa askelman leveys (kaide mukaan lukien) **L = 75** (kuva 2B):

a) Vähennä välipohjan (C) aukon arvosta seuraavat kiinteät mitat:

- 1) 29 cm = viimeinen askelma;
- 2) 69 cm = kulma-askelmat;
- 3) 1 cm = etäisyys seinästä.

b) Jaa tulos jäljelle jääneiden portaiden määrällä.

Esimerkki: jos välipohjan aukko on 231 cm ja portaat kuten (kuva 2B);  $231 - 29 - 69 - 1 / 6 = 22$  cm.

versiolle, jossa askelman leveys (kaide mukaan lukien) **L = 80** (kuva 2C):

a) Vähennä välipohjan (C) aukon arvosta seuraavat kiinteät mitat:

- 1) 33 cm = viimeinen askelma;
- 2) 74 cm = kulma-askelmat;
- 3) 1 cm = etäisyys seinästä.

b) Jaa tulos jäljelle jääneiden portaiden määrällä.

Esimerkki: jos välipohjan aukko on 252 cm ja portaat kuten (kuva 2C);  $252 - 33 - 74 - 1 / 6 = 24$  cm.

versiolle, jossa askelman leveys (kaide mukaan lukien) **L = 90** (kuva 2D):

a) Vähennä välipohjan (C) aukon arvosta seuraavat kiinteät mitat:

- 1) 33 cm = viimeinen askelma;
- 2) 84 cm = kulma-askelmat;
- 3) 1 cm = etäisyys seinästä.

b) Jaa tulos jäljelle jääneiden portaiden määrällä.

Esimerkki: jos välipohjan aukko on 262 cm ja portaat kuten (kuva 2D);  $262 - 33 - 84 - 1 / 6 = 24$  cm.

5. Jos halutaan helpottaa välipohjan reiän sijaintipaikan etsintää, voidaan asentaa ruuvien C53 avulla askelma L25 kannattimeen N20 kiinnittämättä sitä pysyvästi. Täten on helppo merkitä porauspisteet aukkojen kohdalle. Suorita poraus terällä Ø 18 mm (kuva 4) (kuva 5). Kiinnitä lopullinen kannatin N20 välipohjaan tuotteilla C48 tarkistaen, että portaat ovat pystysuorassa.
6. Asenna osat N24 kannattimiin N21, N22 (kuva 3). Aseta ruuvaamatta ruuvit B07, B06 ja B23. Aseta putket C21 osien N24 sisäpuolelle; sidepultit C22; aluslaatat C20 uritettu puoli laippaan päin ja mutterit B99. Valmistele etenemä (P): Suorille askelmille arvo (P) saadaan edellisen laskelman avulla (katso kohta 4). Kulma-askelmille arvo (P) on:  
18,5 cm (kuva 2A) versiolle, jossa askelman leveys (kaide mukaan lukien) L = 65  
20 cm (kuva 2B) versiolle, jossa askelman leveys (kaide mukaan lukien) L = 75  
22,5 cm (kuva 2C) versiolle, jossa askelman leveys (kaide mukaan lukien) L = 80  
24 cm (kuva 2D) versiolle, jossa askelman leveys (kaide mukaan lukien) L = 90  
Suorita ruuvien B07, B06 ja B23 lopullinen kiinnitys. Seuraavaksi asenna kaikki kannattimet N21. Ruuvaa putki kiertein varustetun sidepultin N25 avulla 2. nousun kannattimeen N22 ääriasentoon.
7. Aseta tuotteet B02 osiin C71 ja C72. Kiinnitä osat C71 ja C72 tuotteiden C57 kanssa (kaiteen puolelle) ylösalaisien askelmien L25 etureunaan (reiälliselle puolelle) etäisyydelle, joka vastaa aiemmin laskettua etenemää (katso kohta 4), lukuun ottamatta ennen kulma-askelmia tulevaa askelmaa L25. Suorita poraus

- terällä Ø 4,5 mm, syvyydelle 30 mm. (kuva 1) (kuva 7) (kuva 9).
8. Asenna askelma L25 kannattimeen N20 ruuveilla C53. Tarkista askelman vaakasuoruus ja suorita tuotteiden C48 lopullinen kiinnitys. Aseta tuote D34 levyn peittämiseksi osien B12 ja C62 kanssa, suorita poraus terällä Ø 8 mm. (kuva 4) (kuva 5).
  9. Aseta välikannatin N21 päätekannattimeen N20. Varmista sen pitävyyksensä alapuolelta itselukittuvan pihdin avulla ennen kiristämisen suorittamista. Asenna askelma ruuvien C 53 avulla; pönkitä kannattimet sitä mukaa, kun edetään rakenteen ja askelmien asennuksessa, jotta paino ei rasita välipohjaa. Laita ehdottomasti aputuki joka 4./5. kannattimeen ja turvallisuussyistä on ehdottomasti kielletty nousemasta portaille ennen kuin ne on kiinnitetty lattiaan (kohta 13) ja vahvistettu (kohta 14). Valmistele nousu aiemmin lasketun tuloksen mukaan (katso kohta 2); tarkista vaakasuoruus ja linjaus edellisen askelman kanssa.
- Varoitus:** tarkista askelman L25 etenemän syvyys käyttäen apuna pystypinnaa (C03), joka kulkee tuotteiden C71 lävitse huolehtien, että asento on täysin vaakasuora.
- Suorita tuotteiden B99 lopullinen kiinnitys käsitellen kannattimen molempia puolia, jotta vältetään askelman akselin asennon muuttuminen (vaaka- tai pystysuunnassa). Suorita samalla tavalla muiden välikannattimien N21 asennus.
- Kulma-askelmia varten tulee porata liitosreiät kannattimeen (N20, N21, N22, N23) valitun kiertosuunnan mukaan. Suorita askelmien (L25, L26, L27, L28) poraus terällä Ø 8,5 mm syvyyteen 30 mm (kuva 8).
10. Kiinnitä tuote C71 kulma-askelmien L26, L27 ja L28 sisäosaan tuotteilla C57 (suorita poraus terällä Ø 4,5 mm syvyyteen 30 mm) käyttäen pystyviitteenä pinnaa C03. (kuva 9)
- Varoitus:** kiinnitä tuote C72 ensimmäiselle askelmalle lattiasta 1. pystypinnan C81 mukaan (kuva 1).
11. Ruuvaa tuote N25 kannattimeen N22 ja aseta ne kannattimeen N23 (tuote N24 jo asetettuna). Aseta tuote N24 kannattimeen N21; sen jälkeen aseta kannatin N22. Asenna askelmat ruuvien C53 avulla. Valmistele nousu aiemmin lasketun tuloksen mukaan (katso kohta 2). Tarkista vaakasuoruus sekä linjaus edellisen askelman kanssa ja suorita tuotteiden B99 lopullinen kiinnitys.
  12. Tarkista koko portaikon pystysuoruus ja tarpeen mukaan korjaa asentoa siirtäen kannatinta N23.
  13. Irrota ensimmäinen askelma ja merkitse reiät lattiaan. Suorita poraus terällä Ø 14 mm kannattimessa N23 olevia reikiä vastaavasti. Laita kiinnitysvaipat C47 ja suorita lopullinen kiinnitys (kuva 1).
  14. Vahvista portaat seuraavista kohdista: a) aseta pylväk G08 yhteen väliassennoista lattialle vastaavien tuotteiden D31, C35 ja B20 avulla. b) kiinnitä portaat seinään ainoastaan osoitetuihin paikkoihin käyttäen osaa F12 ja tuotteita B13 (poraus terällä Ø 14 mm) ja ruuveja C57 (poraus terällä Ø 4,5 mm). Peitä tuotteella B95 (kuva 11).

## Kaiteen asennus

15. Asenna osat C63, C65, C66 pystypinnoihin C03 ja tuotteet D43, C54, C83 1. pystypinnaan C81 (halkaisijaltaan suurimpaan) (kuva 1, kuva 6).
  16. Aseta askelmia yhdistävät pystypinnat C03. Suuntaa pystypinnat osan C63 kanssa siten, että reiällinen puoli on ylöspäin (kuva 6). Kiristä osat B02 tuotteeseen C71 (kuva 7).
  17. Mittaa kolmen kulma-askelman välinen etäisyys ja leikkaa yksi pystypinna C03 määrämittään. Yhdistä sitten tämän pystypinnan pätkän avulla kolme kulma-askelmaa. Asenna osaa C71 tuotteiden C57 avulla askelmaan L25 sellaiselle etäisyydelle, joka mahdollistaa tuotteen F08 asennuksen pystypinnojen väliin (kuva 9). Leikkaa pystypinna C03 määrämittään ja asenna se osaan C71 tuotteiden C57 ja B02 avulla.
  18. Kiinnitä lattiaan ensimmäistä pystypinnaa (C81) vastaavasti osa F34 suorittaen poraus terällä Ø 8 mm. Kiinnitä osat C58, B12, B02 (kuva 1).
- Varoitus:** ensimmäinen pystypinna tulee leikata muiden pintojen korkeuden mukaan.
19. Leikkaa määrämittään käsijohteen BH4 pätkät; asenna ne tuotteen B51. Parhaan kiinnitystuloksen saamiseksi käsijohteen tulee suorittaa noin 1/8 kierros kosketuspisteestä.
  20. Kiinnitä käsijohte pystypinnoihin tuotteiden CD3 avulla, muista säilyttää pystysuora asento. Laita kulmatuotteet BG4, BG2 ja BG3 ruuveilla BB3 ja BB6 suunnan muutoksia varten. Lisää päätytulpat BG4 käsijohteen ääripäihin tuotteiden BH6 ja B08 kanssa (kuva 1) (kuva 10).
  21. Sijoita osat C71 kahden pystypinnan C03 puoliväliin. Leikkaa välipystypinnat C03 korkeudelle, joka voidaan havaita itse portailta. Aseta pystypinnat osiin C71 suunnaten tuotteet C63 ylöspäin (kuva 6). Kiristä osat B02 (kuva 7). Kiinnitä pystypinnat käsijohteeseen ruuveilla CD3 (kuva 1). Kiinnitä osat F08 tuotteiden C49 ja C50 avulla. (kuva 10).
  22. Kaiteen vahvistamiseksi kiinnitä pystypinna seinään tuotteen F09 avulla kiinnittäen tuotteet F08. suorita poraus terällä Ø 8 mm ja kiinnitä osat C49, C50, C58, B12 (kuva 10).
  23. Kokoa kaide loppuun asettaen osat B82 pystypinnojen (C03) alaosaan (kuva 10).
  24. Laita paikalleen alemmat sulkutuotteet D27, D28 ja D29 (kuva).
  25. Aseta paikalleen sivusulkutuotteet D30 seuraavalla tavalla:
    - 1) kiinnitä takaosa esitaivutettuun levyyn;
    - 2) kosketa sillä levyä, kunnes neliömäisten reikien kaksi kumikoukku kiinnittyvät.

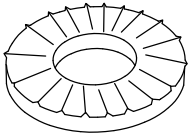
**TAB 1**

<b>A</b>
B02
B06
B07
B08
B12
B13
B20
B23
B51
B82
B95
B99
BG4
BH4
BH6
C03
C20
C21
C22
C35
C47
C48
C49
C50
C53
C54
C57
C58
C62
C63
C63
C65
C66
C71
C72
C81
C83
CD3
D27
D28
D29
D30
D31
D34
D43
F08
F09
F12
F34
G08
L25
L26
L27
L28
N20
N21
N22
N23
N24
N25
X01

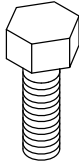
<b>L</b>
34
22
22
6
10
2
3
22
3
20
4
44
6
4
6
19
44
22
22
1
3
2
6
6
49
2
66
8
2
19
19
19
19
19
28
2
2
2
46
11
11
11
11
1
1
2
12
2
2
2
2
2
1
9
1
1
1
11
1
1

<b>U</b>
34
22
22
6
10
2
3
22
3
20
4
44
6
4
6
14
44
22
22
1
3
2
6
6
49
2
66
8
2
19
19
19
19
28
2
2
2
46
11
11
11
11
1
1
2
12
2
2
2
2
1
6
2
2
2
1
9
1
1
11
1
1





C20



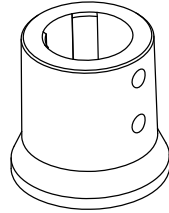
B07



B06



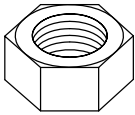
B23



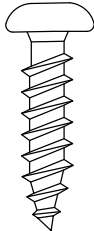
F34



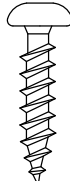
B02



B99



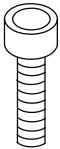
C53



C57



B51



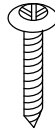
C50



C49



B82



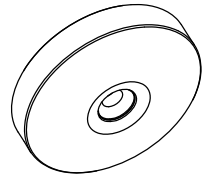
CD3



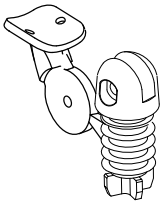
BH6



B08



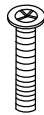
BG4



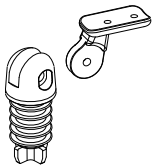
D43



C54



C83



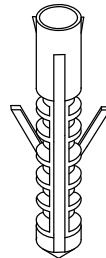
C63



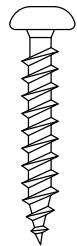
C65



C66

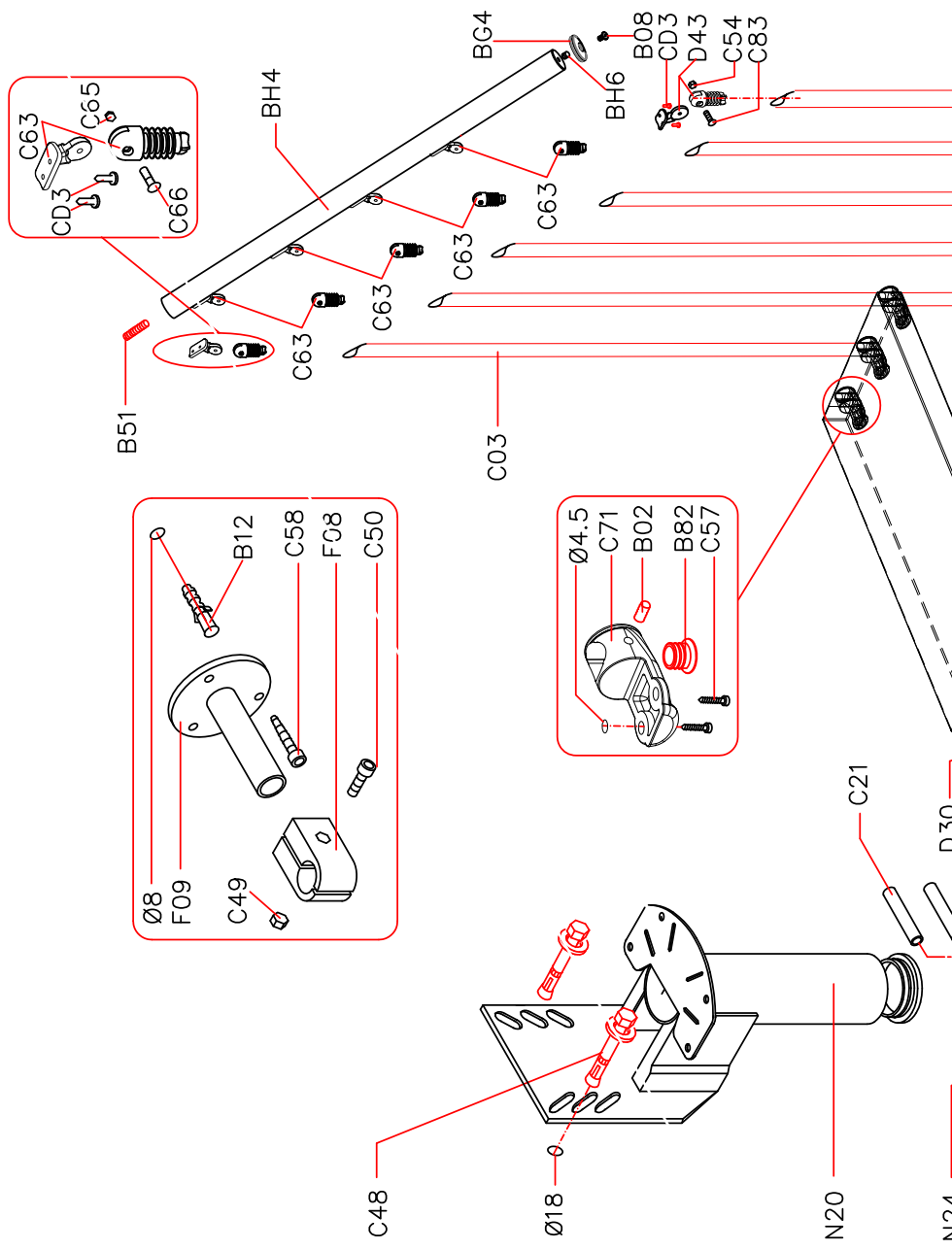


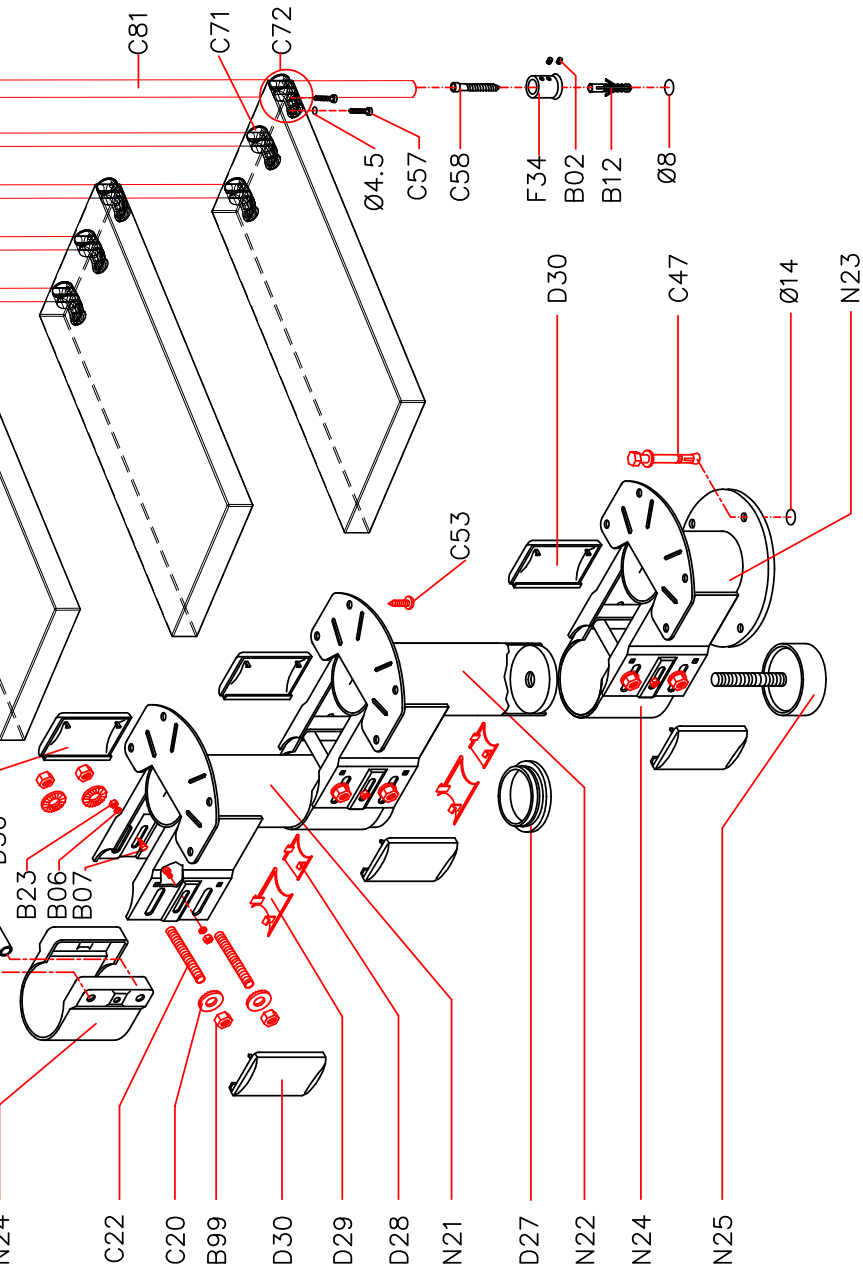
B12



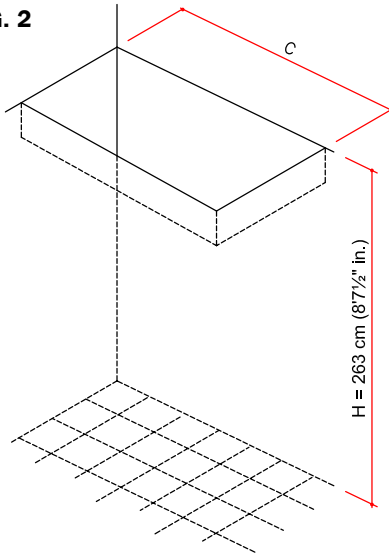
C58

FIG. 1





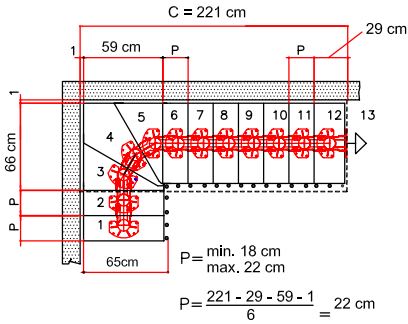
**FIG. 2**



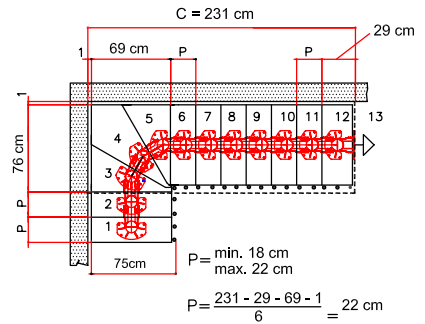
Siehe Umfang der Konfigurationen  
 Look at the overall configuration space  
 Consultez l'encombrement des configurations  
 Vedi ingombro configurazioni

TAB.2  
 TAB.3  
 TAB.4  
 TAB.5

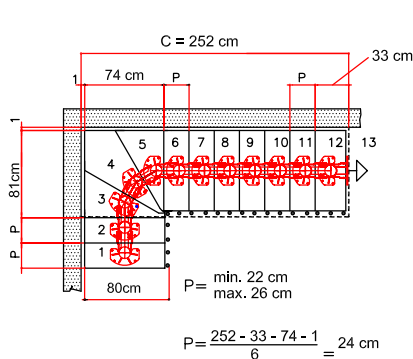
**FIG. 2A**



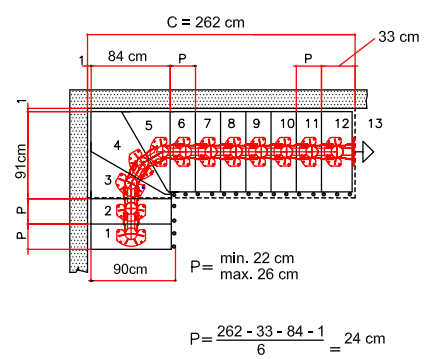
**FIG. 2B**



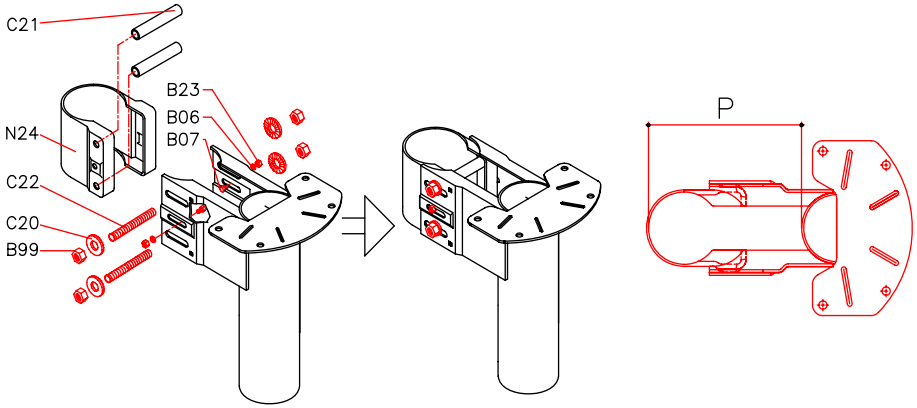
**FIG. 2C**



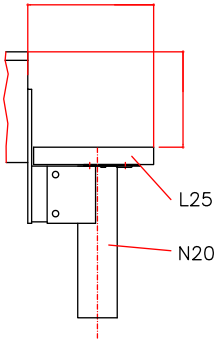
**FIG. 2D**



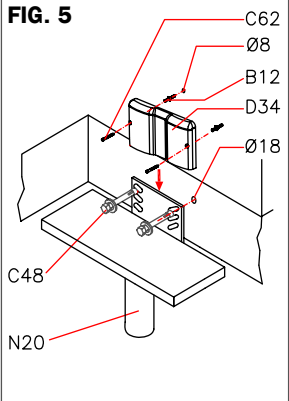
**FIG. 3**



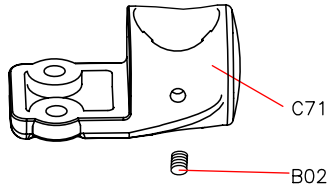
**FIG. 4**



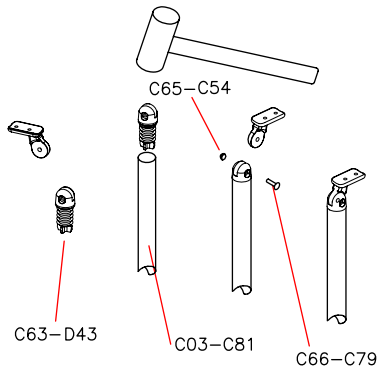
**FIG. 5**



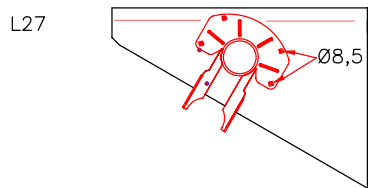
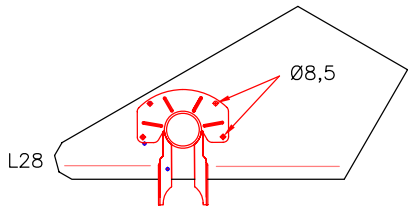
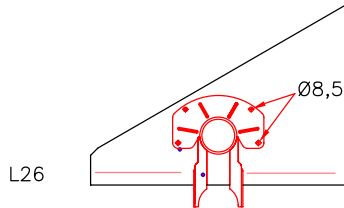
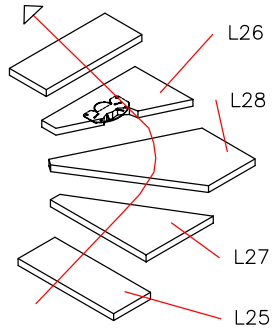
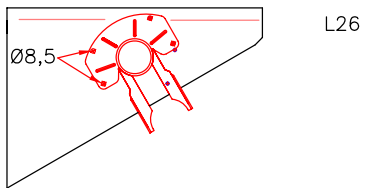
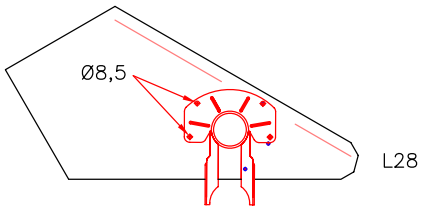
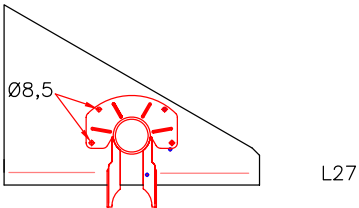
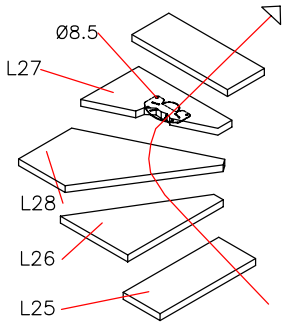
**FIG. 7**



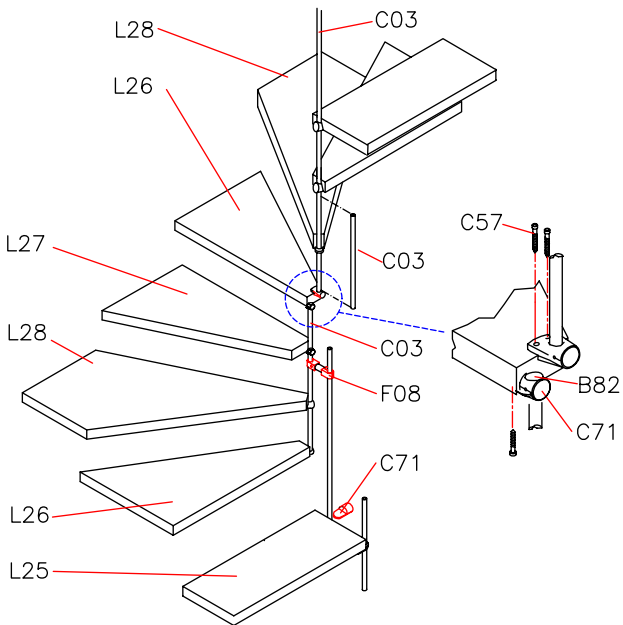
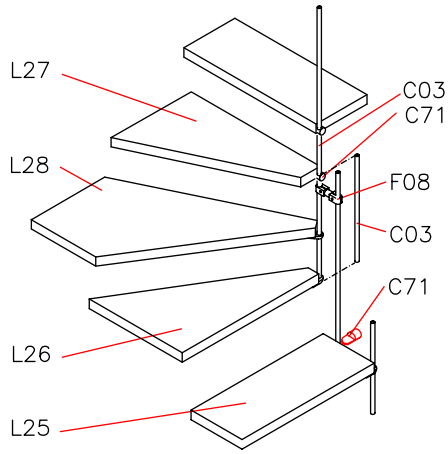
**FIG. 6**



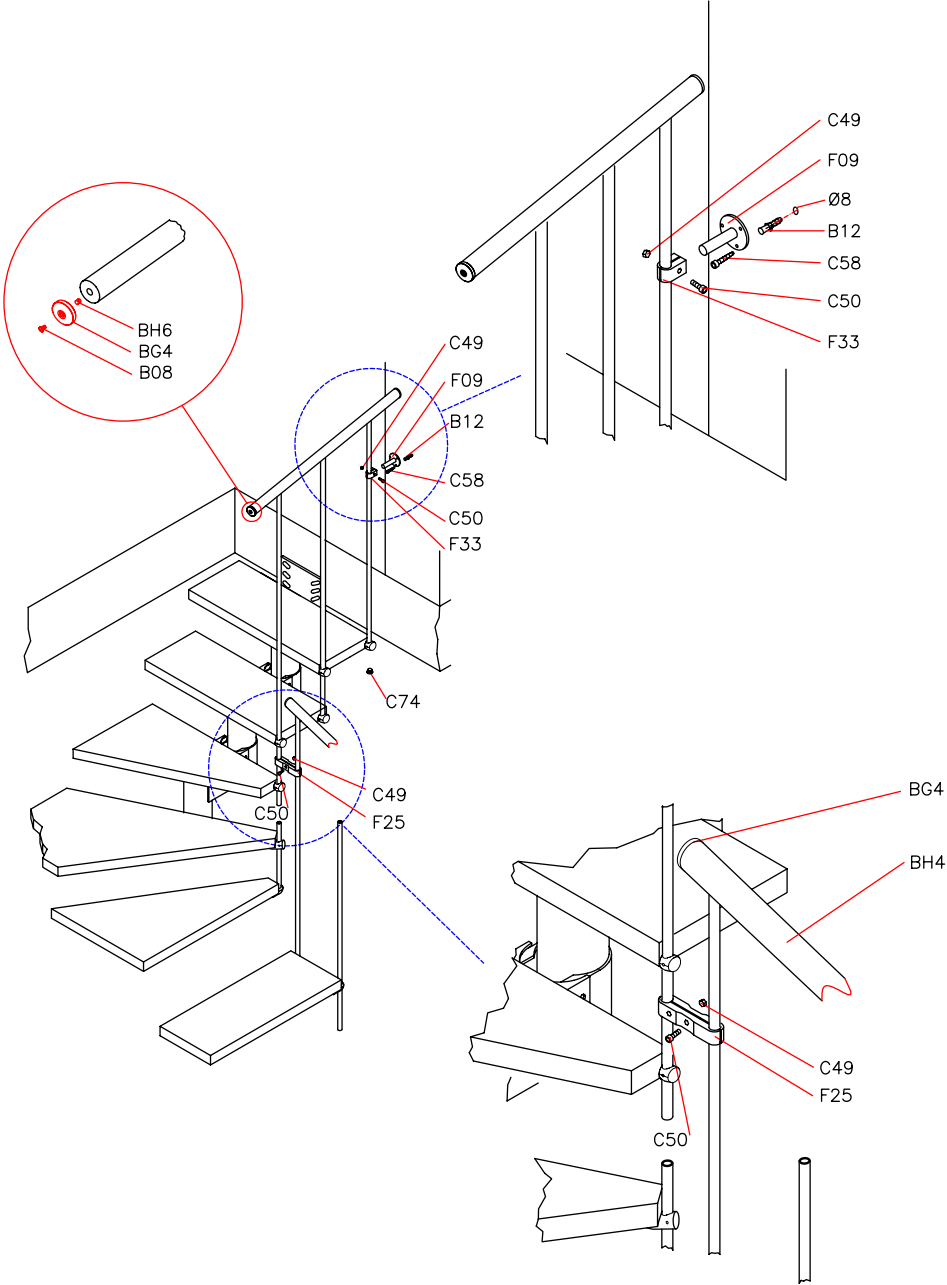
**FIG. 8**



**FIG. 9**

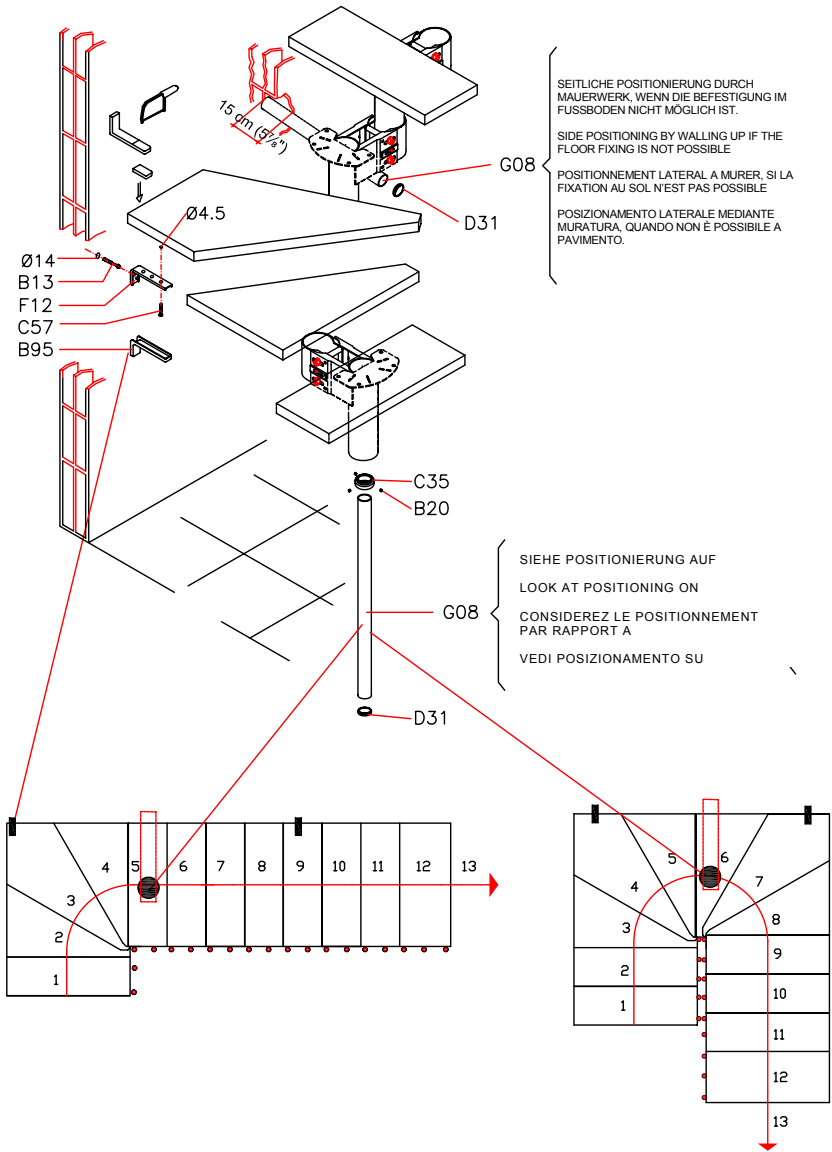


**FIG. 10**





**FIG. 11**



### **Italiano**

KIT RINGHIERA ESTERNA (composta da 5 colonnine, il corrimano e i fissaggi). Nel disegno che segue è possibile contare il numero di colonnine necessarie, sul lato esterno della scala, considerando la configurazione scelta (le colonnine sono rappresentate dai numeri e dai punti sul lato esterno).

### **English**

EXTERNAL RAILING KIT (comprised of 5 balusters, a handrail and fixings). The following diagram shows the number of balusters required on the outside of the staircase, based on the configuration chosen (the balusters are represented by the numbers and points on the outer side).

### **Deutsch**

BAUSATZ AUSSENGLÄNDER (bestehend aus 5 Geländerstäben, dem Handlauf und den Befestigungen). Aus der folgenden Zeichnung ist die notwendige Anzahl der Geländerstäbe auf der Außenseite der Treppe je nach gewählter Konfiguration ersichtlich (die Geländerstäbe werden durch Nummern und Punkte auf der Außenseite dargestellt).

### **Français**

KIT GARDE-CORPES EXTÉRIEUR (composée de 5 colonnettes, une main-courante et des fixations). Dans le dessin qui suit, on peut compter le nombre de colonnettes nécessaires, sur le côté extérieur de l'escalier, en fonction de la configuration choisie (les colonnettes sont représentées par des numéros et par des points sur le côté extérieur).

### **Español**

KIT BARANDILLA EXTERNA (compuesto por 5 barrotes, el pasamanos y los elementos de fijación). En el siguiente dibujo se puede contar el número de barrotes necesarios, en el lado exterior de la escalera, considerando la configuración elegida (los barrotes están representados por números y por puntos en el lado exterior).

### **Português**

KIT BALAUSTRE EXTERIOR (composto por 5 colunas, o corrimão e os dispositivos de fixação). No desenho a seguir é possível contar o número de colunas necessárias, do lado externo da escada, considerando a configuração escolhida (as colunas são representadas pelos números e pelos pontos no lado externo).

### **Nederlands**

KIT EXTERNE TRAPLEUNING (opgemaakt uit 5 zuilen, de handregel en de bevestigingen). In de tekening die volgt is het mogelijk het aantal nodige zuilen te tellen, op de buitenkant van de trap, de gekozen configuratie kiezend (de zuilen worden weergegeven door de nummers en door de punten op de buitenkant).

### **Polsky**

KIT PORECZ ZEWNĘTRZNA (składający się z 5 tralek, pochwyty i zamocowań). Na poniższym rysunku istnieje możliwość policzenia ilości niezbędnych tralek, po zewnętrznej stronie schodów, biorąc pod uwagę wybraną konfigurację (tralki są przedstawiona za pomocą numerów i punktów po stronie zewnętrznej).

### **Română**

KIT PARAPET EXTERN (compus din 5 coloane, mână curentă și elemente de fixare). În desenul următor puteți afla numărul de coloane necesare pentru partea exterioară a scării, în funcție de configurația aleasă (coloanele sunt reprezentate prin numere și puncte pe partea exterioară).

### **Русский**

ВНЕШНИЕ ПЕРИЛА KIT (состоят из 5 столбиков, поручня и креплений). По следующему рисунку можно посчитать необходимое количество столбиков для внешней стороны лестницы с учетом выбранной конфигурации (столбики обозначены цифрами и точками на внешней стороне).

### **Ελληνικά**

KIT ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΚΙΓΚΛΙΔΩΜΑΤΟΣ (περιλαμβάνει τα δοκούς, την κουραστή και τα στηρίγματα). Στο σχέδιο που ακολουθεί είναι δυνατό να μετρηθεί ο αριθμός των αναγκαίων στηλών, στο εξωτερικό της σκάλας, λαμβάνοντας υπόψη την επιλεγμένη διαμόρφωση (οι δοκοί αντιπροσωπεύονται από τους αριθμούς και τα σημεία στην εξωτερική πλευρά).

### **Svenska**

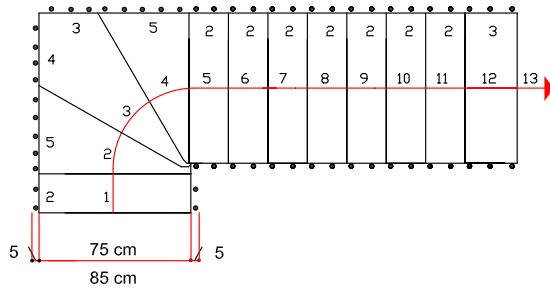
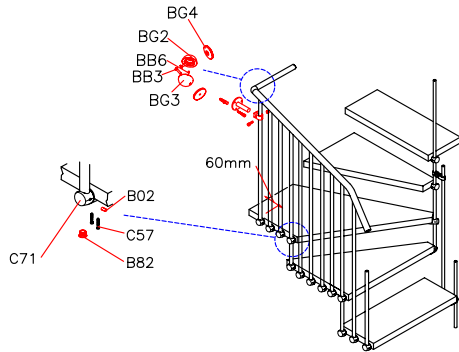
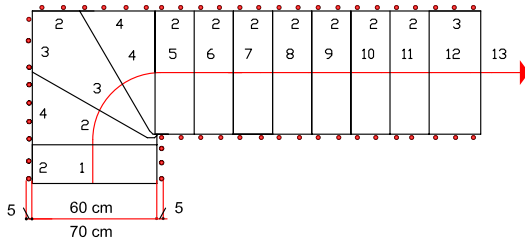
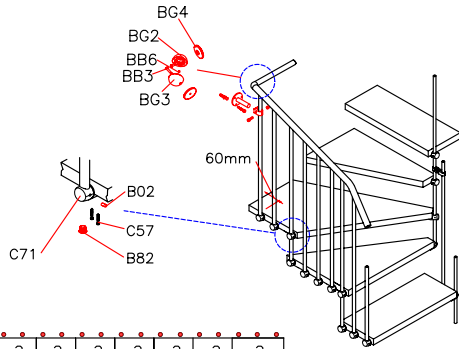
SATSEN YTTRE RÄCKE (bestående av 5 stolpar, ledstången och fästanordningar). På ritningen kan du räkna hur många stolpar som är nödvändiga på trappans utsida, med hänsyn till önskad konfigurering (stolparna markeras med siffror och punkter på utsidan).

### **Norsk**

KIT UTVENDIG REKKVERK (sammensatt av 5 spiler, håndløper og fester). På tegningen nedenfor kan du se hvor mange spiler du trenger på utsiden av trappen for den valgte konfigurasjonen (spilene tilsvarer tallene og punktene på utsiden).

### **Suomi**

ULKOKAIDESARJA (sisältää 5 pystypinnaa, käsijohteen ja kiinnikkeet). Seuraavasta kuvasta voidaan laskea portaiden ulkoreunalle tarvittavien pystypinnojen lukumäärä ottaen huomioon valittu kokoonpano (pinnat osoitetaan ulkoreunalla olevilla numeroilla ja pisteillä).

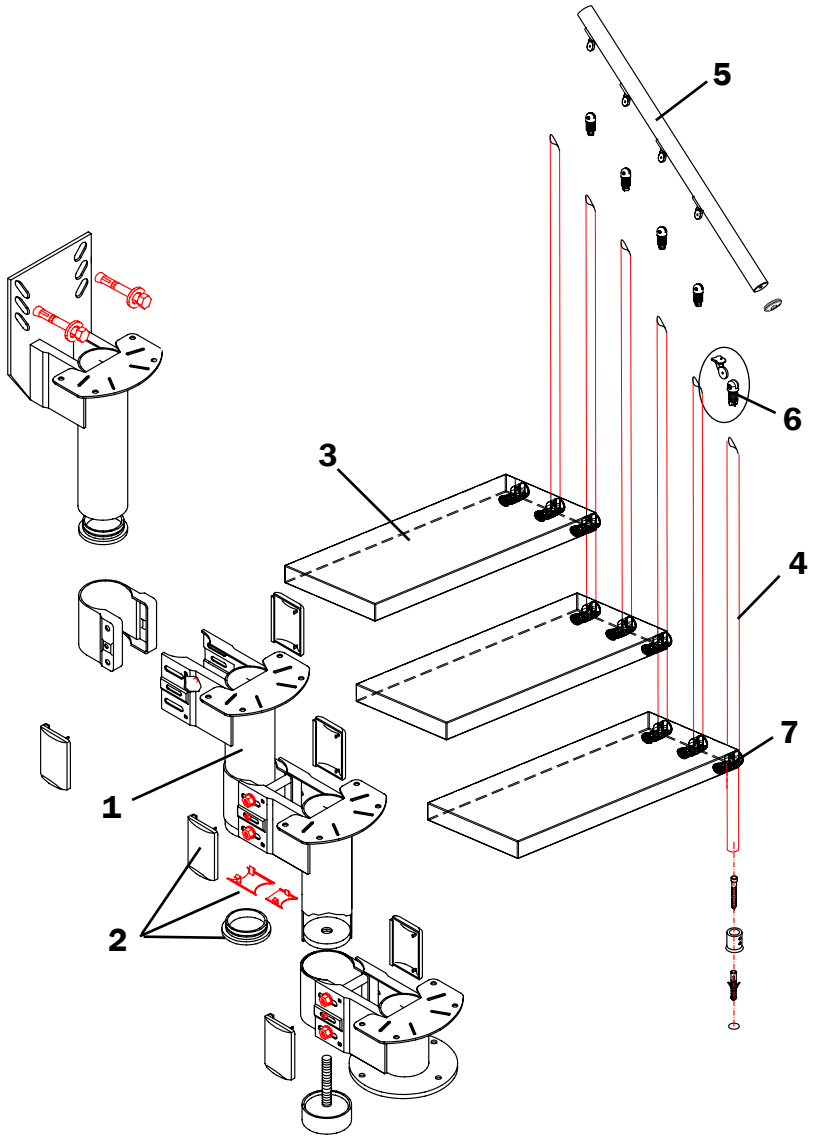






<b>Italiano</b>	DATI IDENTIFICATIVI DEL PRODOTTO
<b>English</b>	PRODUCT DETAILS
<b>Deutsch</b>	PRODUKTEIGENSCHAFTEN
<b>Français</b>	DONNÉES D'IDENTIFICATION DU PRODUIT
<b>Español</b>	DATOS DE IDENTIFICACIÓN
<b>Português</b>	DADOS DE IDENTIFICAÇÃO
<b>Nederlands</b>	KENMERKENDE PRODUCTGEGEVENS
<b>Polski</b>	DANE IDENTYFIKACYJNE PRODUKTU
<b>Română</b>	DATELE DE IDENTIFICARE A PRODUSULUI
<b>Русский</b>	ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ ТОВАРА
<b>Ελληνικά</b>	ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
<b>Svenska</b>	PRODUKT DETALJER
<b>Norsk</b>	PRODUKTINFORMASJON
<b>Suomi</b>	TIETOJA TUOTTEESTA





## IT)

### dati identificativi del prodotto

denominazione commerciale: **LONG**

tipologia: scala a giorno con gradini rettilinei, a ventaglio e rotazione delle rampe

### materiali impiegati

#### STRUTTURA

##### descrizione

composta da supporti **(1)** metallici assemblati fra di loro con bulloni

##### materiali

supporti metallici: Fe 370

coperchi di chiusura **(2)**: polipropilene e ABS

##### finitura

supporti: verniciatura a forno con polveri epossidiche

#### GRADINI

##### descrizione

gradini **(3)** in massello di faggio rettilinei, a ventaglio assemblati alla struttura con bulloni

##### materiali

faggio

##### finitura

tinta: all'acqua

fondo: poliuretano

finitura: poliuretano

#### RINGHIERA

##### descrizione

composta da colonnine **(4)** verticali in metallo fissate ai gradini **(3)** e da un corrimano **(5)** di legno

##### materiali

colonnine: Fe 370

corrimano: faggio

fissaggi **(6)**: nylon

fissaggi **(7)**: alluminio

##### finitura

colonnine **(4)** e fissaggi **(7)**: verniciatura a forno con polveri epossidiche

#### PULIZIA E MANUTENZIONE OBBLIGATORIA

Eseguire la pulizia della scala alla prima comparsa di macchie di sporco e depositi di polvere e periodicamente almeno ogni 6 mesi con panno morbido inumidito in acqua e detergenti specifici non abrasivi ed aggressivi. **NON** usare mai pagliette abrasive o in ferro. Pulire ed asciugare accuratamente dopo il lavaggio con un panno in microfibra al fine di eliminare gli aloni del calcare presente nell'acqua. Dopo circa 12 mesi dalla data di installazione, controllare il serraggio della viteria dei vari componenti. Al verificarsi di qualsiasi minimo malfunzionamento è obbligatorio effettuare una manutenzione straordinaria, da eseguire subito e a regola d'arte.

#### PRECAUZIONI D'USO

Evitare usi impropri e non consoni al prodotto. Eventuali manomissioni o installazioni non rispondenti alle istruzioni del produttore possono inficiare le conformità prestabilite del prodotto.

## EN)

### product details

trade name: **LONG**

type: flight with straight and fan-shaped treads, flight rotation

### used materials

#### STRUCTURE

##### description

composed of metal supports **(1)** in metal assembled between themselves by bolts

##### materials

metal supports: Fe 370

plastic covers **(2)**: polypropylene and ABS

##### finishing

supports: oven varnishing with epoxy powders

#### TREADS

##### description

straight treads **(3)** in solid beech, fan-shaped assembled to the structure by bolts

##### materials

beech

##### finishing

colour: water-base

undercoat: polyurethane

finishing: polyurethane

#### RAILING

##### description

composed of vertical balusters **(4)** in metal fixed to the treads **(3)** and of a wooden handrail **(5)**

##### materials

balusters: Fe 370

handrail: beech

fixings **(6)**: nylon

fixings **(7)**: aluminium

##### finishing

balusters **(4)** and fixings **(7)**: oven varnishing with epoxy powders

#### OBLIGATORY CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the treads as soon as dirt spots and dust deposits appear and at least every 6 months using a soft cloth moistened with water and specific non-abrasive and non-aggressive detergents.

**NEVER** use abrasive scourers. After cleaning, thoroughly dry the surfaces with a microfi bre cloth to remove the haloes that form because of the limestone in the water. Approximately 12 months from the date of installation, check tightness of the screws of the various components. Should even the smallest malfunction occur, it is obligatory to immediately and professionally carry out extraordinary maintenance.

#### USE PRECAUTION

avoid any improper use that is not in accordance with the product. possible violations or installations which don't comply with the providers instructions can invalidate the agreed product conformities.



DE)

## Produkteigenschaften

kommerzielle Bezeichnung: **LONG**

Typologie: Mittelholmtreppe mit geraden und fächerförmigen angeordnete Stufen, Wenedelung der Treppenläufe

### verwendete Materialien

#### STRUKTUR

##### Beschreibung

bestehend aus Metallunterkonstruktionsteilen **(1)**, die anhand von Bolzen miteinander verbunden werden

##### Materialien

Metallunterkonstruktionsteile: Fe 370

Abdeckungen **(2)**: aus Polypropylen und ABS

##### Ausführung

Unterkonstruktionsteile: Pulverbeschichtung mit Epoxydharzen

#### STUFEN

##### Beschreibung

gerade und fächerförmige Stufen **(3)** aus massiver Buche, die an der Struktur mittels Bolzen befestigt sind

##### Materialien

Buche

##### Ausführung

Beizung: Wasserfarbe

Grundierung: aus Polyurethan

Oberlack: aus Polyurethan

#### GELÄNDER

##### Beschreibung

bestehend aus senkrechten Geländerstäben **(4)** aus Metall, die an den Stufen **(3)** und am Holzhandlauf **(5)** befestigt sind

##### Materialien

Geländerstäbe: Fe 370

Handlauf: Buche

Befestigungen **(6)**: Nylon

Befestigungen **(7)**: Aluminium

##### Ausführung

Geländerstäbe **(4)** und Befestigungen **(7)**:

Pulverbeschichtung mit Epoxydharzen

#### REINIGUNG UND VORGESCHRIEBENE INSTANDHALTUNG

Die Treppe sofort reinigen wenn Schmutzfl ecken und Staubansammlungen entstehen und sie mindestens alle 6 Monate mit einem weichen, mit Wasser und einem spezifischen, weder scheuernden, noch aggressiven Reinigungsmittel befeuchteten Lappen abzuwischen. **NIEMALS** scheuernde Eisenschwämme verwenden.

Nach der Feuchtreinigung mit einem Mikrofasertuch sorgfältig nachtrocknen, um die Schlierenbildung durch kalkhaltiges Wasser zu vermeiden. 12 Monate nach der Montage das Anzugsmoment der Schrauben der verschiedenen Komponenten kontrollieren. Bei Auftreten einer noch so geringen Funktionsstörung muss unbedingt sofort eine fachgerechte außerordentliche Instandhaltung durchgeführt werden.

#### VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR DIE ANWENDUNG

Die falsche und unangemessene Verwendung des Produkts vermeiden. Eventuelle Beschädigungen oder nicht der Montageanleitung des Herstellers gemäße Einrichtungen können die vorgegebene Produktkonformität für ungültig erklären.

FR)

## données d'identification du produit

denomination commerciale : **LONG**

typologie : escalier à volée avec marches rectilignes, en éventail et rotation des volées

### matériaux utilisés

#### STRUCTURE

##### description

composée de supports **(1)** métalliques assemblés entre eux par boulonnage

##### matériaux

supports métalliques : Fe 370

cache de fermeture **(2)** : polypropylène et ABS

##### finition

supports : vernissage à chaud avec poudres époxy

#### MARCHES

##### description

marches **(3)** en hêtre massif, rectilignes, en éventail assemblées à la structure par boulonnage

##### matériaux

hêtre

##### finition

vernis : à l'eau

mordant : polyuréthanique

finition : polyuréthanique

#### GARDE-CORPS

##### description

composé de colonnettes **(4)** verticales en métal fixées aux marches **(3)** et d'une main courante **(5)** en bois

##### matériaux

colonnettes : Fe 370

main courante : hêtre

fixations **(6)** : nylon

fixations **(7)** : aluminium

##### finition

colonnettes **(4)** et fixations **(7)** : vernissage à chaud avec poudres époxy

#### NETTOYAGE ET MAINTENANCE OBLIGATOIRE

Nettoyer les marches dès que des taches de saleté ou des dépôts de poussière apparaissent ; effectuer également un nettoyage périodique, tous les 6 mois, à l'aide d'un chiffon doux, humecté d'eau et de détergents spécifiques non abrasifs et non agressifs. **NE JAMAIS** utiliser de la paille de fer abrasive. Après lavage, nettoyer et essuyer soigneusement avec un chiffon en microfibre, afin d'éliminer les auréoles provoquées par le calcaire contenu dans l'eau. Environ 12 mois après la date d'installation, contrôler le serrage des vis des différents composants. À la moindre défaillance, il est obligatoire d'effectuer immédiatement une maintenance corrective, dans les règles de l'art.

#### PRECAUTION D'UTILISATION

Éviter l'utilisation impropre et non conforme au produit. D'éventuelles altérations ou installations non correspondantes aux instructions du producteur peuvent invalider les conformités préétablies du produit

**ES)**

### **datos de identificación del producto**

denominación comercial: **LONG**

tipo: escalera abierta con peldaños rectilíneos, en abanico y rotación de los tramos

### **materiales empleados**

#### **ESTRUCTURA**

##### **descripción**

compuesta por soportes **(1)** metálicos ensamblados unos con otros mediante pernos

##### **materiales**

soportes metálicos: Fe 370

tapas embellecedoras **(2)**: polipropileno y ABS

##### **acabado**

soportes metálicos: barnizado en horno con polvos epoxídicos

#### **PELDAÑOS**

##### **descripción**

peldaños **(3)** de madera maciza de haya, rectilíneos y en abanico, ensamblados a la estructura mediante pernos

##### **materiales**

haya

##### **acabado**

acabado: al agua

imprimación: poliuretánica

acabado: poliuretánico

#### **BARANDILLA**

##### **descripción**

compuesta por barrotes **(4)** verticales de metal fijados a los peldaños **(3)** y por un pasamanos **(5)** de madera

##### **materiales**

barrotes: Fe 370

pasamanos: haya

fijaciones **(6)**: nylon

fijaciones **(7)**: aluminio

##### **acabado**

barrotes **(4)** y fijaciones **(7)**: barnizado en horno con polvos epoxídicos

#### **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO OBLIGATORIO**

Realizar la limpieza de la escalera en cuanto aparezcan manchas de suciedad y depósitos de polvo, y periódicamente al menos cada 6 meses, con un paño suave humedecido en agua y detergentes específicos no abrasivos ni agresivos. **NO** utilizar nunca lanas abrasivas o de hierro. Limpiar y secar bien después del lavado utilizando un paño de microfibra para eliminar las aureolas de cal dejadas por el agua. Transcurridos unos 12 meses desde la fecha de instalación, comprobar que los tornillos que fijan las distintas partes sigan bien apretados. Ante el menor defecto de funcionamiento, es obligatorio realizar un mantenimiento extraordinario según las reglas del arte.

#### **PRECAUCIONES DE USO**

Evitar usos impropios y no conformes con el producto. Eventuales manipulaciones o instalaciones que no cumplan con las instrucciones del fabricante pueden menoscabar las cualidades certificadas en las pruebas de conformidad a las que previamente fue sometido el producto.

**PT)**

### **dados do produto**

denominação comercial: **LONG**

tipologia: escadas com degraus diretos, curvos e rotação das rampas

### **materiais utilizados**

#### **ESTRUTURA**

##### **descrição**

composta por suportes **(1)** metálicos montados entre eles com parafusos

##### **materiais**

suportes metálicos: Fe 370

tapas de fecho **(2)**: polipropileno e ABS

##### **acabamento**

suportes: pintura no forno com pós epóxi

#### **DEGRAUS**

##### **descrição**

degraus **(3)** em faixa maciça diretos, curvos montados na estrutura com parafusos

##### **materiais**

faixa

##### **acabamento**

tinta: de água

fundo: em poliuretano

acabamento: em poliuretano

#### **BALAÚSTRE**

##### **descrição**

composto por colunas **(4)** verticais em metal presos aos degraus **(3)** e por um corrimão **(5)** em madeira

##### **materiais**

colunas: Fe 370

corrimão: faixa

fixações **(6)**: nylon

fixações **(7)**: alumínio

##### **acabamento**

colunas **(4)** e fixações **(7)**: pintura no forno com pós epóxi

#### **LIMPEZA E MANUTENÇÃO OBRIGATÓRIA**

Efetuar a limpeza da escada assim que surgirem manchas de sujidade e depósitos de pó e periodicamente pelo menos a cada 6 meses com um pano macio humedecido em água e detergentes específicos não abrasivos e agressivos. **NUNCA** usar palha de aço ou esfregões abrasivos. Limpar e secar cuidadosamente após a lavagem com um pano em microfibra para eliminar os halos de calcário presentes na água. Depois de aproximadamente 12 meses após a data de instalação, verifique se os parafusos e as porcas das várias peças estão apertados. Em caso de qualquer mínima avaria, é obrigatório efetuar uma manutenção extraordinária, imediatamente e de acordo com as regras.

#### **PRECAUÇÕES NO USO**

Evite usos impróprios, não em conformidade, do produto. Quaisquer alterações e instalações não correspondentes às instruções do fabricante podem prejudicar as conformidades preestabelecidas para o produto.

## NL)

### kenmerkende productgegevens

commerciële benaming: **LONG**

typologie: open trap met rechte en kwartrond  
opgestelde treden en draaiing van de trapgedeelten

### gebruikte materialen

#### STRUCTUUR

##### beschrijving

bestaande uit stalen dragers **(1)** die onderling  
geassembleerd zijn door schroeven en moeren

##### materiaal

stalen dragers: Fe 370

afsluitdoppen **(2)**: polypropyleen en ABS

##### afwerking

draggers: in oven uitgeharde epoxy-poeder coating

#### TREDEN

##### beschrijving

treden **(3)** van hard beukenhout, in een rechte en  
kwartronde configuratie die aan de structuur bevestigd  
zijn door schroeven en moeren

##### materiaal

beukenhout

##### afwerking

kleur: naturel

basis: van polyurethaan

afwerking: van polyurethaan

#### TRAPLEUNIG

##### beschrijving

bestaande uit verticale spijlen **(4)** die aan de treden **(3)**  
zijn bevestigd en een houten handregel **(5)**

##### materiaal

spijlen: Fe 370

handregel: beukenhout

bevestigingsmateriaal **(6)**: nylon

bevestigingsmateriaal **(7)**: aluminium

##### afwerking

spijlen **(4)** en bevestigingsmateriaal **(7)**: in oven  
uitgeharde epoxy poedercoating

#### REINIGING EN VERPLICHT ONDERHOUD

Maak de ladder met een zachte doek bevochtigd met  
water en specifieke, niet-schurende en niet-agressieve  
reinigingsmiddelen schoon zodra de eerste vlekken en  
stofophoping zich voordoen. Verricht deze handeling elke  
6 maanden. **GEEN** metaal- of schuursponsjes gebruiken.  
Na de reiniging schoonmaken en zorgvuldig met een  
microvezeldoek drogen om alle kalkvlekken te verwijderen.  
Controleer, na ongeveer 12 maanden na de  
installatiedatum, of het schroefwerk van de verschillende  
onderdelen nog goed vastzit. Verricht bij het kleinste  
gebrek onmiddellijk het buitengewone onderhoud volgens  
de technische normen.

#### VOORZORGSMAATREGELEN

Vermijd onjuist en ongeschikt gebruik van het product.  
Eventuele handelingen of installaties die niet volgens  
de aanwijzingen van de producent zijn uitgevoerd,  
kunnen de vooraf bepaalde conformiteit van het product  
wijzigen.

## PL)

### dane identyfikacyjne wyrobu

nazwa handlowa: **LONG**

typ: schody ażurowe o stopniach prostych,  
wachlarzowe, z możliwością obracania ich biegu

### zastosowane materiały

#### KONSTRUKCJA

##### opis

składająca się z metalowych wsporników **(1)**  
połączonych ze sobą śrubami

##### materiały

wsporniki metalowe: Fe 370

pokrywy zamykające **(2)**: polipropylen i ABS

##### wykończenie

wsporniki: lakierowanie piecowe proszkami  
epoksydowymi

#### STOPNIE

##### opis

stopnie proste **(3)** z pełnego drewna bukowego,  
zamontowane wachlarzowo na konstrukcji łączonej  
śrubami

##### materiały

buk

##### wykończenie

odcień: wodny

podkład: poliuretanowy

wykończenie: poliuretanowe

#### PORĘCZ

##### opis

składająca się z metalowych tralek **(4)**  
przymocowanych do stopni **(3)** i drewnianego  
pochwytu **(5)**

##### materiały

tralki: Fe 370

pochwyty: buk

zamocowania **(6)**: nylon

zamocowania **(7)**: aluminium

##### wykończenie

tralki **(4)** i zamocowania **(7)**: lakierowanie piecowe  
proszkami epoksydowymi

#### OBOWIĄZKOWE CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyścić schody w razie pojawienia się pierwszych plam  
brudu i osadów pyłu i okresowo, co najmniej raz na 6  
miesięcy, przy użyciu miękkiej tkaniny zwilżonej wodą  
i środkami czyszczącymi nieposiadającymi właściwości  
ściernych i żrących. **NIGDY** nie stosować zmywaków  
ściernych lub metalowych. Dokładnie wyczyścić i po  
umyciu wysuszyć tkaninę z mikrofibry w celu usunięcia  
śladów wapnia zawartego w wodzie. Po około 12  
miesiącach od daty montażu skontrolować dokręcenie  
części złącznych różnych elementów składowych.  
W razie nawet najmniejszej usterki, przeprowadzić  
konserwację nadzwyczajną, którą należy wykonać  
natychmiastowo i zgodnie z zasadami sztuki.

#### ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Unikać nieprawidłowego użytkowania wyrobu,  
niezgodnego z jego przeznaczeniem. Ewentualne  
naruszenia warunków gwarancji lub instalowanie  
niezgodnie z instrukcją producenta mogą skutkować  
unieważnieniem założonych własności wyrobu.

RO)

## datele de identificare a produsului

denumire comercială: **LONG**

tipologie: scară deschisă, cu trepte dreptunghiulare și în evantai și rampe circulare

### materiale utilizate

#### STRUCTURA

##### descriere

compusă din suporturi de metal **(1)**, asamblate între ele cu șuruburi

##### materiale

suporturi metalice: Fe 370

capace de protecție **(2)**: polipropilenă și ABS

##### finisaje

suporturi: vopsire la cald cu pulberi epoxidice

#### TREPELE

##### descriere

trepte **(3)** din lemn masiv de fag, dreptunghiulare și în evantai, montate pe structură cu șuruburi

##### materiale

lemn de fag

##### finisaje

baie pe bază de apă

grund pe bază de poliuretan

lac pe bază de poliuretan

#### PARAPET

##### descriere

compus din coloane verticale din metal **(4)**, fixate pe trepte **(3)** și o mână curentă din lemn **(5)**

##### materiale

coloane: Fe 370

mână curentă: lemn de fag

elemente de fixare **(6)**: plastic

elemente de fixare **(7)**: aluminiu

##### finisaje

coloane **(4)** și elemente de fixare **(7)**: vopsire la cald cu pulberi epoxidice

### CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA OBLIGATORIE

Curățați scara la prima apariție a petelor de murdărie și a depunerilor de praf și, periodic, cel puțin o dată la 6 luni cu o cârpă moale umezită cu apă și detergenți specifici neabrazivi și neagresivi. **NU** folosiți niciodată bureți metalici. Curățați și uscați bine după spălare cu o cârpă din microfibră pentru a elimina petele de calcar prezent în apă. După 12 luni de la data instalării, controlați strângerea șuruburilor diferitelor componente. La manifestarea celei mai mici defecțiuni, este obligatoriu să efectuați întreținerea extraordinară, imediat și conform regulilor de bună practică.

### PRECAUȚII DE UTILIZARE

Evitați utilizarea improprie și necorespunzătoare a produsului. Eventualele intervenții sau instalări care nu corespund cu instrucțiunile producătorului ar putea anula datele de conformitate prestabilite pentru produs.

RU)

## идентификационные данные товара

коммерческое название: **LONG**

тип: открытая лестница с прямыми вверными ступенями, каркас поворачивается под необходимым углом

### используемые материалы

#### КАРКАС

##### описание

каркас состоит из металлических опор **(1)**, скрепленных болтовыми соединениями

##### материалы

металлические опоры: Fe 370

запорные колпачки **(2)**: полипропилен и ABS

##### отделка

опоры: окрашены методом порошкового напыления эпоксидным порошком

#### СТУПЕНИ

##### описание

прямые ступени из массива бука **(3)** веерообразно крепятся к конструкции болтовыми соединениями

##### материалы

бук

##### отделка

краска: на водной основе

основание: полиуретан

фурнитура: полиуретан

#### ПЕРИЛА

##### описание

перила состоят из вертикальных металлических столбиков **(4)**, которые крепятся к ступеням **(3)**, и деревянного поручня **(5)**

##### материалы

столбики: Fe 370

поручень: бук

крепления **(6)**: полиамидная смола

крепления **(7)**: алюминий

##### отделка

столбики **(4)** и крепления **(7)**: окрашены методом порошкового напыления эпоксидным порошком

### ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Выполняйте чистку лестницы при первом же появлении пятен грязи и налетов пыли и регулярно, примерно каждые 6 месяцев, протирайте мягкой влажной тряпкой со специальными моющими не абразивными и не агрессивными средствами. **НИКОГДА НЕ** используйте абразивные или металлические изделия. Вымойте и тщательно высушите после мойки тряпкой из микрофибры для удаления разводов известки, содержащейся в воде. Через 12 месяцев после монтажа проверьте плотность затяжки винтовых соединений на разных деталях. При выявлении какой-либо минимальной неисправности обязательно незамедлительно выполните экстренное обслуживание по правилам мастерства.

### ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Не допускайте ненадлежащего использования, не соответствующего типу продукции. Случайные повреждения или монтаж, выполненный не по инструкциям производителя, могут привести к несоответствию продукции установленным требованиям.

EL)

## αναγνωριστικά στοιχεία του προϊόντος

εμπορική επωνυμία: **LONG**

τύπος: σκάλα ευθείας ανόδου, ριπδοειδής και περιστρεφόμενης ράμπας

### υλικά χρήσης

#### ΔΟΜΗ

##### περιγραφή

αποτελείται από σθηκτικά (1) μεταλλικά συνδεδεμένα ανάμεσά τους με μπουλόνια

##### υλικά

μεταλλικά στηρίγματα: Fe 370

καπάκια κλεισίματος (2): πολυπροπυλένιο και ABS

##### φινιρίσμα

στηρίγματα: Βαφή σε φούρνο με εποξειδικούς κονιορτούς

#### ΣΚΑΛΟΠΑΤΙΑ

##### περιγραφή

σκαλοπάτια σκάλα (3) με σφύλοδα οξιάς ευθείας ανόδου, ριπδοειδής με δομή από μπουλόνια

##### υλικά

οξιά

##### φινιρίσμα

απόχρωση: νερού

βάση: πολυουρεθανική

φινιρίσμα: πολυουρεθανικό

#### ΚΙΓΚΛΙΔΩΜΑ

##### περιγραφή

αποτελείται από δοκούς (4) κάθετους μεταλλικούς στερεωμένους στα σκαλοπάτια (3) και από μια κουπαστή (5) από ξύλο

##### υλικά

δοκοί : Fe 370

κουπαστή: οξιά

σταθεροποιητές (6): nylon

σταθεροποιητές (7): αλουμίνιο

##### φινιρίσμα

δοκοί (4) και σταθεροποιητές (7): Βαφή σε φούρνο με εποξειδικούς κονιορτούς

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Νε διενεργείτε τον καθαρισμό της σκάλας μόλις εμφανιστούν οι πρώτοι λεκέδες και τυχόν εναπόθεση σκόνης και περιοδικά, τουλάχιστον κάθε 6 μήνες, με μαλακό πανί βρεγμένο με νερό και ειδικά απορρυπαντικά μη βίαια και μη διαβρωτικά. **ΜΗ** χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλικά ή αποξυστικά σφουγγαράκια. Καθαρίστε και στεγνώστε καλά μετά το πλύσιμο με ένα πανί από μικροΐνες ώστε να απομακρυνθούν οι κηλίδες από τα άλατα που υπάρχουν στο νερό. Μετά από περίπου 12 μήνες από την ημερομηνία της πρώτης εγκατάστασης, να ελέγξετε τη σύσφιξη των βιδών των διαφόρων εξαρτημάτων. Αν διαπιστωθεί ακόμη και περιορισμένη δυσλειτουργία είναι υποχρεωτική η διενέργεια έκτακτης συντήρησης, αμέσως και σύμφωνα με τους κανόνες της τέχνης και της τεχνικής.

#### ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αποφύγετε την ακατάλληλη και ανάρμωστη χρήση του προϊόντος. Ενδεχόμενες μετατροπές ή εγκαταστάσεις που δεν συμβαδίζουν με τις οδηγίες του κατασκευαστή μπορούν να επηρεάσουν τις προκαθορισμένες προδιαγραφές του προϊόντος.

SV)

## produktens identifieringsdata

kommersiell benämning: **LONG**

typ: öppen trappa med raka trappsteg, spiraltrappa och av rotationstyp

### konstruktionsmaterial

#### STRUKTUR

##### beskrivning

består av metallstöd (1) som sitter ihop med varandra med bultar

##### material

metallstöd: Fe 370

stängningslock (2): polypropylen och ABS

##### ytbehandling

stöd: ugnslackerade med epoxipulver

#### TRAPPSTEG

##### beskrivning

trappsteg (3) av massivt bokträ av typ rak eller spiralformad, monterade på stammen med bultar

##### material

bokträ

##### ytbehandling

färg: vattenbaserad

botten: polyuretan

ytbehandling: polyuretan

#### RÄCKE

##### beskrivning

bestående av vertikala stolpar (4) av metall som sitter fast på trappstegen (3) och en trähandledare (5)

##### material

stolpar: Fe 370

handledare: bokträ

fästanordningar (6): nylon

fästanordningar (7): aluminium - zama

##### ytbehandling

stolpar: ugnslackerade med epoxipulver

fästanordningar: förkromade

#### NÖDVÄNDIG RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengör trappan vid första smutsfläck eller när damm samlas, och regelbundet minst var 6:e månad. Rengör med en trasa fuktad med vatten och lämpligt rengöringsmedel som inte är slipande eller frätande. **Använd aldrig** slipande svampar eller stålull. Rengör och torka noggrant efter rengöring med en mikrofiberduk för att undvika kalkfläckar från vattnet. Kontrollera åtdragningen av skruvarna för de olika komponenterna efter 12 månader. Vid varje typ av felfunktion är det obligatoriskt att utföra ett extra underhåll. Detta ska utföras omedelbart och på ett yrkesmannamässigt sätt.

#### ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER

Undvik att använda produkten på ett olämpligt sätt. Eventuell mixtring eller installation som inte överensstämmer med tillverkarens anvisningar kan leda till att överensstämmelsekraven som har fastställts för produkten inte längre gäller.

## NO)

### produktinformasjon

produktnavn: **LONG**

karakteristikk: åpen trapp med rettlinjede trappetrinn, vifteformet og roterende trappeløp

### produksjonsmaterialer

#### STRUKTUR

##### beskrivelse

sammensatt av metallstøtter **(1)** festet sammen med bolter

##### materialer

metallstøtter: Fe 370

plastdeksler **(2)**: polypropylen og ABS

##### finish

støtter: ovnslakkert med epoksy pulver

#### TRAPPETRINN

##### beskrivelse

rettlinjede trinn **(3)** i massiv bøk, vifteformet og montert på strukturen med bolter

##### materialer

bøk

##### finish

fargestoff: vannbasert

underlagsstrøk: polyuretan

finish: polyuretan

#### REKKVERK

##### beskrivelse

sammensatt av loddrette spiler i metall **(4)** festet i trappetrinnene **(3)**, og en håndløper **(5)** i tre

##### materialer

spiler: Fe 370

håndløper: bøk

fester **(6)**: nylon

fester **(7)**: aluminium

##### finish

spiler **(4)** og fester **(7)**: ovnslakkert med epoksy pulver

#### RENGJØRING OG NØVDENDIG VEDLIKEHOLD

Rengjør trappen straks det oppstår flekker eller støvansamlinger. Trappen må dessuten rengjøres jevnlig minst hver 6. måned med en myk klut fuktet med vann og spesielle milde rengjøringsmidler som ikke lager riper. Bruk **IKKE** rengjøringsvamber med slipeeffekt eller stålull. Skyll og tørk omhyggelig med en mikrofiberklut etter rengjøringen, slik at alle kalkholdige vannflekker fjernes. Kontrollere etter ca. 12 måneder fra installasjonen, at skruene i de forskjellige komponentene er korrekt strammet. Så snart man oppdager den minste funksjonsfeil må det utføres et forskriftsmessig ekstraordinært vedlikeholdsinngrep.

#### FORHOLDSREGLER VED BRUK

Unngå uriktig og uegnet bruk av produktet. Eventuelle endringer eller innstillinger som ikke er i samsvar med produsentens anvisninger vil kunne medføre at de forhåndsdefinerte produktkonformitetene blir ugyldiggjort.

## FI)

### tuotteen tunnistetiedot

kauppanimi: **LONG**

tyyppi: portaat suorilla ja kiertyvillä askelmilla, pörassyyöksyen kierto

### käytetyt materiaalit

#### RAKENNE

##### kuvaus

koostuu metallisista kannattimista **(1)**, jotka kiinnitetään yhteen pulteilla

##### materiaalit

metalliset kannattimet: Fe 370

sulkutapit **(2)**: polypropeeni ja ABS

##### viimeistely

kannattimet: maalaus uunissa epoksijauheilla

#### ASKELMAT

##### kuvaus

suorat tai kiertyvät massiivipyökkiset askelmat **(3)**

asennettu rakenteeseen pulteilla

##### materiaalit

pyökki

##### viimeistely

väri: vesipohjainen

pohjamaali: polyuretaani

viimeistely: polyuretaaninen

#### KAIDE

##### kuvaus

koostuu askelmiin **(3)** kiinnitystä metallisista pystypinoista **(4)** sekä puiseesta käsijohteesta **(5)**

##### materiaalit

pystypinnat: Fe 370

käsijohde: pyökki

kiinnikkeet **(6)**: nailon

kiinnikkeet **(7)**: alumiini

##### viimeistely

pystypinnat **(4)** ja kiinnikkeet **(7)**: maalaus uunissa epoksijauheilla

#### PAKOLLINEN PUHDISTUS JA YLLÄPITO

Huolehdi portaiden puhdistuksesta ensimmäisten likatahrojen tai pölyjäämien ilmestyessä sekä säännöllisin väliajoin vähintään joka 6. kuukausi liinalla, joka on kostutettu miedon hankaamattoman pesuaineen ja veden muodostamassa liuoksessa. **ÄLÄ** koskaan käytä hankaavia tai metallisia sieniä. Puhdista ja kuivaa huolellisesti pesun jälkeen mikrokuituliinalla, jotta poistetaan vesijäämien aikaansaamat kalkkiläikät. Noin 12 kuukauden kuluttua asennuksesta tarkista, että kaikki eri osien ruuvit ja mutterit ovat tiukalla. Mikäli havaitaan pienikin toimintahäiriö, on pakollista suorittaa ennakoimaton huolto, välittömästi ja tarvittavat toimenpiteet kunnolla suorittaen.

#### KÄYTÖN VAROITIMET

Vältä tuotteen sopimatonta käyttöä. Mahdolliset väärinkäytökset tai asennukset, jotka eivät vastaa valmistajan ohjeita, voivat aiheuttaa sen, että tuote ei vastaa sen ilmoitettuja ominaisuuksia.





**L**  
**corrL**  
D.U.M  
09/2018



—  
Pixima by Fontanot S.p.A.  
Via P. Paolo Pasolini, 6  
47853 Cerasolo Ausa  
Rimini, Italy

tel. +39.0541.90.61.11  
fax +39.0541.90.61.24  
info@pixima.it  
www.pixima.it

cod. 066869000